

ZUNDAPP



ERSATZTEIL-KATALOG
CATALOGUE OF SPARE PARTS
CATALOGUE DE PIÉCES DE RECHANGE

C 50 Sport

TYPEN / TYPES 517-21 L0, 21 LA

GTS 50

TYPEN / TYPES 517-39 L0, 40 L0, 40 L5

Ausgabe Januar 1975 · Edition January 1975 · Edition janvier 1975

Mit diesem Katalog werden die
vorherigen Ausgaben ungültig!

Änderungen in Form und Konstruktion im
Zuge technischer Weiterentwicklung übli-
cherweise vorbehalten.

This catalogue invalidates the
former editions.

As improvements are introduced from time
to time, we reserve the right to make
alterations.

Ce catalogue annule les éditions
précédentes.

Nous nous réservons le droit de procéder
à des modifications de la forme et de la
construction dans le cadre d'une mise au
point technique éventuelle.

Herausgeber:
ZUNDAPP-WERKE GMBH
8 München 80, Anzinger Straße 1-3
Printed in Germany · W 3348 I 1/75

Publisher:
ZUNDAPP-WERKE GMBH
8 München 80, Anzinger Straße 1-3
Printed in Germany · W 3348 I 1/75

Editeur:
ZUNDAPP-WERKE GMBH
8 München 80, Anzinger Straße 1-3
Imprimé en Allemagne · W 3348 I 1/75

Dieser Katalog enthält folgende Typen		This catalogue contains the following types		Ce catalogue comprend les types suivants	
Fahrgestell	Motor	Frame	Engine	Cadre	Moteur
C 50 Sport		C 50 Sport		C 50 Sport	
517-21 L0 ab Fahrgestell-Nr. 5 608 576	278-25 L0	517-21 L0 from frame No. 5 608 576	278-25 L0	517-21 L0 à partir du cadre no. 5 608 576	278-25 L0
C 50 Sport		C 50 Sport		C 50 Sport	
517-21 LA ab Fahrgestell-Nr. 5 841 035	278-25 LA Motor-Nr. 3 873 509	517-21 LA from frame No. 5 841 035	278-25 LA Engine-No. 3 873 509	517-21 LA à partir du cadre no. 5 841 035	278-25 LA moteur no. 3 873 509
GTS 50		GTS 50		GTS 50	
517-39 L0 ab Fahrgestell-Nr. 5 759 893	280-75 L0 Motor-Nr. 4 142 529	517-39 L0 from frame No. 5 759 893	280-75 L0 Engine-No. 4 142 529	517-39 L0 à partir du cadre no. 5 759 893	280-75 L0 moteur no. 4 142 529
GTS 50		GTS 50		GTS 50	
517-40 L0 ab Fahrgestell-Nr. 5 779 987	280-75 L0 Motor-Nr. 4 142 529	517-40 L0 from frame No. 5 779 987	280-75 L0 Engine-No. 4 142 529	517-40 L0 à partir du cadre no. 5 779 987	280-75 L0 moteur no. 4 142 529
GTS 50		GTS 50		GTS 50	
517-40 L5 ab Fahrgestell-Nr. 5 841 975	280-75 LA Motor-Nr. 4 172 008	517-40 L5 from frame No. 5 841 975	280-75 LA Engine-No. 4 172 008	517-40 L5 à partir du cadre no. 5 841 975	280-75 LA moteur no. 4 172 008

3

Inhaltsverzeichnis		Table of Contents		Planche des Matières	
Erläuterungen	Seite	Explanatory notes	Page	Explications	Page
Bestellung	5	Order	5	Commande	5
Preise	6	Prices	6	Prix	6
Versandvorschriften	6	Forwarding instructions	6	Instructions d'expédition	6
Zahlungsbedingungen	6	Terms of payment	6	Conditions de paiement	6
Allgemeines	7	General notes	7	Indications générales	7
Garantieansprüche	7	Guarantee	7	Garantie	7
Sonstiges	7	Diverse	7	Divers	7
Farbmuster	8	Colour samples	8	Echantillons de couleur	8
Fahrzeug-Abbildung 517-21 L0	9	Illustration of motorcycle 517-21 L0	9	Illustration de la moto 517-21 L0	9
Fahrzeug-Abbildung 517-21 LA	10	Illustration of motorcycle 517-21 LA	10	Illustration de la moto 517-21 LA	10
Fahrzeug-Abbildung 517-39 L0	11	Illustration of motorcycle 517-39 L0	11	Illustration de la moto 517-39 L0	11
Fahrzeug-Abbildung 517-40 L0	12	Illustration of motorcycle 517-40 L0	12	Illustration de la moto 517-40 L0	12
Fahrzeug-Abbildung 517-40 L5	13	Illustration of motorcycle 517-40 L5	13	Illustration de la moto 517-40 L5	13
Motor-Teile-Übersicht	15	Engine parts (summary)	15	Pièces du moteur (sommaire)	15
Fahrgestell-Teile-Übersicht	16	Frame parts (summary)	16	Pièces du cadre (sommaire)	16

Erläuterungen

Bei Bestellungen von Ersatzteilen aus dem Ihnen vorliegenden Ersatzteil-Katalog bitten wir, folgende Einzelheiten anzugeben bzw. zu beachten:

1. Bestellung

Sämtliche Zuschriften, die sich auf Ersatzteile beziehen, ausdrücklich an

ZUNDAPP-Werke GMBH

Abt. VT

8 München 80, Anzinger Straße 1-3

Postfach 802 051

richten, telefonische Bestellungen unter München Nr. 4 11 31, Nebenstellen 258/259, 387. Bei allen Bestellungen ist lediglich die im Ersatzteil-Katalog in der 2. Spalte von links stehende „Bestell-Nr.“ und die gewünschte Stückzahl anzugeben. Bei lackierten Teilen bitten wir, unbedingt die Farbindex-Zahl einzusetzen. Ohne Farbangabe ist die Lieferung des Teiles nicht möglich. Die Farbindex-Zahl ist aus der Farbmusterkarte ersichtlich und wird hinter die Bestell-Nr. gesetzt (siehe Bestellbeispiel).

Bedienen Sie sich bitte der von uns zur Verfügung gestellten Bestellformulare oder, wenn diese nicht vorhanden, folgenden Schemas:

Anschrift wie oben

Ich bestelle zur Lieferung gemäß Ihren Bedingungen folgende Motoren- bzw. Fahrgestell-Ersatzteile:

Explanatory notes

To enable us to attend promptly to your spare parts orders from this catalogue, please note the following points, and quote details in full:

1. Order

Address all correspondence relating to spare parts to

ZUNDAPP-Werke GMBH

VET-Division

8 München 80, Anzinger Straße 1-3

Post Office Box 802 051

When ordering by telephone, please call up Munich 4 11 31, extension station 257 (Foreign Service).

In all your orders, merely quote "Order No." (2nd column from left in catalogue), and number of parts required. For all paint-finished parts, always add colour code number, listed on the colour sample chart, after the Order No. (see order example below). Note that such parts will not be supplied unless colour code number is quoted.

Please use the printed order forms supplied by us, or, if not available, order as follows:

Address as above

Please supply, in accordance with your General Conditions of Sale, the following engine or frame spare parts:

Explications

A la commande de pièces de rechange à l'aide de ce catalogue, nous vous prions de bien vouloir tenir compte de ce qui suit ou de nous indiquer les détails suivants:

1. Commande

Toutes les correspondances relatives aux pièces de rechange doivent être exclusivement adressées à

ZUNDAPP-Werke GMBH

Dépt. VET

8 München 80, Anzinger Straße 1-3

Boîte Postale 802 051

Pour les commandes téléphoniques, appelez 4 11 31, à Munich, extension 257 (Ventes des pièces de rechange). Pour toutes les commandes, il suffit d'indiquer le numéro qui figure dans la deuxième colonne du catalogue en partant de la gauche, ainsi que le nombre de pièces désirées. Lorsqu'il s'agit de pièces peintes, il est indispensable que vous nous indiquiez le numéro d'index de couleur. Si la couleur n'est pas mentionnée, la livraison de la pièce est impossible. Vous trouverez le numéro d'index de couleur sur la planche d'échantillons de couleur; il vous faudra l'inscrire à la suite du numéro de commande (voir l'exemple de commande). Nous vous prions de bien vouloir utiliser nos formulaires de commande. Si vous n'en avez pas, veuillez alors respecter la disposition suivante:

Adresse de la façon mentionnée à la page précédente

J'ai l'honneur de vous commander les pièces de rechange suivantes pour moteur au châssis qui me seront livrées conformément à vos conditions:

5

Bestell-Nr.	Stückzahl	Versandart
280-02.708	2 Zylinder	
517-10.907/33	1 33 Rahmen brillant-blau	
005-02.033	1 1/8 Kilo-Dose Ausbesserungslack	

Stempel und Unterschrift

Sollte die Bestell-Nr. des Ersatzteiles nicht einwandfrei festzustellen sein, senden Sie uns bitte ein Musterteil ein, das mit einem Anhänger versehen sein muß, der Ihre volle Anschrift trägt.

Ist die Rückgabe des uns als Muster eingesandten Teiles erwünscht, so muß dies ausdrücklich in der Bestellung und auf dem Anhänger vermerkt sein. Alte Teile bewahren wir nicht auf. Wir übergeben diese sofort ohne Unterschied und ohne Gutschrift unserem Schrottlager.

2. Preise

Die empfohlenen Verkaufspreise bitten wir unserer Ersatzteil-Preisliste bzw. dem Ersatzteile-Dienst zu entnehmen.

3. Versandvorschriften

Die gewünschte Versandart bitten wir bei jeder Bestellung mit anzugeben, z. B. als: Postpaket, Eilboten, Frachtgut, Schnelldienst oder durch Luftpost.

Schreiben Sie uns auch deutlich Ihre genaue Adresse mit postalischer Bezeichnung des Wohnortes, da sonst Verzögerungen nicht zu vermeiden sind.

Aufträge, die unter DM 3,- netto liegen, sind nicht rabattpflichtig.

4. Zahlungsbedingungen

Liegt keine Vorauskasse vor, erfolgt aus technischen Gründen und ohne Ausnahme

Order No.	Number of parts	Method of Despatch
280-02.708	2 Cylinder	
517-10.907/33	1 33 frame brilliant blue	
005-02.033	1 1/8 kilo tin repair varnish	

Company stamp and signature

If you cannot clearly determine the Order No. of the part required, please forward a sample, complete with tie-on label bearing your full name and address.

If return of the sample is desired, please note this on the order and on the label. Used parts will not be stored up; these ones are immediately scrapped and cannot be credited.

2. Prices

For resale prices, please consult our spare parts price lists or our spare parts sales division.

3. Forwarding instructions

In all your orders, state desired method of despatch, e. g.: sample without value, postal parcel, express delivery, freight, express freight, air mail or express parcel.

Always clearly write address in full, including any postal zoning code, to avoid delays.

No discount can be allowed for orders whose net value is below DM 3.-.

4. Terms of payment

Where no pre-payment has been made, all orders are supplied C. O. D. without exception, that means against presentation of documents or letter of credit. We regret that

No. de commande	Nbre. de pièce	Mode d'expédition
280-02.708	2 Cylindre	
517-10.907/33	1 33 cadre bleu brillant	
005-02.033	1 1/8 kilo boîte vernis pour réparation	

Timbre et signature

S'il vous était impossible de déterminer exactement le numéro de commande de la pièce de rechange, envoyez-nous alors un échantillon pourvu d'un étiquette sur laquelle figurera votre adresse complète.

Si vous désirez que la pièce que vous nous avez envoyée comme échantillon vous soit réexpédiée, indiquez-le nous expressément dans votre commande, ainsi que sur l'étiquette jointe à l'échantillon. Nous ne gardons pas les pièces usagées. Elles sont sans exception jetées à la ferraille, sans être créditées pour autant.

2. Prix

Vous trouverez les prix de vente dans notre liste des prix resp. dans notre Service Technique.

3. Instructions d'expédition

Nous vous prions de nous indiquer à chaque commande le mode d'expédition désiré: colis postal, exprès, petite vitesse, grande vitesse, service rapide, par avion.

Indiquez votre adresse exacte de façon très lisible, sans oublier le numéro de secteur postal de la localité, car autrement, des retards sont inévitables.

Nous n'accordons aucune remise pour les commandes dont le total est inférieur à 3,00 DM net.

die Zusendung „Per Nachnahme“, „Kasse gegen Dokumente“ oder „Gegen unwiderrufliches Akkreditiv“. Wir können hiervon beim besten Willen nicht abgehen, da unsere Buchhaltung für Ersatzteile-Käufe, bei der großen Anzahl von Kunden, keine Sonderkonten führen kann. Es ist auch grundsätzlich nicht möglich, bestellte und gelieferte Ersatzteile zu einem späteren Zeitpunkt zurückzunehmen und gutzuschreiben.

5. Allgemeines

- Ersatzteile-Bestellungen getrennt aufgeben. Nicht mit anderen Briefen!
- Bei allen Beantwortungen unserer Briefe wollen Sie in Ihren Antworten das von uns eingesetzte Abteilungs- und Diktat-Zeichen anführen. Sie erleichtern uns dadurch die Erledigung Ihrer Angelegenheiten und wir geben die Gewähr für eine schnelle Beantwortung Ihrer An- und Rückfragen.
- Alle Abbildungen und Angaben in diesem Ersatzteil-Katalog sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.

6. Garantieansprüche

Bitte beachten Sie unsere allgemeinen Garantiebedingungen.

7. Sonstiges

Der Nachdruck dieses Kataloges – auch auszugsweise – ist ohne vorherige Genehmigung nicht gestattet.

for administrative reasons no departure can be made from this rule, since our accounting division cannot open individual customer accounts, in view of the vast volume of spare parts sales.

For similar reasons, spare parts, once supplied to order, cannot be returned or credited at a later date.

5. General notes

- Keep your spare part orders separate from all other correspondence.
- In all your replies, please quote department and reference stated in our letters, to assist us in dealing promptly with your enquiries.
- Illustrations and data reproduced in this catalogue are not binding. We reserve the right to introduce alterations without prior notification.

6. Guarantee

Please read our usual guarantee conditions as to the settlement of claims under guarantee.

7. Diverse

Reproduction of this catalogue, in whole or in parts, without prior authorisation, is prohibited.

4. Conditions de paiement

Sans versement préalable, pour des raisons techniques, les expéditions ont lieu «contre remboursement», c'est-à-dire contre présentation des documents ou accreditif irrévocable. Avec la meilleure volonté, il nous est impossible de faire des exceptions, car notre service de comptabilité n'est pas à même de tenir des comptes spéciaux pour les achats de pièces de rechange. Il nous est aussi fondamentalement impossible de reprendre des pièces commandées et livrées.

5. Indications générales

- Envoyez vos commandes de pièces détachées séparément. Ne les joignez pas à d'autres lettres.
- Pour répondre à nos correspondances, veuillez indiquer le service et la référence de dictée. Il nous est plus facile de régler vos affaires et vous avez ainsi la garantie que nous répondrons rapidement à vos demandes.
- Toutes les illustrations et données fournies dans ce catalogue sont sans engagement. Nous nous réservons le droit d'y apporter toute modification sans notification préalable.

6. Garantie

Veuillez consulter nos conditions de garantie générales, qui reglent les réclamations de garantie.

7. Divers

La reproduction même partielle de ce catalogue est interdite, sauf autorisation préalable.

Farbmuster · Color samples · Echantillons de couleur

Die hinter der Farbbezeichnung stehende Indexzahl ist bei Bestellungen **unbedingt** anzugeben.

Die Farbwiedergabe entspricht aus drucktechnischen Gründen nicht der Originalfarbe.

When ordering spare parts of this catalogue, please indicate the INDEX-Number behind the wanted colour.

The printed reproduction of colour does not exactly correspond to the original.

Pour faciliter l'exécution des commandes de pièces de rechange, nous vous prions d'indiquer le numéro d'index après la couleur désirée.

La couleur imprimée ne correspond pas exactement à l'original.



diamant-schwarz
diamond black
noir diamant

19



brillant blau
brilliant blue
bleu brillant

33



speed-orange
orange "speed"

52



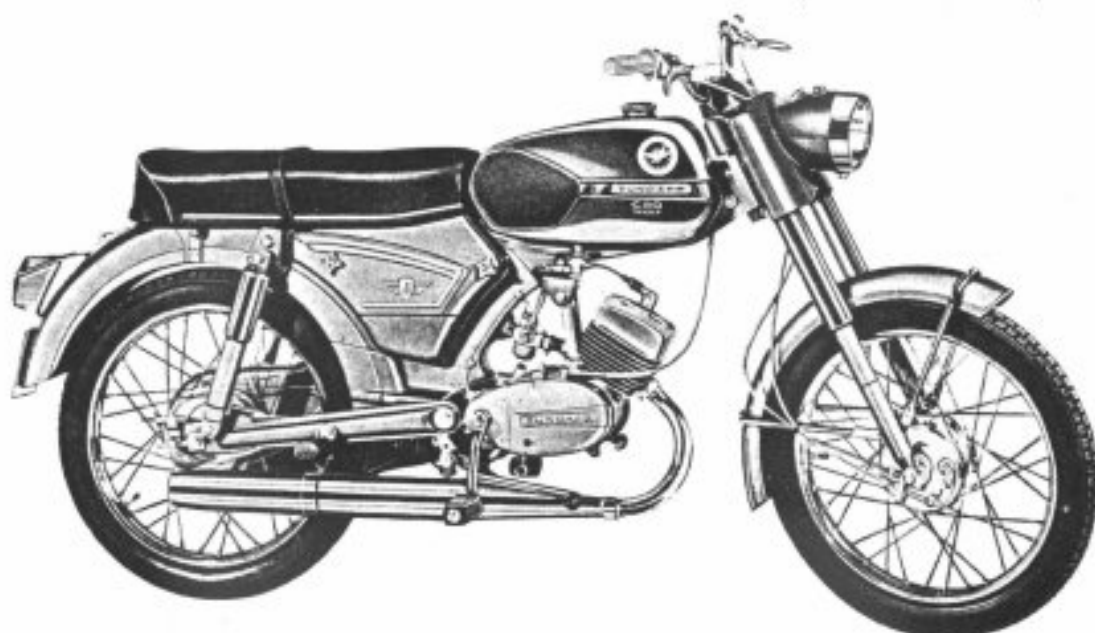
racing rot
racing red
rouge racing

60

Typ/Type 517-21 L0

Ab Fahrgestell-Nr.
From frame No.
A partir du cadre no.

5 608 576



C 50 Sport, 40 km/h

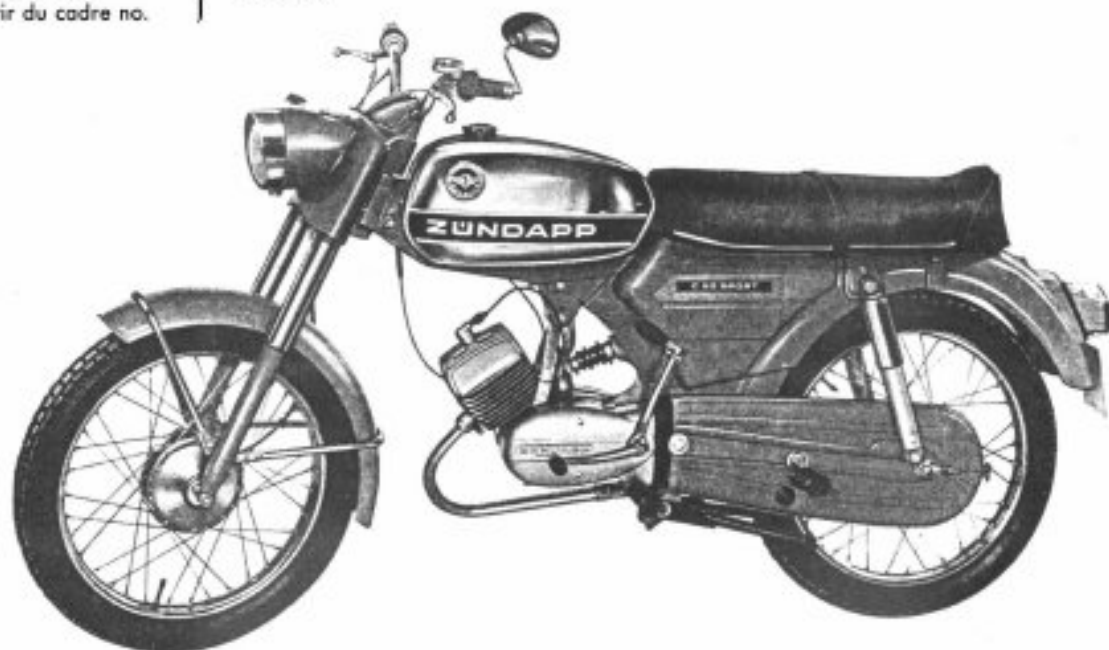
2,9 PS, 3 Gänge, Fußschaltung
2,9 HP, 3-speed, gear change shaft
2,9 CV, 3 vitesses, arbre de sélecteur au pied

9

Typ/Type 517-21 LA

Ab Fahrgestell-Nr.
From frame No.
A partir du cadre no.

5 841 035



C 50 Sport, 40 km/h

2,9 PS, 3 Gänge, Fußschaltung
2,9 HP, 3-speed, gear change shaft
2,9 CV, 3 vitesses, arbre de sélecteur au pied

Typ/Type 517-39 L0

Ab Fahrgestell-Nr.
From frame No.
A partir du cadre no.

5 759 893



GTS 50, 40 km/h

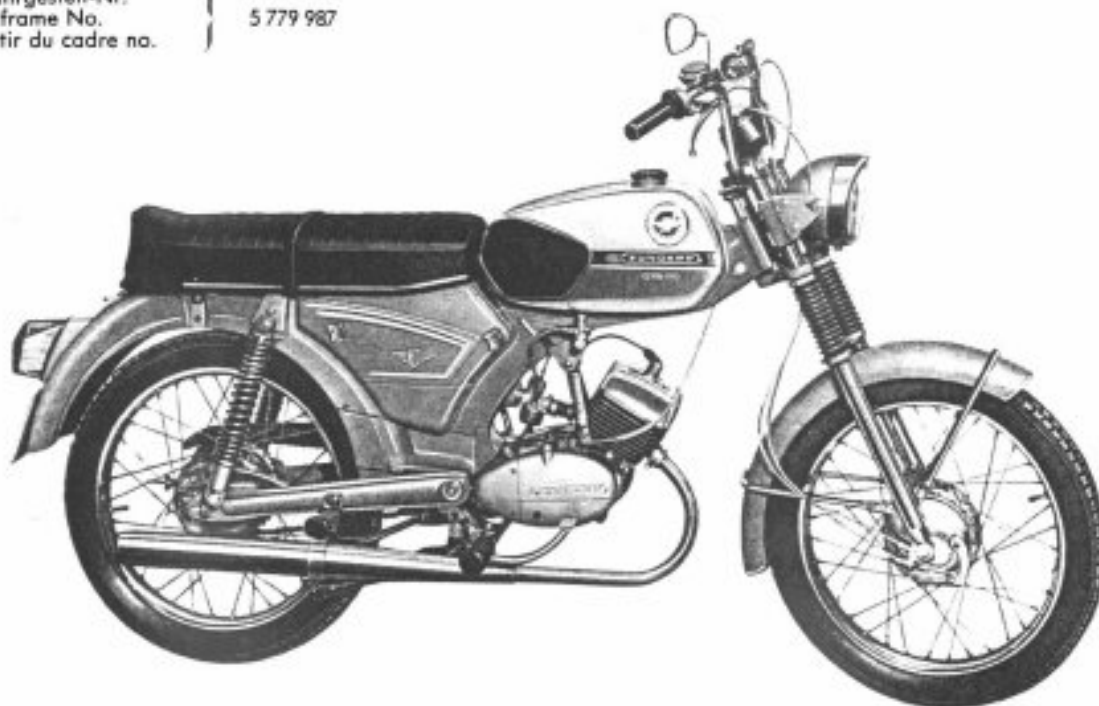
2,9 PS, 4 Gänge, Fußschaltung
2,9 HP, 4-speed, gear change shaft
2,9 CV, 4 vitesses, arbre de sélecteur au pied

11

Typ/Type 517-40 L0

Ab Fahrgestell-Nr.
From frame No.
A partir du cadre no.

5 779 987



GTS 50, 40 km/h

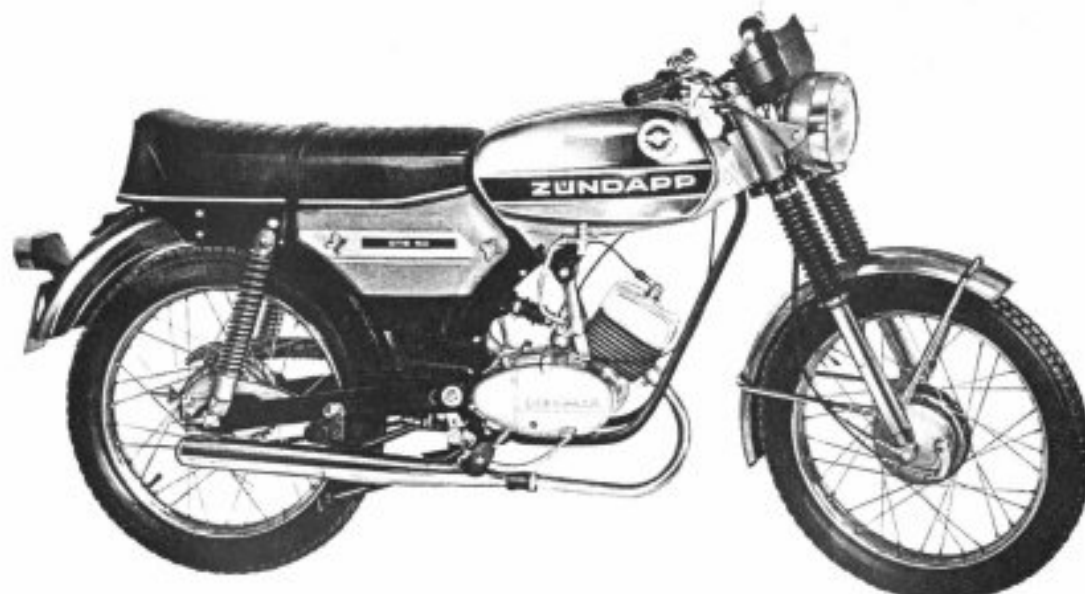
2,9 PS, 4 Gänge, Fußschaltung
2,9 HP, 4-speed, gear change shaft
2,9 CV, 4 vitesses, arbre de sélecteur au pied

12

Typ/Type 517-40 L5

Ab Fahrgestell-Nr.
From frame No.
A partir du cadre no.

5 841 975



GTS 50, 40 km/h

2,9 PS, 4 Gänge, Fußschaltung
2,9 HP, 4-speed, gear change shaft
2,9 CV, 4 vitesses, arbre de sélecteur au pied

13

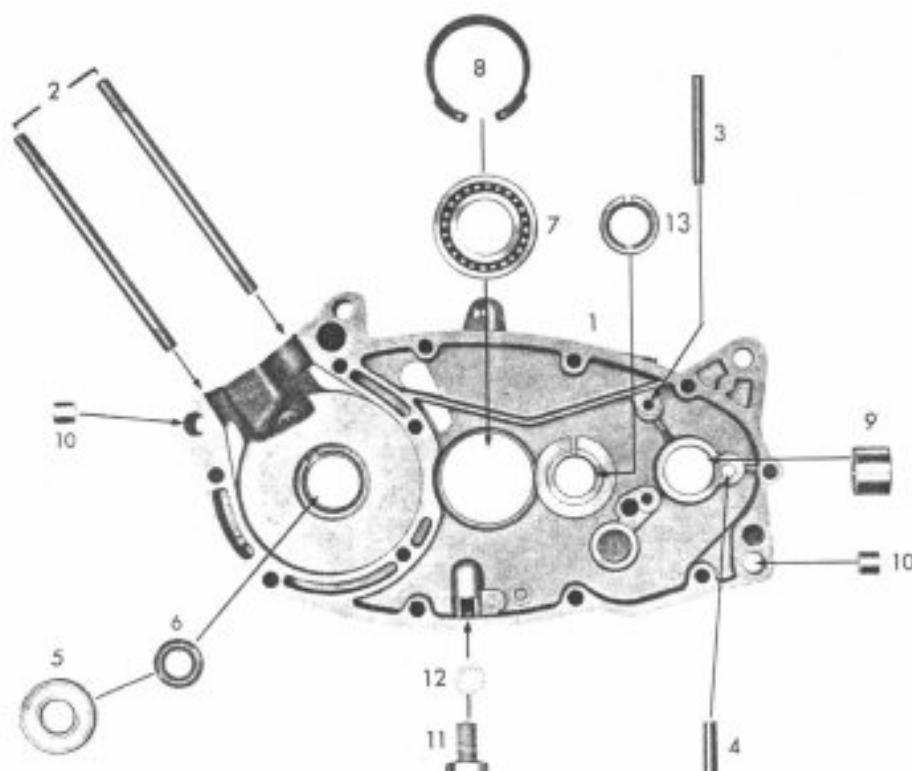
Motor-Teile	Seite	Engine parts	Page	Pièces du moteur	Page
Gehäuse rechts, Dichtungssatz	19	Casing right, gasket set	19	Carter droit, jeu de joint	19
Gehäuse links nur für C 50 Sport	21	Casing left only for C 50 Sport	21	Carter gauche seulement pour C 50 Sport	21
Gehäuse links nur für GTS 50	23	Casing left only for GTS 50	23	Carter gauche seulement pour GTS 50	23
Gehäusedeckel rechts, Kupplung	25	Casing cover right, clutch	25	Couvercle de carter droit, embrayage	25
Gehäusedeckel links, Kickstarter	27	Casing cover left, kickstarter	27	Couvercle de carter gauche, kickstarter	27
Zylinder, Kurbelwelle	29	Cylinder, crankshaft	29	Cylindre, vilebrequin	29
Vergaser für 278-25 L0 bis Motor-Nr. 3 873 508 für 280-75 L0 bis Motor-Nr. 4 172 007	31	Carburettor f. 278-25 L0 up to engine No. 3 873 508 f. 280-75 L0 up to engine No. 4 172 007	31	Carburateur p. 278-25 L0 jusqu'au moteur no. 3 873 508 p. 280-75 L0 jusqu'au moteur no. 4 172 007	31
Vergaser für 278-25 LA ab Motor-Nr. 3 873 509 für 280-75 LA ab Motor-Nr. 4 172 008	33	Carburettor f. 278-25 LA from engine No. 3 873 509 f. 280-75 LA from engine No. 4 172 008	33	Carburateur p. 278-25 LA à partir du mot. no. 3 873 509 p. 280-75 LA à partir du mot. no. 4 172 008	33
Getriebe, Kettenritzel nur für C 50 Sport	35	Gearbox, chain pinion only for C 50 Sport	35	Boîte de vitesses, pignon de chaîne seulement pour C 50 Sport	35
Getriebe, Kettenritzel nur für GTS 50	37	Gearbox, chain pinion only for GTS 50	37	Boîte de vitesses, pignon de chaîne seulement pour GTS 50	37
Fußschaltung	39	Gear change shaft	39	Arbre de sélecteur au pied	39
Schwunglicht-Magnetzündler 6 V, 24 W	41	Flywheel magneto 6 V, 24 W	41	Volant magnétique 6 V, 24 W	41
Auspuffanlage	43	Exhaust system	43	Système d'échappement	43

15

Fahrgestell-Teile	Seite	Frame parts	Page	Pièces du cadre	Page
Rahmen, Verkleidungen, Sicherheitsschloß, Steuersatz	45	Frame, fairings, lock set, steering set	45	Cadre, carénages, jeu de commande, jeu de serrure	45
Geräuschdämpfer	47	Noise damper	47	Amortisseur de bruit	47
Gabelgehäuse, Lenkerschelle für 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	47	Headlamp casing, handlebar clip for 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	47	corps de phare, collier de guidon pour 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	47
Motoraufhängung, Fußbremse, Kette	49	Engine support, foot brake, chain	49	Suspension de moteur, frein à pied, chaîne	49
Teleskopgabel für GTS 50, 517-39 L0, für C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	51	Telescopic fork f. GTS 50, 517-39 L0, for C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	51	Fourche télescopique p. GTS 50, 517-39 L0, pour C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	51
Teleskopgabel für GTS 50, 517-40 L0, 40 L5	53	Telescopic fork for GTS 50, 517-40 L0, 40 L5	53	Fourche télescopique pour GTS 50, 517-40 L0, 40 L5	53
Hinterradschwinge, Kettenschutz, Federbein, Fußrasten, nur für C 50 Sport	55	Rear fork, chain guard, spring unit, foot rests, only for C 50 Sport	55	Fourche de roue AR, carter de chaîne, jambe à ressort, repose-pieds, seulement pour C 50 Sport	55
Hinterradschwinge, Kettenschutz, Federbein, Fußrasten, nur für GTS 50	57	Rear fork, chain guard, spring unit, foot rests, only for GTS 50	57	Fourche de roue AR, carter de chaîne, jambe à ressort, repose-pieds, seulement pour GTS 50	57
Vorderrad, Nabe ϕ 120 mm	59	Front wheel, front wheel hub ϕ 120 mm	59	Roue AV, moyeu de roue AV ϕ 120 mm	59
Hinterrad, Nabe ϕ 120 mm	61	Rear wheel, rear wheel hub ϕ 120 mm	61	Roue AR, moyeu de roue AR ϕ 120 mm	61
Elektrische Ausrüstung, für C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	63	Electrical equipment, for C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	63	Equipement électrique, pour C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	63
Elektrische Ausrüstung, für GTS 50, 517-39 L0	65	Electrical equipment, for GTS 50, 517-39 L0	65	Equipement électrique, pour GTS 50, 517-39 L0	65

Fahrgestell-Teile	Seite	Frame parts	Page	Pièces du cadre	Page
Elektrische Ausrüstung, für GTS 50, 517-40 L0	67	Electrical equipment, for GTS 50, 517-40 L0		Equipement électrique, pour GTS 50, 517-40 L0	67
Elektrische Ausrüstung, Kabelsatz, für GTS 50, 517-40 L5	69	Electrical equipment, set of cables, for GTS 50, 517-40 L5	69	Equipement électrique, jeu de câbles, pour GTS 50, 517-40 L5	69
Cockpit-Armaturen f. GTS 50, 517-40 L0	71	Cockpit armatures f. GTS 50, 517-40 L0	71	Equipement cockpit p. GTS 50, 517-40 L0	71
Cockpit-Armaturen f. GTS 50, 517-40 L5	73	Cockpit armatures f. GTS 50, 517-40 L5	73	Equipement cockpit p. GTS 50, 517-40 L5	73
Lenker-Armaturen, Seilzüge, Glocke, für C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	75	Handlebar armatures, cables, bell, for C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	75	Equipement de guidon, câbles, claxon, pour C 50 Sport 517-21 L0, 21 LA	75
Lenker-Armaturen, Seilzüge, Glocke, für GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	77	Handlebar, armatures, cables, bell, for GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	77	Equipement de guidon, câbles, claxon, pour GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	77
Lenker-Armaturen, Seilzüge, Glocke, für GTS 50, 517-40 L5	79	Handlebar, armatures, cables, bell, for GTS 50, 517-40 L5	79	Equipement de guidon, câbles, claxon, pour GTS 50, 517-40 L5	79
Schutzbleche, Haltebügel, für 517-21 L0, 21 LA, 39 L0, 40 L0	81	Fairings, mounting bracket, for 517-21 L0, 21 LA, 39 L0, 40 L0	81	Garde-boue, étrier de retenue, pour 517-21 L0, 21 LA, 39 L0, 40 L0	81
Schutzbleche, Haltebügel, Nummernschildhalter, für GTS 50, 517-40 L5	83	Fairings, mounting bracket, number plate bracket, for GTS 50, 517-40 L5	83	Garde-boue, étrier de retenue, support de plaque de police, pour GTS 50, 517-40 L5	83
Tank, Werkzeugsatz, Unterzug	85	Fuel tank, tool set, stay	85	Réservoir, outillage, montants-enjaliveurs	85
Sitzbank, Radständer, Beifahrer-Fußrasten, Spiegel	87	Bench seat, prop, foot rests, rear view mirror	87	Siège, béquille, repose-pieds, rétroviseur	87
Zubehör/Beinschild, Kofferträger, Ausbesserungslack	88	Accessories/Legshield, luggage carrier, repair varnish	88	Accessoires/Garde-jambes, porte-malle, vernis p. réparation	88

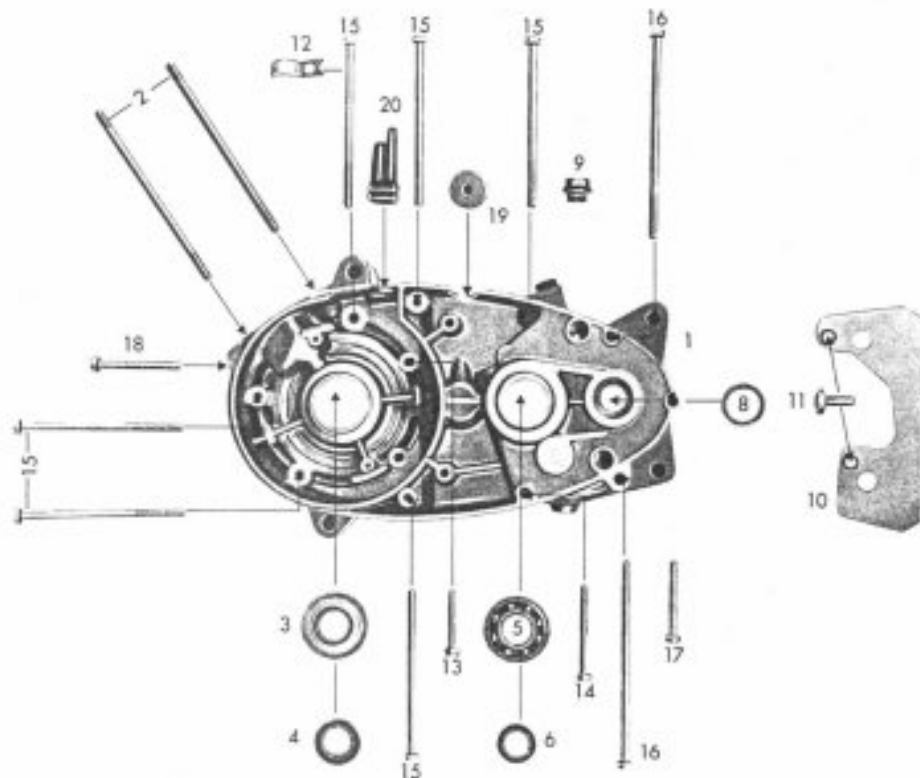
Gehäuse rechts, Dichtungssatz
Casing right, gasket set
Carter droit, jeu de joint



18

Bild-Nr. Jill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	278-01.901	• Gehäuse rechts mit Bild 9 und 13	• Casing right with ill. 9 and 13	• Carter droit avec fig. 9 et 13	1
1	276-01.902	▲ Gehäuse rechts mit Bild 9 und 13	▲ Casing right with ill. 9 and 13	▲ Carter droit avec fig. 9 et 13	1
—	265-01.118	Gehäusedichtung (bei Bestell- menge 1 Stück, werden 5 Stück abgepackt geliefert)	Housing gasket (when ordering 1 piece, a packet of 5 will be delivered)	Joint pour carter (par com- mande d'une pièce, un paquet de cinq sera livré)	1
2	265-01.100	Stiftschraube M 7x120 mm	Stud M 7x120 mm	Goupille M 7x120 mm	2
3	DIN 1481 5x45	• Spannhülse	• Clamping pin	• Goupille de serrage	1
—	DIN 1481 5x50	▲ Spannhülse	▲ Clamping pin	▲ Goupille de serrage	1
4	267-05.129	Stift	Stud	Goupille	1
5	DIN 625 6202 Z/C3	• Kugellager 15x35x11 mm	• Ball bearing 15x35x11 mm	• Roulement à bille 15x35x11	1
—	DIN 625 6302 Z/C3	▲ Kugellager 15x42x13 mm	▲ Ball bearing 15x42x13 mm	▲ Roulement à bille 15x42x13	1
6	255-01.144	Wellendichtring 15x24x7/1	Shaft seal 15x24x7/1	Joint d'arbre 15x24x7/1	1
7	DIN 625 16005 C3	Kugellager 25x47x8 mm	Ball bearing 25x47x8 mm	Roulement à bille 25x47x8 mm	1
8	276-01.154	Sicherungsring J 47x1,75 V	Retaining ring J 47x1,75 V	Jonc d'arrêt J 47x1,75 V	1
9	267-01.128	Lagerbüchse ϕ 16 mm	Bearing bush ϕ 16 mm	Coussinet ϕ 16 mm	1
10	M 181 z 138	Paßbüchse	Press-fit bush	Douille d'ajustage	4
11	DIN 933 M 10x18	Ölablaßschraube	Oil drain plug	Vis de vidange p. l'huile	1
12	DIN 7603 A 10x13,5	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
13	265-01.102	Lagerbüchse ϕ 18 mm	Bearing bush ϕ 18 mm	Coussinet ϕ 18 mm	1
—	247-01.126	Typschild	Model plate	Plaque signalétique	1
—	DIN 1476 2x3	Halbrundkerbnagel	Round-head pin	Clou à rainure	3
—	280-09.900	Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joint	
		bestehend aus:	consisting of:	comprenant:	
		Gehäusedichtungen	Housing gaskets	Joints pour carter	2
		Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	Joint de culasse de cylindre	1
		Zylinderfußdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre	1
		Ansaugdichtung	Gasket f. suction socket	Joint pour tubulure	1
		• nur für C 50 Sport	• only for C 50 Sport	• seulement pour C 50 Sport	
		▲ nur für GTS 50	▲ only for GTS 50	▲ seulement pour GTS 50	

19



20

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No.	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	278-01.903	Gehäuse links mit Bild 9 u. 265-01.108	Casing left with ill. 9 and 265-01.108	Carter gauche avec fig. 9 et 265-01.108	1
—	265-01.117	Gehäusedichtung (bei Bestell- menge 1 Stück, werden 5 Stück abgepackt geliefert)	Housing gasket (when ordering 1 piece, a packet of 5 will be delivered)	Joint pour carter (par com- mande d'une pièce, un paquet de cinq sera livré)	1
—	265-01.108	Lagerbüchse 14x18x11 mm	Bearing bush 14x18x11 mm	Coussinet 14x18x11 mm	1
2	265-01.100	Stiftschraube M 7x120 mm	Stud M 7x120 mm	Goupille M 7x120 mm	2
3	DIN 625 6203 Z/C3	Kugellager 17x40x12 mm	Ball bearing 17x40x12 mm	Roulement à bille 17x40x12 mm	1
4	277-01.136	Wellendichtring 17x28x7 mm	Shaft seal 17x28x7 mm	Joint d'arbre 17x28x7 mm	1
5	DIN 625 6203 C3	Kugellager 17x40x12 mm	Ball bearing 17x40x12 mm	Roulement à bille 17x40x12 mm	1
6	265-01.135	Wellendichtring 16x24x7/1 mm	Shaft seal 16x24x7/1 mm	Joint d'arbre 16x24x7/1 mm	1
8	285-01.153	Wellendichtring 20x26x4/1 mm	Shaft seal 20x26x4/1 mm	Joint d'arbre 20x26x4/1 mm	1
9	281-01.135	Öleinfüllschraube	Oil filler screw	Ecras de remplissage d'huile	1
10	266-01.208	Zwischenblech	Intermediate sheet	Tôle intermédiaire	1
11	DIN 964 M 5x10	Linsenschraube	Lens-head screw	Vis à tête lentiforme	2
12	276-01.145	Kabelschelle	Cable clip	Collier de câble	1
13	DIN 84 AM 6x35	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
14	DIN 84 BM 6x65/20	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
15	DIN 84 BM 6x98/25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	6
16	DIN 84 BM 6x120/25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	3
17	DIN 84 BM 6x50	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
18	DIN 84 BM 6x45	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
19	284-01.100	Verschlußkappe	Filler cap	Capuchon	1
20	265-07.100	Kabeltülle	Cable sleeve	Douille de câble	1

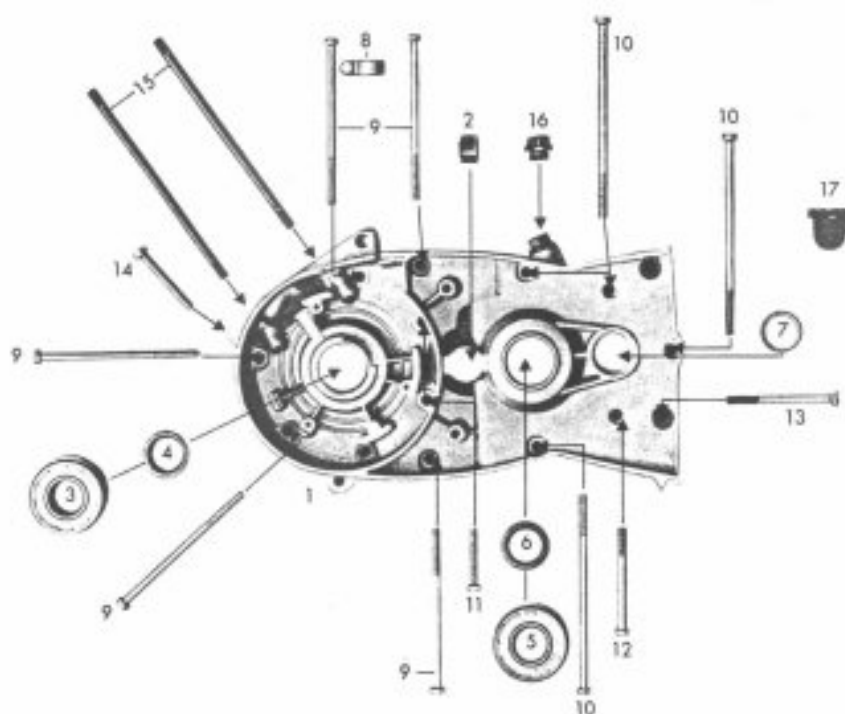
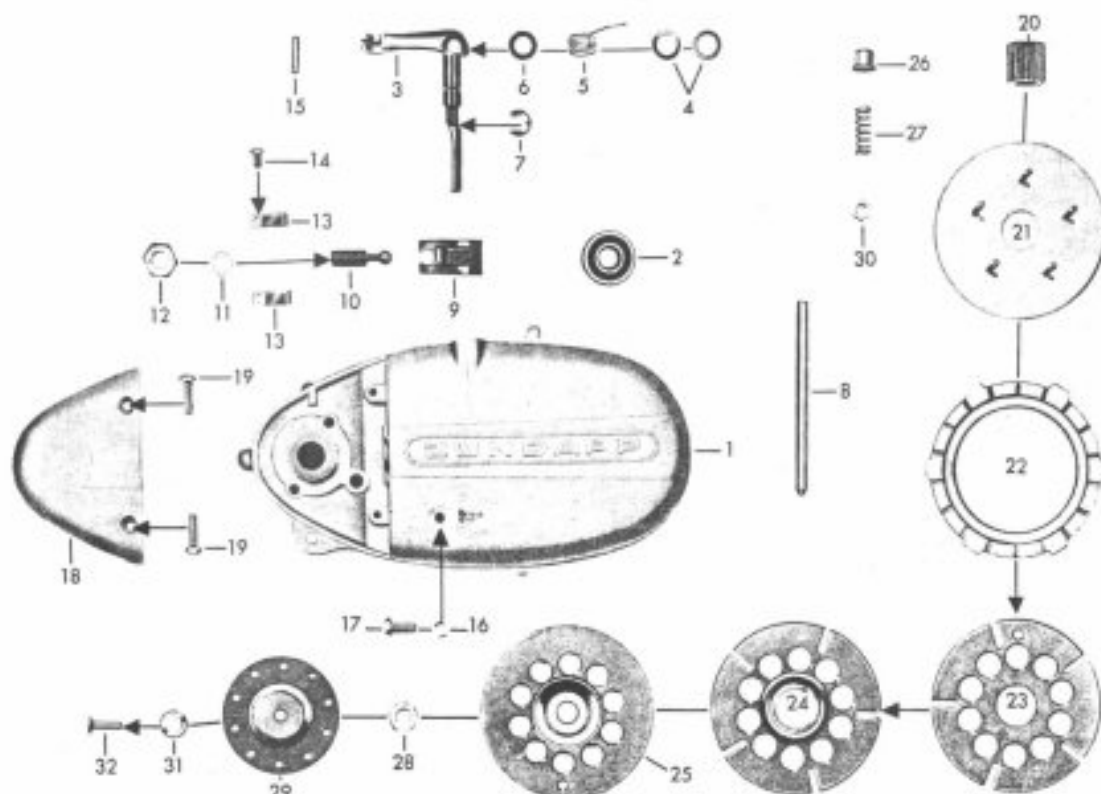


Bild-Nr. Jill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	276-01.905	Gehäuse links mit Bild 16	Casing left with ill. 16	Carter gauche avec fig. 16	1
—	265-01.117	Gehäusedichtung (bei Bestell- menge 1 Stück, werden 5 Stück abgepackt geliefert)	Housing gasket (when ordering 1 piece, a packet of 5 will be delivered)	Joint pour carter (par com- mande d'un pièce, un paquet de cinq sera livré)	1
2	—	Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
3	DIN 625 6203 Z/C3	Kugellager 17x40x12 mm	Ball bearing 17x40x12 mm	Roulement à bille 17x40x12 mm	1
4	277-01.136	Wellendichtring 17x28x7 mm	Shaft seal 17x28x7 mm	Joint d'arbre 17x28x7 mm	1
5	DIN 625 6204 C3	Kugellager 20x47x14 mm	Ball bearing 20x47x14 mm	Roulement à bille 20x47x14 mm	1
6	285-01.183	Wellendichtring 20x30x7/1	Shaft seal 20x30x7/1	Joint d'arbre 20x30x7/1	1
7	285-01.153	Wellendichtring 20x26x4/1	Shaft seal 20x26x4/1	Joint d'arbre 20x26x4/1	1
8	276-01.145	Kabelschelle	Cable clip	Collier de câble	1
9	DIN 84 BM 6x98/25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	5
10	DIN 84 BM 6x120/25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	4
11	DIN 84 AM 6x35	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
12	DIN 84 BM 6x65/20	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
13	DIN 84 BM 6x50	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
14	DIN 84 BM 6x45	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
15	265-01.100	Stiftschraube M 7x120 mm	Stud M 7x120 mm	Goupille M 7x120 mm	2
16	281-01.135	Öleinfüllschraube	Oil filler screw	Ecrrou de remplissage d'huile	1
17	284-01.100	Verschlusskappe	Filler cap	Capuchon	1

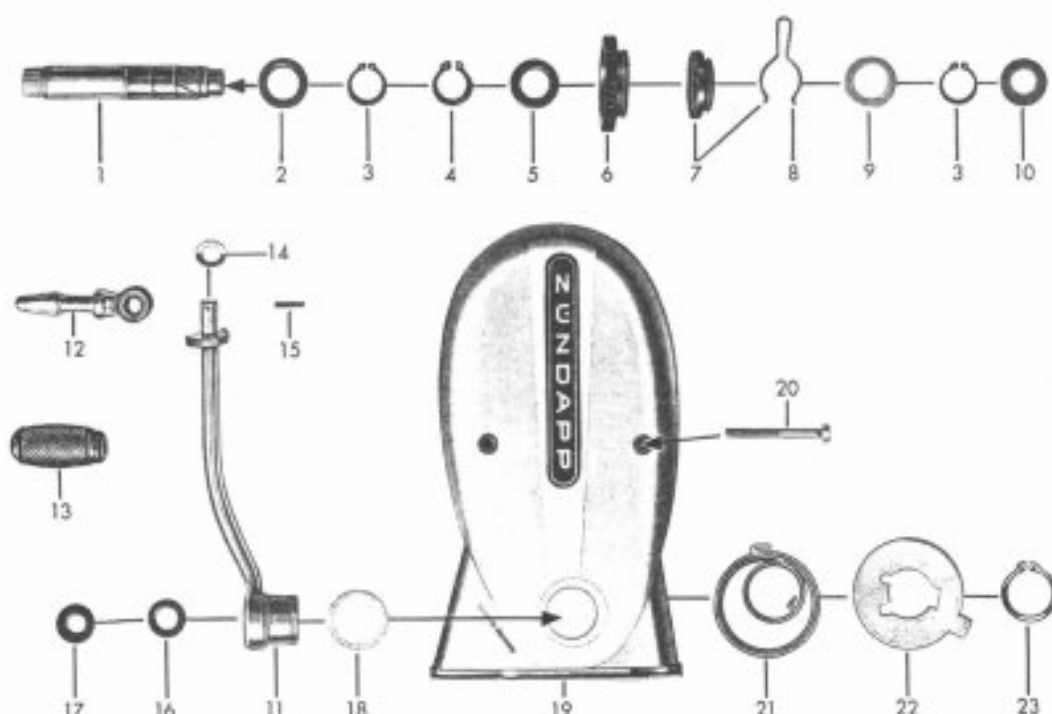
Gehäusedeckel rechts, Kupplung
Casing cover right, clutch
Couvercle de carter droit, embrayage



24

Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	267-01.135	Gehäusedeckel rechts	Casing cover right	Couvercle de carter droit	1
2	277-01.135	Nadelhülse kpl. für GTS 50	Needle sleeve cpl. for GTS 50	Dauille à aiguille cpl. p. GTS 50	1
3	265-06.602	Kupplungshebel	Clutch lever	Levier d'embrayage	1
4	281-06.114	Scheibe 0,2 mm dick	Washer 0,2 mm thick	Rondelle 0,2 mm grosse	1
4	281-06.115	Scheibe 0,5 mm dick	Washer 0,5 mm thick	Rondelle 0,5 mm grosse	var.
5	265-06.112	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	1
6	405-15.388	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
7	DIN 6799 8	Sicherungsscheibe	Retaining washer	Anneau de retenue	1
8	267-05.574	Bolzen 84,5 mm f. C 50 Sport	Bolt 84,5 mm for C 50 Sport	Goujon 84,5 mm p. C 50 Sport	1
—	276-05.172	Bolzen 95,5 mm für GTS 50	Bolt 95,5 mm for GTS 50	Goujon 95,5 mm pour GTS 50	1
9	265-06.104	Kupplungszunge	Clutch tongue	Langue d'embrayage	1
10	265-06.106	Einstellschraube	Set screw	Vis de réglage	1
11	DIN 7603 A 10x13,5	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
12	DIN 934 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
13	265-06.109	Haltefeder	Retaining spring	Ressort de retenue	2
14	DIN 84 A M 4x6	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
15	DIN 1481 3x12	Spannhülse	Tension bolt	Boulon de tension	1
16	DIN 7603 A 6x10	Dichtung	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
17	DIN 85 A M 6x12	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête goutte de suif	1
18	267-01.115	Anschlußkappe	Connector cap	Capot de raccordement	1
19	DIN 964 A M 5x20	Linsensenkschraube	Oval-head screw	Vis à tête goutte de suif	2
20	265-06.201	Ritzel	Pinion	Pignon	1
21	265-06.606	Haltescheibe	Retaining plate	Disque de retenue	1
22	265-06.135	Lamelle	Disk	Lamelle	4
23	265-06.130	Kupplungsscheibe	Clutch plate	Disque d'embrayage	2
24	265-06.131	Kupplungsscheibe	Clutch plate	Disque d'embrayage	1
25	265-06.127	Deckscheibe	Cover plate	Disque de recouvrement	1
26	261-06.155	Federhülse	Spring sleeve	Dauille à ressort	10
27	281-06.101	Kupplungsfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	10
28	265-06.202	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
—	284-06.104	Sicherungsblech	Retaining plate	Plaque de retenue	1
29	265-06.216	Druckscheibe	Thrust plate	Plaque de pression	1
30	DIN 934 M 4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	5
31	265-05.295	Scheibe 6,1x11,8x0,2 mm	Washer 6,1x11,8x0,2 mm	Rondelle 6,1x11,8x0,2 mm	var.
—	265-05.294	Scheibe 6,1x11,8x0,4 mm	Washer 6,1x11,8x0,4 mm	Rondelle 6,1x11,8x0,4 mm	var.
—	265-05.296	Scheibe 6,1x11,8x0,8 mm	Washer 6,1x11,8x0,8 mm	Rondelle 6,1x11,8x0,8 mm	var.
32	247-05.233	Druckstift	Thrust pin	Goupille de pression	1

Gehäusedeckel links, Kickstarter
Casing cover left, kickstarter
Couvercle de carter gauche, kickstarter



26

Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	278-05.103	● Kickstarterwelle	● Kickstarter spindle	● Arbre de kickstarter	1
1	280-05.103	▲ Kickstarterwelle	▲ Kickstarter spindle	▲ Arbre de kickstarter	1
2	267-05.310	Scheibe 20,2x28x0,1 mm	Washer 20,2x28x0,1 mm	Rondelle 20,2x28x0,1 mm	var.
—	278-05.129	Scheibe 20,2x28x0,2 mm	Washer 20,2x28x0,2 mm	Rondelle 20,2x28x0,2 mm	var.
—	278-05.130	Scheibe 20,2x28x0,5 mm	Washer 20,2x28x0,5 mm	Rondelle 20,2x28x0,5 mm	var.
—	267-05.312	Scheibe 20,2x28x1,0 mm	Washer 20,2x28x1,0 mm	Rondelle 20,2x28x1,0 mm	1
3	DIN 471 20x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	2
4	DIN 471 20x1,75	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
5	265-05.203	Scheibe SS 20x28x1 mm	Washer SS 20x28x1 mm	Rondelle SS 20x28x1 mm	1
6	267-05.176	● Starterrad 35 Zähne	● Starter gear 35 teeth	● Engrenage de démarrage 35 d.	1
—	281-05.162	▲ Starterrad 31 Zähne	▲ Starter gear 31 teeth	▲ Engrenage de démarrage 31 d.	1
7	267-05.910	● Mitnehmer kpl.	● Dog cpl.	● Entraîneur cpl.	1
—	283-05.901	▲ Mitnehmer kpl.	▲ Dog cpl.	▲ Entraîneur cpl.	1
8	267-05.334	● Bremsfeder	● Brake spring	● Ressort de freinage	1
9	265-05.255	Scheibe 22,1x32x0,2 mm	Washer 22,1x32x0,2 mm	Rondelle 22,1x32x0,2 mm	var.
—	265-05.257	Scheibe 22,1x32x0,3 mm	Washer 22,1x32x0,3 mm	Rondelle 22,1x32x0,3 mm	var.
10	265-05.242	● Scheibe 16,1x28x0,5 mm	● Washer 16,1x28x0,5 mm	● Rondelle 16,1x28x0,5 mm	1
—	265-05.245	▲ Scheibe 16,1x28x1,0 mm	▲ Washer 16,1x28x1,0 mm	▲ Rondelle 16,1x28x1,0 mm	1
11	283-05.155	Kickstarterhebel	Kickstarter lever	Levier de kickstarter	1
12	283-05.168	Tretarm	Kickstarter arm	Bras de kickstarter	1
13	616 z 25	Gummimuffe	Rubber sleeve	Douille	1
14	284-05.106	Federscheibe A 10	Lock washer A 10	Rondelle ressort A 10	1
15	DIN 1481 3x18	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage	1
16	284-05.101	Abdichtring	Seal ring	Bague d'étanchéité	1
17	283-05.167	Wellendichtring 12x20x4 mm	Shaft seal 12x20x4 mm	Joint d'arbre 12x20x4 mm	1
18	283-05.156	Scheibe 28,3x34x0,5 mm	Washer 28,3x34x0,5 mm	Rondelle 28,3x34x0,5 mm	var.
—	283-05.157	Scheibe 28,3x34x0,88 mm	Washer 28,3x34x0,88 mm	Rondelle 28,3x34x0,88 mm	var.
19	267-01.136	● Gehäusedeckel links	● Casing cover left	● Couvercle de carter gauche	1
—	276-01.146	▲ Gehäusedeckel links	▲ Casing cover left	▲ Couvercle de carter gauche	1
20	DIN 84 BM 6x55	● Zylinderschraube	● Cylinder bolt	● Vis cylindrique	2
—	DIN 84 BM 6x45	▲ Zylinderschraube	▲ Cylinder bolt	▲ Vis cylindrique	2
21	267-05.328	Starterfeder	Starter spring	Ressort de démarrage	1
22	283-05.609	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de couvercle	1
23	DIN 471 28x1,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
		● nur für C 50 Sport	● only for C 50 Sport	● seulement pour C 50 Sport	
		▲ nur für GTS 50	▲ only for GTS 50	▲ seulement pour GTS 50	

27

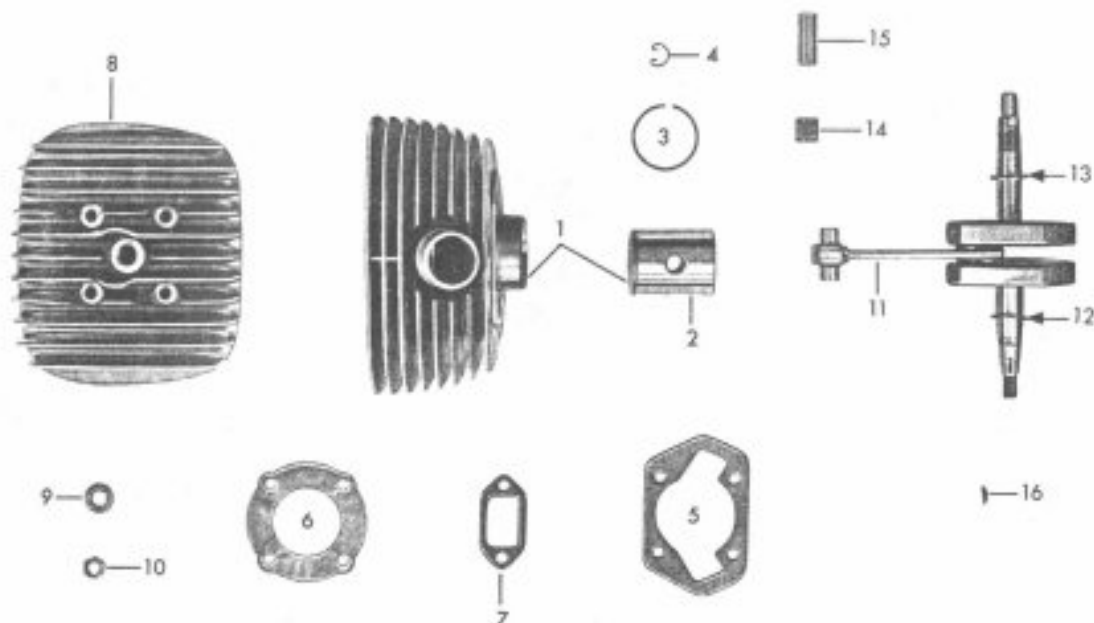
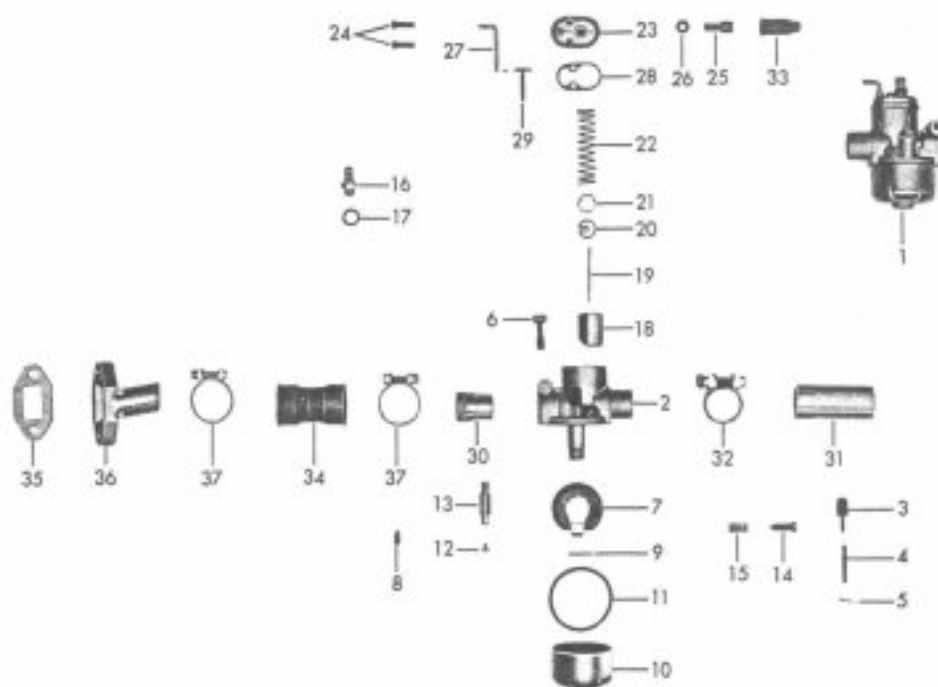
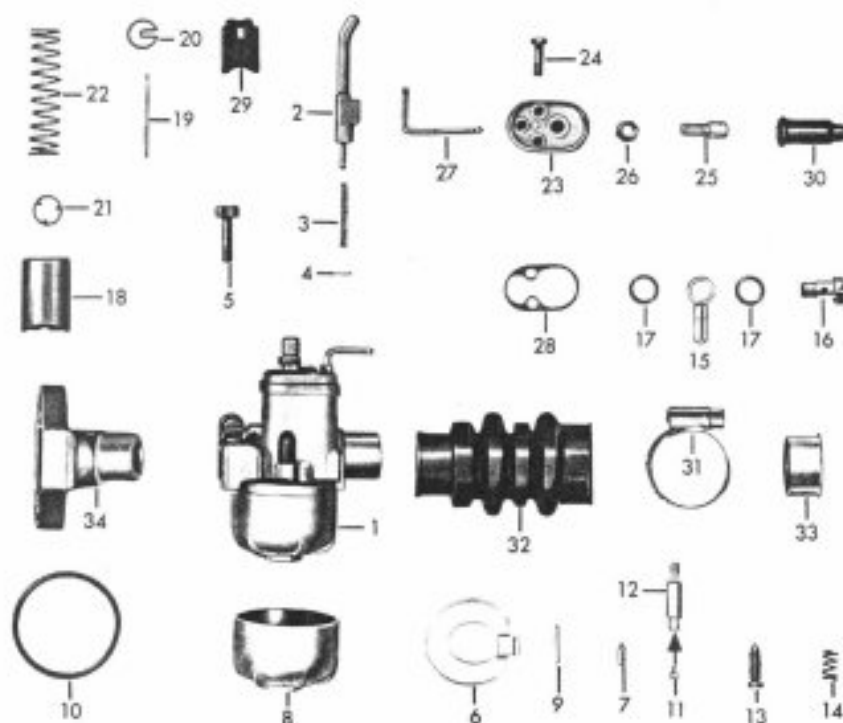


Bild-Nr. Jill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	278-02.703	● Zylinder mit Kolben	● Cylinder with piston	● Cylindre avec piston	1
1	280-02.708	▲ Zylinder mit Kolben	▲ Cylinder with piston	▲ Cylindre avec piston	1
2	248-02.703	Kolben kpl. ϕ 39 mm Verschiedene Toleranzen! Unbedingt den am Kolben- boden eingeschlagenen Buchstaben angeben	Piston cpl. ϕ 39 mm Different tolerances! Indicate tolerance letter being stamped on the cylinder head	Piston cpl. ϕ 39 mm Tolérances différentes! Indiquer la lettre de tolérance étant estampée sur la tête du cylindre	1
3	248-02.107	Kolbenring Re ϕ 39/36x1,5	Piston ring Re ϕ 39/36x1,5	Segment de piston ϕ 39/36x1,5	1
4	DIN 73123 A 12	Drahtsprengling	Snap ring	Anneau de retenue	2
5	276-02.219	Zylinderfußdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre	1
6	284-02.158	Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket	Joint de culasse de cylindre	1
7	280-04.105	Ansaugdichtung 1 mm dick	Gasket 1 mm thick	Joint 1 mm gros	1
8	278-02.100	Zylinderkopf	Cylinder head	Culasse de cylindre	1
9	265-02.120	Scheibe	Washer	Rondelle	4
10	DIN 934 M 7	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4
11	278-03.902	Kurbelwelle kpl.	Crankshaft cpl.	Vilebrequin cpl.	1
12	277-03.111	Scheibe 17,1x24x1,5x2 mm	Washer 17,1x24x1,5x2 mm	Rondelle 17,1x24x1,5x2 mm	1
—	265-05.177	Scheibe 17,1x24x0,1 mm	Washer 17,1x24x0,1 mm	Rondelle 17,1x24x0,1 mm	var.
—	265-05.176	Scheibe 17,1x24x0,2 mm	Washer 17,1x24x0,2 mm	Rondelle 17,1x24x0,2 mm	var.
—	265-05.175	Scheibe 17,1x24x0,5 mm	Washer 17,1x24x0,5 mm	Rondelle 17,1x24x0,5 mm	var.
—	265-05.179	Scheibe 17,1x24x0,8 mm	Washer 17,1x24x0,8 mm	Rondelle 17,1x24x0,8 mm	var.
13	277-03.115	Scheibe 15,1x24x1,5x2 mm	Washer 15,1x24x1,5x2 mm	Rondelle 15,1x24x1,5x2 mm	1
—	261-05.144	Scheibe 15,1x24x0,1 mm	Washer 15,1x24x0,1 mm	Rondelle 15,1x24x0,1 mm	var.
—	261-05.137	Scheibe 15,1x24x0,2 mm	Washer 15,1x24x0,2 mm	Rondelle 15,1x24x0,2 mm	var.
—	261-05.138	Scheibe 15,1x24x0,5 mm	Washer 15,1x24x0,5 mm	Rondelle 15,1x24x0,5 mm	var.
—	261-05.132	Scheibe 15,1x24x0,8 mm	Washer 15,1x24x0,8 mm	Rondelle 15,1x24x0,8 mm	var.
14	258-03.600	Nadelkäfig 12x15x14,8 mm	Needle cage 12x15x14,8 mm	Cage à aiguilles 12x15x14,8	1
15	M 121 z 605	Kolbenbolzen ϕ 12 mm	Piston pin ϕ 12 mm	Tourillon de piston ϕ 12 mm	1
16	DIN 6888 3x3,7	Scheibenfeder	Woodruffkey	Ressort à disque	1
		● nur für C 50 Sport ▲ nur für GTS 50	● only for C 50 Sport ▲ only for GTS 50	● seulement pour C 50 Sport ▲ seulement pour GTS 50	

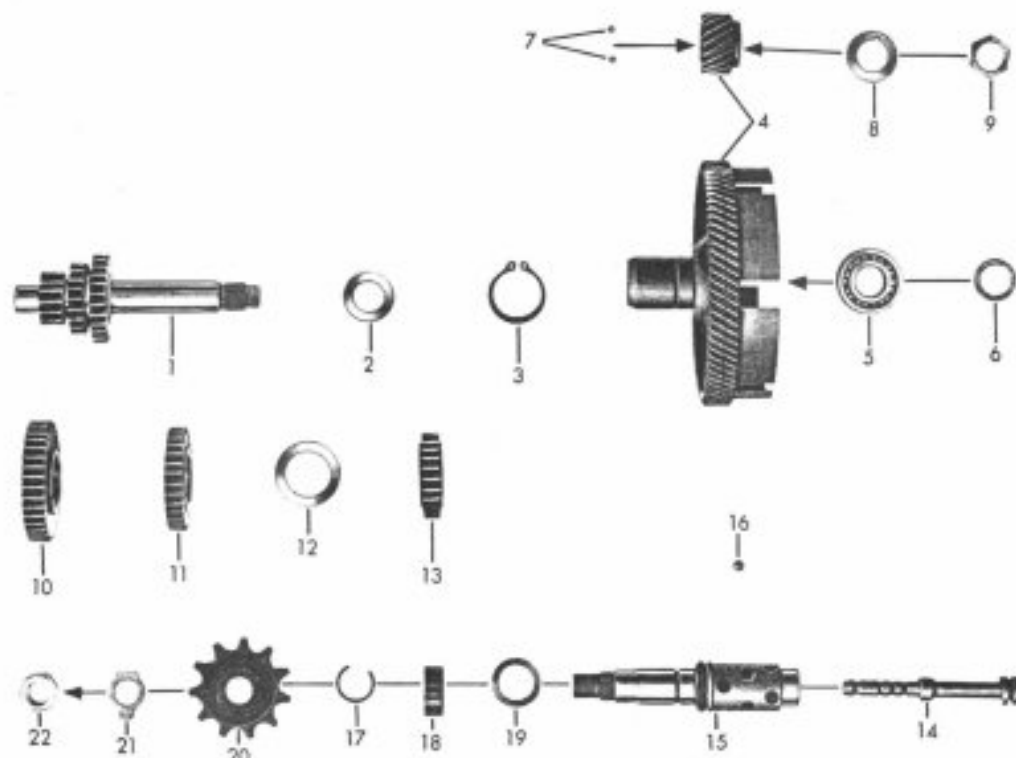


30

1	280-04.701	Vergaser kpl. 1/15/63	Carburettor cpl. 1/15/63	Carburateur cpl. 1/15/63	1
2	—	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	—
3	248-04.917	Tupfer kpl.	Priming button cpl.	Titillateur cpl.	1
4	251-04.932	Tupferfeder	Priming button spring	Ressort de titillateur	1
5	251-04.931	Splint	Split pin	Goupille	1
6	266-04.909	Klemmschraube	Fixing screw	Vis de fixation	1
7	267-04.923	Ringschwimmer f. 1/15/63	Annular float f. 1/15/63	Flotteur annulaire p. 1/15/63	1
—	267-04.962	Ringschwimmer f. 1/15/63A	Annular float f. 1/15/63A	Flotteur annulaire p. 1/15/63A	1
—	267-04.937	Schwimmernadel f. 1/15/63	Float needle f. 1/15/63	Aiguille de flotteur p. 1/15/63	1
—	267-04.961	Schwimmernadel f. 1/15/63A	Float needle f. 1/15/63A	Aiguille de flotteur p. 1/15/63A	1
9	267-04.941	Stift	Pin	Tige	1
10	267-04.922	Schwimmergehäuse	Float housing	Carter de flotteur	1
11	267-04.947	Dichtung	Gasket	Joint	1
12	267-04.929	Hauptdüse Größe 68	Main jet size 68	Gicleur principal 68	var.
—	267-04.930	Hauptdüse Größe 70	Main jet size 70	Gicleur principal 70	1
—	267-04.931	Hauptdüse Größe 72	Main jet size 72	Gicleur principal 72	var.
13	266-04.910	Nadeldüse Größe 2,15	Needle jet size 2,15	Gicleur à aiguille 2,15	var.
—	278-04.904	Nadeldüse Größe 2,17	Needle jet size 2,17	Gicleur à aiguille 2,17	1
—	278-04.905	Nadeldüse Größe 2,20	Needle jet size 2,20	Gicleur à aiguille 2,20	var.
14	251-04.921	Stellschraube	Set screw for cable	Vis de réglage pour câble	1
15	251-04.922	Feder	Spring	Ressort	1
16	247-04.940	Schlauchtülle	Hose sleeve	Douille de tuyau	1
17	267-04.946	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
18	278-04.910	Gasschieber	Gas slide	Valet de gaz	1
19	267-04.903	Düsenadel	Jet needle	Aiguille de gicleur	1
20	265-04.907	Halteplättchen	Retaining plate	Plaquette de retenue	1
21	265-04.912	Scheibe	Washer	Rondelle	1
22	265-04.909	Schieberfeder	Slide spring	Ressort de valet	1
23	265-04.900	Deckelplatte	Cover plate	Plaque de couvercle	1
24	267-04.960	Befestigungsschraube	Fixing screw	Vis de fixation	2
25	400-17.126	Seil-Verstellsschraube	Set screw	Vis de réglage	1
26	251-04.927	Gegenmutter	Lock nut	Corne-écrou	1
27	280-04.900	Druckstift	Thrust pin	Cheville de pression	1
28	265-04.910	Dichtung	Gasket	Joint	1
29	265-04.908	Startschieber	Starter slide	Valet de démarrage	1
30	278-04.106	Büchse	Bush	Douille	1
31	284-04.107	Büchse	Bush	Douille	1
32	—	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	—
33	517-17.111	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1
34	267-04.139	Gummimuffe	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1
35	280-04.105	Ansaugdichtung	Gasket f. suction socket	Joint p. tubulure aspiration	1
36	278-04.101	Ansaugstutzen	Suction socket	Tubulure d'aspiration	1
37	DIN 3017 LA 20-32	Klemmschelle	Clamping clip	Collier de serrage	2

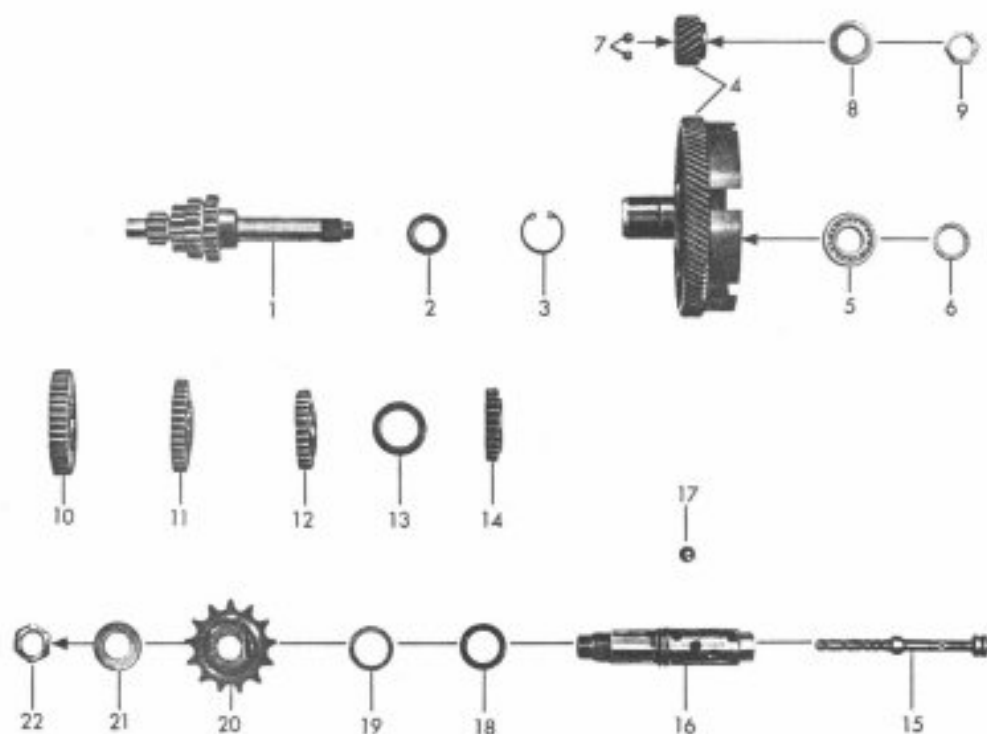


Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	280-04.706	Vergaser kpl. 1/15/65	Carburettor cpl. 1/15/65	Carburateur cpl. 1/15/65	1
2	248-04.917	Tupfer kpl.	Priming button cpl.	Titillateur cpl.	1
3	251-04.932	Tupferfeder	Priming button spring	Ressort de titillateur	1
4	251-04.931	Splint	Split pin	Goupille	1
5	266-04.909	Klemmschraube	Fixing screw	Vis de fixation	1
6	267-04.923	Ringschwimmer f. 1/15/65	Annular float f. 1/15/65	Flotteur annulaire p. 1/15/65	1
—	267-04.962	Ringschwimmer f. 1/16/65A	Annular float f. 1/15/65A	Flotteur annulaire p. 1/15/65A	1
7	267-04.937	Schwimmernadel f. 1/15/65	Float needle f. 1/15/65	Aiguille de flotteur p. 1/15/65	1
—	267-04.961	Schwimmernadel f. 1/15/65A	Float needle f. 1/15/65A	Aiguille de flotteur p. 1/15/65A	1
8	267-04.922	Schwimmerkoppe	Floater cap	Capot de flotteur	1
9	267-04.941	Stift	Pin	Tige	1
10	267-04.947	Dichtung	Gasket	Joint	1
11	267-04.931	Hauptdüse Größe 72	Main jet size 72	Gicleur principal 72	var.
11	267-04.932	Hauptdüse Größe 74	Main jet size 74	Gicleur principal 74	var.
11	267-04.933	Hauptdüse Größe 76	Main jet size 76	Gicleur principal 76	1
11	247-04.913	Hauptdüse Größe 78	Main jet size 78	Gicleur principal 78	var.
12	248-04.910	Nadeldüse Größe 2,10	Needle jet size 2,10	Gicleur à aiguille 2,10	var.
12	248-04.911	Nadeldüse Größe 2,12	Needle jet size 2,12	Gicleur à aiguille 2,12	var.
12	266-04.910	Nadeldüse Größe 2,15	Needle jet size 2,15	Gicleur à aiguille 2,15	1
12	278-04.904	Nadeldüse Größe 2,17	Needle jet size 2,17	Gicleur à aiguille 2,17	var.
13	251-04.921	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	1
14	251-04.922	Feder	Spring	Ressort	1
15	251-04.933	Schwenkschlauchanschluß	Pivoted tube connection	Raccord de tuyau pivotant	1
16	251-04.934	Befestigungsschraube	Fixing screw	Vis de fixation	1
17	267-04.946	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	2
18	278-04.910	Gasschieber	Gas slide	Volet des gaz	1
19	267-04.903	Düsenadel	Jet needle	Aiguille de gicleur	1
20	265-04.907	Halteplättchen	Retaining plate	Plaque de retenue	1
21	265-04.912	Scheibe	Washer	Rondelle	1
22	265-04.909	Schieberfeder	Slide spring	Ressort de volet	1
23	265-04.900	Deckelplatte	Cover plate	Plaque de couvercle	1
24	267-04.960	Befestigungsschraube	Fixing screw	Vis de fixation	2
25	400-17.126	Seil-Verstellerschraube	Set screw for cable	Vis de réglage pour câble	1
26	251-04.927	Gegenmutter	Counter-nut	Contre-écrou	1
27	280-04.900	Druckstift	Thrust pin	Goupille à pression	1
28	265-04.910	Dichtung	Gasket	Joint	1
29	265-04.908	Startschieber	Starter slide	Volet de démarrage	1
30	517-17.111	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1
31	DIN 3017 LA 20-32	Klemmschelle	Hose strap	Collier de tuyau	2
32	278-04.112	Faltenbalg	Rubber bellow	Soufflet en caoutchouc	1
33	280-04.107	Rohr ϕ 24,5 mm	Tube ϕ 24,2 mm	Tube ϕ 24,5 mm	1
34	278-04.113	Ansaugstutzen	Suction socket	Tubulure d'aspiration	1



34

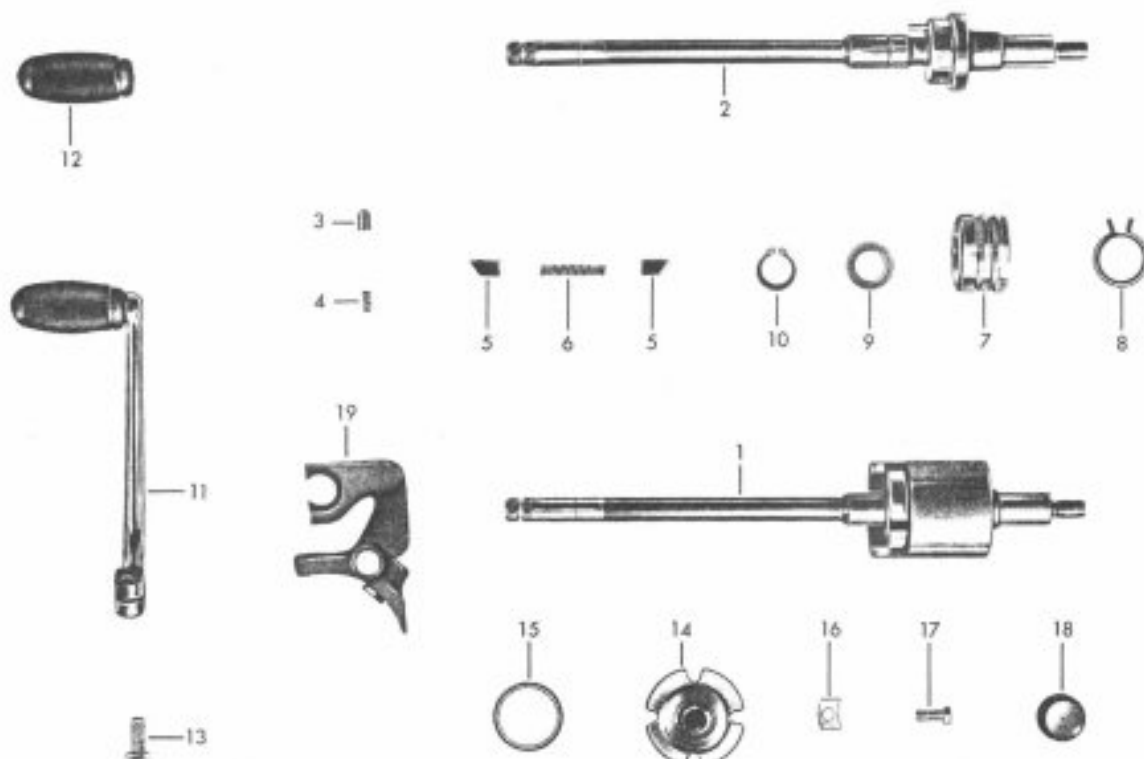
Bild-Nr. Jill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	266-05.157	Getriebewelle	Drive shaft	Arbre de commande	1
2	276-05.108	Scheibe 15,1x17,8x24x1,0 mm	Washer 15,1x17,8x24x1,0 mm	Rondelle 15,1x17,8x24x1,0 mm	var.
2	276-05.109	Scheibe 15,1x17,8x24x1,25 mm	Washer 15,1x17,8x24x1,25 mm	Rondelle 15,1x17,8x24x1,25 mm	var.
2	276-05.110	Scheibe 15,1x17,8x24x1,5 mm	Washer 15,1x17,8x24x1,5 mm	Rondelle 15,1x17,8x24x1,5 mm	var.
3	DIN 471 25x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
4	276-05.902	Kupplungsrad kpl.	Clutch wheel cpl.	Roue d'embrayage cpl.	1
5	DIN 625 6002	Kugellager 15x32x9 mm	Ball bearing 15x32x9 mm	Roulement à billes 15x32x9 mm	1
6	M 1301 z 459	Scheibe 15,1x21x0,1 mm	Washer 15,1x21x0,1 mm	Rondelle 15,1x21x0,1 mm	var.
6	M 1301 z 451	Scheibe 15,1x21x0,2 mm	Washer 15,1x21x0,2 mm	Rondelle 15,1x21x0,2 mm	var.
6	M 1301 z 452	Scheibe 15,1x21x0,5 mm	Washer 15,1x21x0,5 mm	Rondelle 15,1x21x0,5 mm	var.
6	M 1301 z 450	Scheibe 15,1x21x0,8 mm	Washer 15,1x21x0,8 mm	Rondelle 15,1x21x0,8 mm	var.
7	DIN 5401 Ø 5	Kugel	Ball	Bille	2
8	265-05.122	Scheibe 15,2x25x0,8 mm	Washer 15,2x25x0,8 mm	Rondelle 15,2x25x0,8 mm	1
9	265-05.123	Sechskantmutter M 15x1 (SW19)	Hexagon nut M 15x1 (SW19)	Écrou à six pans M 15x1 (SW19)	1
10	267-05.359	Zahnrad 1. Gang 37 Zähne	Gear wheel f. 1st speed 37 t.	Engrenage 1ère vitesse 37 d.	1
11	266-05.113	Zahnrad 2. Gang 31 Zähne	Gear wheel f. 2nd speed 31 t.	Engrenage 2ème vitesse 31 d.	1
12	265-05.256	Scheibe 22,1x32x0,1 mm	Washer 22,1x32x0,1 mm	Rondelle 22,1x32x0,1 mm	var.
12	265-05.255	Scheibe 22,1x32x0,2 mm	Washer 22,1x32x0,2 mm	Rondelle 22,1x32x0,2 mm	var.
13	266-05.263	Zahnrad 3. Gang 25 Zähne	Gear wheel f. 3rd speed 25 t.	Engrenage 3ème vitesse 25 d.	1
14	267-05.106	Ziehkeil	Pull cotter	Clavette coulissante	1
15	267-05.901	Schaltwelle	Selector shaft	Axe baladeur	1
16	278-05.101	Kugel Ø 7 mm	Ball Ø 7 mm	Bille Ø 7 mm	20
17	265-05.181	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	1
18	267-05.549	Distanzbuchse	Bush	Douille	1
19	265-05.176	Scheibe 17,1x23x0,2 mm	Washer 17,1x23x0,2 mm	Rondelle 17,1x23x0,2 mm	var.
19	265-05.177	Scheibe 17,1x23x0,1 mm	Washer 17,1x23x0,1 mm	Rondelle 17,1x23x0,1 mm	var.
20	265-05.275	Kettenritzel 11 Zähne	Chain pinion 11 teeth	Pignon de chaîne 11 dents	1
21	265-05.183	Sicherungsblech	Screen sheet	Disque de protection	1
22	423-15.460	Sechskantmutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Écrou à six pans M 12x1	1



36

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	276-05.613	Getriebewelle	Drive shaft	Arbre de commande	1
2	261-05.132	Scheibe 15,1x24x0,8 mm	Washer 15,1x24x0,8 mm	Rondelle 15,1x24x0,8 mm	var.
3	DIN 471 25x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
4	276-05.902	Kupplungsrad kpl.	Clutch wheel cpl.	Roue d'embrayage cpl.	1
5	DIN 625 6002	Kugellager 15x32x9 mm	Ball bearing 15x32x9 mm	Roulement à billes 15x32x9 mm	1
6	M 1301 z 459	Scheibe 15,1x21x0,1 mm	Washer 15,1x21x0,1 mm	Rondelle 15,1x21x0,1 mm	var.
6	M 1301 z 451	Scheibe 15,1x21x0,2 mm	Washer 15,1x21x0,2 mm	Rondelle 15,1x21x0,2 mm	var.
6	M 1301 z 452	Scheibe 15,1x21x0,5 mm	Washer 15,1x21x0,5 mm	Rondelle 15,1x21x0,5 mm	var.
6	M 1301 z 450	Scheibe 15,1x21x0,8 mm	Washer 15,1x21x0,8 mm	Rondelle 15,1x21x0,8 mm	var.
7	DIN 5401 Ø 5	Kugel	Ball	Bille	2
8	265-05.122	Scheibe 15,2x25x0,8 mm	Washer 15,2x25x0,8 mm	Rondelle 15,2x25x0,8 mm	1
9	265-05.123	Sechskantmutter M 15x1 (SW19)	Hexagon nut M 15x1 (SW 19)	Ecrou à six pans M 15x1 (SW19)	1
10	276-05.140	Zahnrad 1. Gang 40 Zähne	Gear wheel f. 1st speed 40 t.	Engrenage 1ère vitesse 40 d.	1
11	277-05.141	Zahnrad 2. Gang 35 Zähne	Gear wheel f. 2nd speed 35 t.	Engrenage 2ème vitesse 35 d.	1
12	276-05.142	Zahnrad 3. Gang 30 Zähne	Gear wheel f. 3rd. speed 30 t.	Engrenage 3ème vitesse 30 d.	1
13	265-05.256	Scheibe 22,1x32x0,1 mm	Washer 22,1x32x0,1 mm	Rondelle 22,1x32x0,1 mm	var.
13	265-05.255	Scheibe 22,1x32x0,2 mm	Washer 22,1x32x0,2 mm	Rondelle 22,1x32x0,2 mm	var.
13	265-05.257	Scheibe 22,1x32x0,3 mm	Washer 22,1x32x0,3 mm	Rondelle 22,1x32x0,3 mm	var.
14	276-05.146	Zahnrad 4. Gang 27 Zähne	Gear wheel f. 4th speed 27 t.	Engrenage 4ème vitesse 27 d.	1
15	276-05.148	Ziehkeil	Pull cotter	Clavette coulissante	1
16	276-05.900	Schaltwelle	Selector shaft	Axe baladeur	1
17	278-05.101	Kugel Ø 7 mm	Ball Ø 7 mm	Bille Ø 7 mm	16
18	267-05.310	Scheibe 20,2x28x0,1 mm	Washer 20,2x28x0,1 mm	Rondelle 20,2x28x0,1 mm	var.
18	278-01.129	Scheibe 20,2x28x0,2 mm	Washer 20,2x28x0,2 mm	Rondelle 20,2x28x0,2 mm	var.
18	278-01.130	Scheibe 20,2x28x0,5 mm	Washer 20,2x28x0,5 mm	Rondelle 20,2x28x0,5 mm	1
19	277-05.130	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement	1
20	276-05.218	Kettenritzel 13 Zähne	Chain pinion 13 teeth	Pignon de chaîne 13 dents	1
—	265-05.298	Scheibe 23x17,1x1,0 mm bis Motor Nr. 4 152 959	Washer 23x17,1x1,0 mm up to engine No. 4 152 959	Rondelle 23x17,1x1,0 mm jusqu'au moteur no. 4 152 959	1
21	276-05.198	Scheibe 15,2x30x0,75 mm	Washer 15,2x30x0,75 mm	Rondelle 15,2x30x0,75 mm	1
22	276-05.119	Sechskantmutter M 15x1 (SW22)	Hexagon nut M 15x1 (SW 22)	Ecrou à six pans M 15x1 (SW22)	1

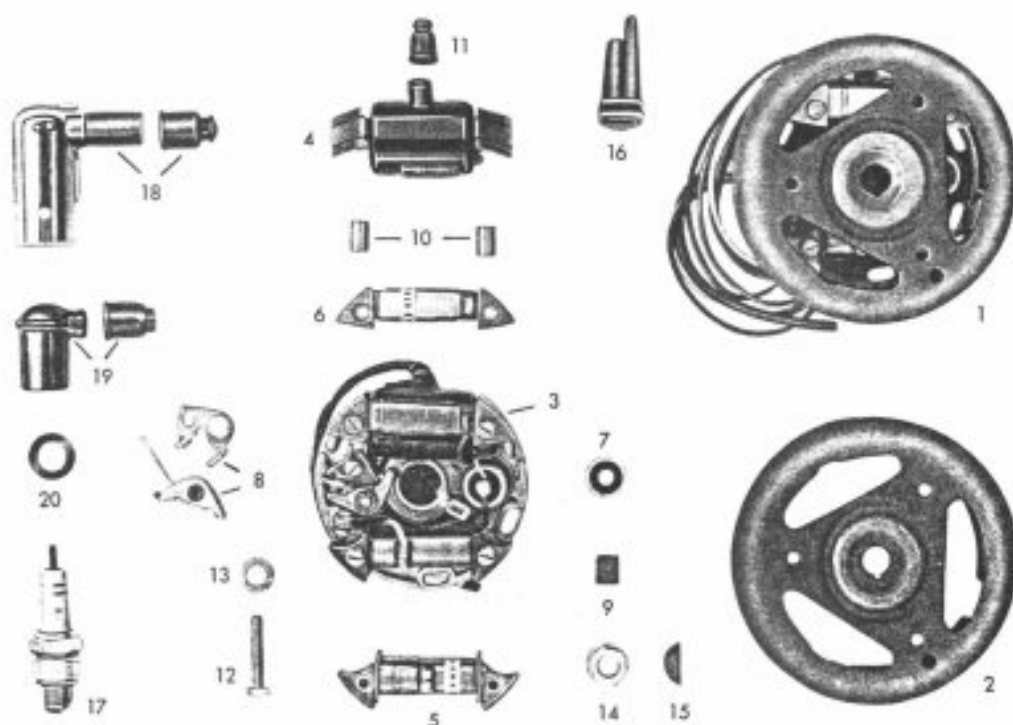
Fußschaltung
Gear change shaft
Arbre de sélecteur au pied



38

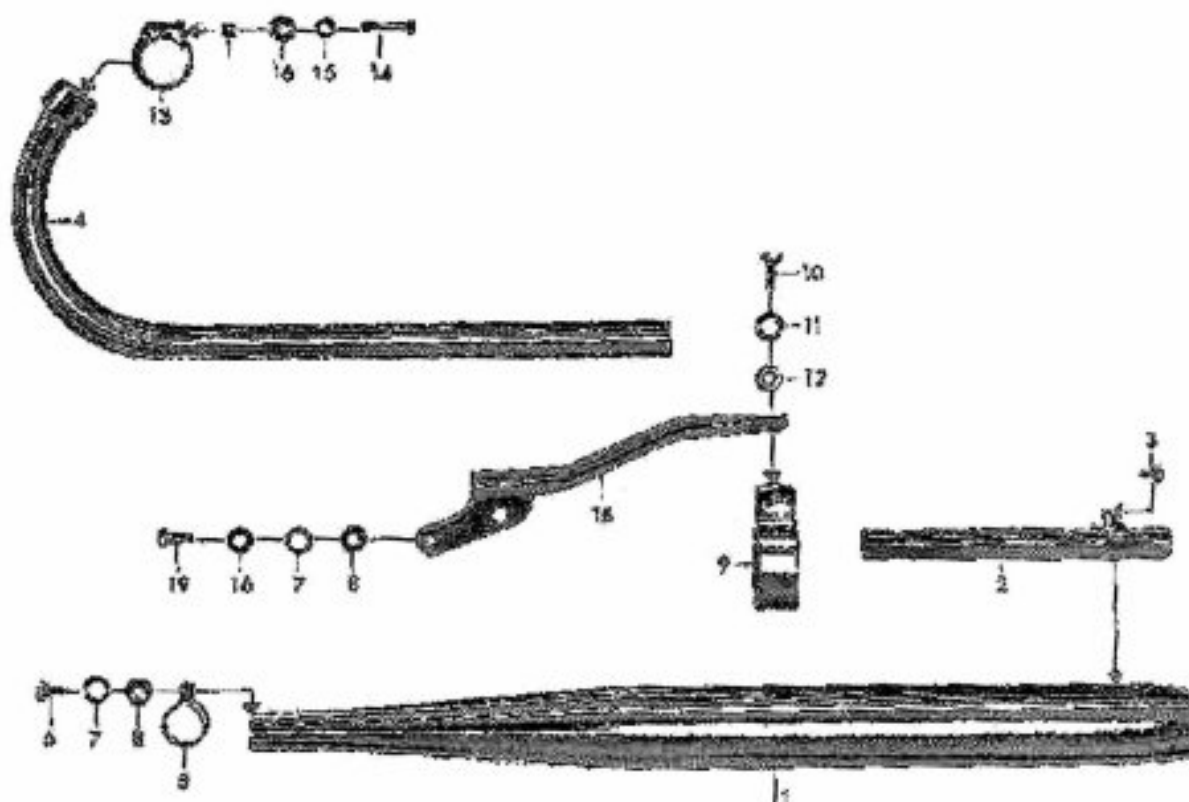
Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce
1	267-05.749	Fußschaltwelle kpl. nur für C 50 Sport	Gear change shaft cpl. only for C 50 Sport	Arbre de sélecteur au pied cpl. seul. pour C 50 Sport	1
1	281-05.708	Fußschaltwelle kpl. nur für GTS 50	Gear change shaft cpl. only for GTS 50	Arbre de sélecteur au pied cpl. seul. pour GTS 50	1
2	267-05.654	Fußschaltwelle allein	Gear change shaft single	Arbre de sélecteur au pied nu	1
—	DIN 5402 3x27,8	Lagernadel	Bearing needle	Aiguille roulement	1
3	267-05.125	Arretierbolzen	Bolt	Boulon	1
4	267-05.126	Druckfeder	Spring	Ressort	1
—	DIN 660 2,6x6	Halbrundniet	Rivet	Rivet	1
5	267-05.586	Schaltklinke	Latch	Cliquet	2
6	267-05.585	Druckfeder	Spring	Ressort	1
7	281-05.137	Klinkenabweiser	Pawl guide rail	Butoir de cliquet	1
8	278-05.100	Drehfeder	Return spring	Ressort de rappel	1
9	267-05.244	Scheibe 16,2x22,8x0,1 mm	Washer 16,2x22,8x0,1 mm	Rondelle 16,2x22,8x0,1 mm	var.
10	DIN 471 16x1	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
11	283-05.716	Fußschalthebel	Foot shift lever	Levier de sélecteur	1
12	616 z 25	Gummimuffe	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1
13	DIN 933 M 6x16	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
14	267-05.112	Einstellglocke	Setting bell	Clache de réglage	1
15	—	Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
16	267-05.113	Unterlegplättchen	Shim	Plaquette d'appui	2
17	DIN 920 M 6x15	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête goutte de suif	2
18	267-05.130	Gummikappe	Rubber cap	Capuchon en caoutchouc	1
19	267-05.633	Schaltchieber	Selector slide	Volet de sélecteur	1

Schwunglicht-Magnetz nder 6 V, 24 W
Flywheel magneto 6 V, 24 W
Volant magnétique 6 V, 24 W



40

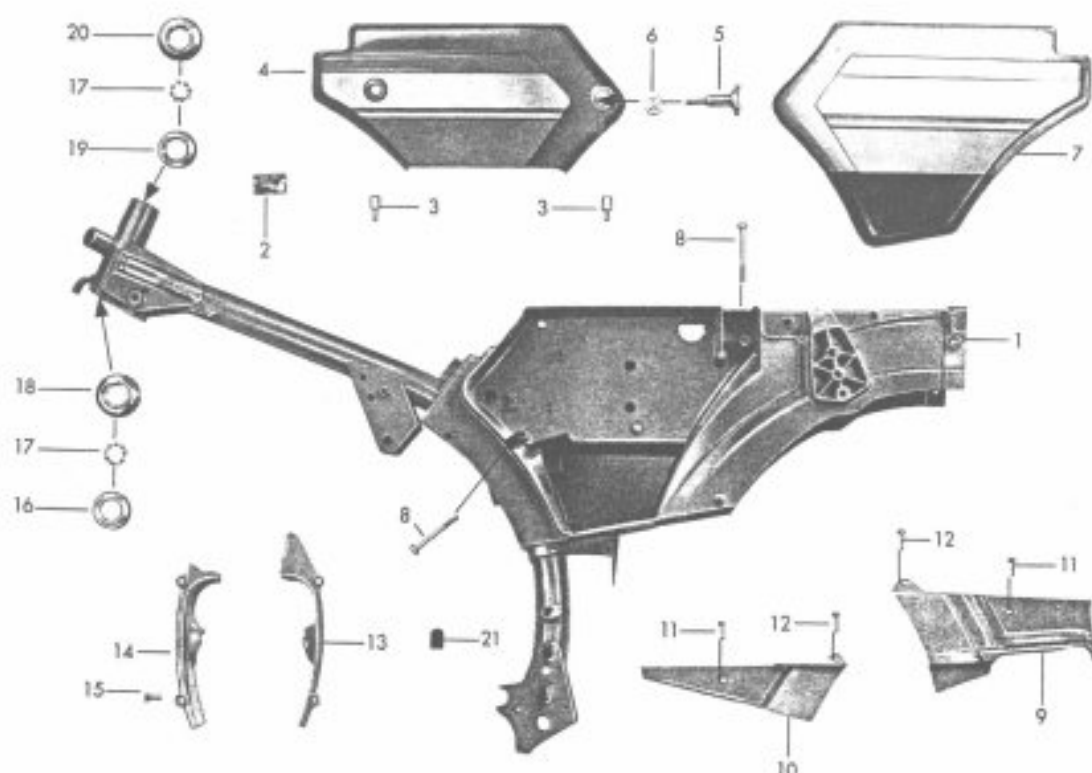
Bild-Nr. Jill-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	265-07.701	Z�ndmagnet 24 W kpl.	Ignition magneto cpl. 24 W	Dynamo cpl. 24 W	1
2	265-07.915	Schwungrad	Flywheel	Volant	1
3	265-07.928	Ankerplatte kpl.	Armature plate cpl.	Plaque d'induit cpl.	1
4	265-07.909	Z�ndspule	Ignition coil	Bobine d'allumage	1
5	265-07.926	Lichtspule	Lighting coil	Bobine d'éclairage	1
6	265-07.910	Bremslichtspule 5 W	Brake light coil 5 W	Bobine de feu de frein 5 W	1
7	266-07.903	Kondensator	Condenser	Condensateur	1
8	265-07.930	Kontaktsatz	Set of contacts	Jeu de contacts	1
9	265-07.919	Schmierdocht	Lubricating wick	Feutre de graissage	1
10	—	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	—
11	285-07.144	Gummikappe	Protecting cap	Chapeau de protection	1
12	DIN 84 AM 4x16	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
13	DIN 125 4,3	Scheibe	Washer	Rondelle	2
—	DIN 125 A 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle	1
14	DIN 934 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou � six pans	1
15	DIN 6888 3x3,7	Scheibenfeder	Woodruff key	Ressort � disque	1
16	265-07.100	Kabeltülle	Cable grammet	Gaine de câble	1
—	276-07.101	Kabeltülle nur für C 50 Sport	Cable grammet only for C 50 Sport	Gaine de câble seul. pour C 50 Sport	1
17	265-07.106	Z�ndkerze W 175	Spark plug W 175	Bougie d'allumage W 175	1
18	247-07.701	Entst�rstecker	Interference-suppressor plug	Capuchon antiparasite	1



42

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-22.726	• Auspuff $\varnothing$ 60 mm	• Exhaust $\varnothing$ 60 mm	• Silencieux $\varnothing$ 60 mm	1
—	517-22.648	▲ Auspuff $\varnothing$ 56 mm	▲ Exhaust $\varnothing$ 56 mm	▲ Silencieux $\varnothing$ 56 mm	1
2	517-22.901	• Auspuffeinsatz	• Exhaust insert	• Garniture de silencieux	1
—	517-22.906	• Käfig mit Schraube (1 Satz)	• Cage with screw (1 set)	• Cage avec vis (1 jeu)	1
3	DIN 7976 B 6,3x16	• Sechskant-Blechschaube	• Screw	• Boulon	1
—	DIN 6797 J 6,4	• Zahnscheibe	• Toothed washer	• Rondelle dentée	1
—	DIN 933 M 6x10	• Sechskantschraube	• Hexagon bolt	• Boulon à six pans	1
4	517-22.122	Auspuffrohr $\varnothing$ 24 mm	Exhaust tube $\varnothing$ 24 mm	Tuyau d'échappement $\varnothing$ 24	1
5	423-22.106	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de tuyau	1
6	DIN 933 M 6x20	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
7	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Bague de ressort	2
8	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
9	517-22.104	• Auspuffschelle $\varnothing$ 60 mm	• Exhaust clip $\varnothing$ 60 mm	• Collier de silencieux $\varnothing$ 60 mm	1
—	439-22.102	▲ Auspuffschelle $\varnothing$ 56 mm	▲ Exhaust clip $\varnothing$ 56 mm	▲ Collier de silencieux $\varnothing$ 56 mm	1
10	DIN 933 M 8x22	• Sechskantschraube	• Hexagon bolt	• Boulon à six pans	1
11	DIN 127 B 8	• Federring	• Spring washer	• Bague de ressort	1
12	DIN 934 M 8	• Sechskantmutter	• Hexagon nut	• Ecrou à six pans	1
—	DIN 933 M 7x20	▲ Sechskantschraube	▲ Hexagon bolt	▲ Boulon à six pans	1
—	DIN 127 B 7	▲ Federring	▲ Spring washer	▲ Bague de ressort	1
—	DIN 934 M 7	▲ Sechskantmutter	▲ Hexagon nut	▲ Ecrou à six pans	1
13	441-22.104	Klemmring $\varnothing$ 34 mm	Clamping ring $\varnothing$ 34 mm	Anneau de serrage $\varnothing$ 34 mm	1
14	DIN 931 M 6x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
15	DIN 6797 A 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
16	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
17	DIN 557 M 6	Vierkantschraube	Square nut	Ecrou carré	1
18	517-22.601	Halterohr	Mounting tube	Tube de retenue	1
19	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
		• für C 50 Sport, 517-21 L0, GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	• for C 50 Sport, 517-21 L0, GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	• pour C 50 Sport, 517-21 L0, GTS 50, 517-39 L0, 40 L0	
		▲ für C 50 Sport, 517-21 LA nur für GTS 50, 517-40 L5	▲ for C 50 Sport, 517-21 LA only for GTS 50, 517-40 L5	▲ pour C 50 Sport, 517-21 LA seul p. GTS 50, 517-40 L5	

Rahmen, Verkleidungen, Sicherheitsschloß, Steuersatz
 Frame, fairings, lock set, steering set
 Cadre, carénages, jeu de commande, jeu de serrure



44

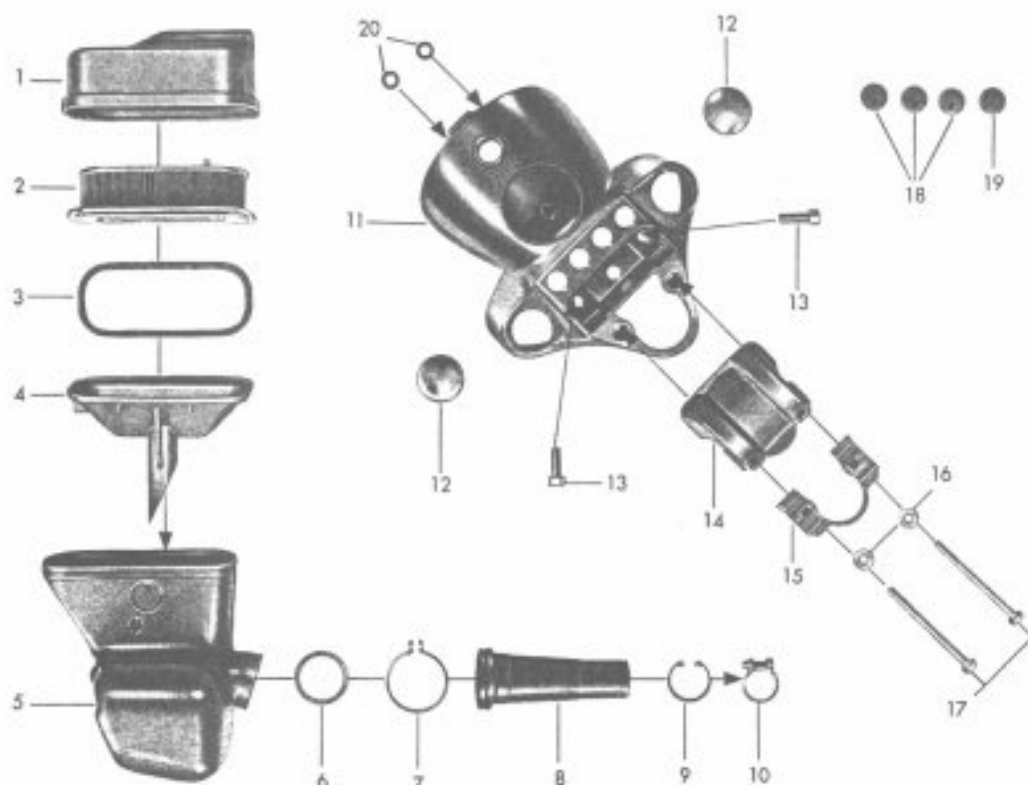
Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	517-10.907	• Rahmen	• Frame	• Cadre	1
—	423-13.635	Lenkerschloß bis Fahrgest.-Nr. 5 764 673	Handlebar lock up to frame No. 5 764 673	Serrure de guidon jusqu'au cadre no. 5 764 673	1
—	517-10.713	Lenkerschloß ab Fahrgest.-Nr. 5 764 674	Handlebar lock from frame No. 5 764 674	Serrure de guidon à partir du cadre no. 5 764 674	1
—	517-10.696	Werkzeugkastenschloß	Toolbox lock	Serrure de boîte d'outillage	1
2	435-10.900	Typschild	Model plate	Plaque signalétique	1
—	DIN 1476 2x5	Halbrundkerbnagel	Pin	Clou	2
3	432-10.113	Verschlußschraube	Screw cap	Vis de fermeture	2
4	517-10.905	• Rahmendeckel rechts	• Cover right	• Couvercle droit	1
5	432-10.635	Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée	1
6	432-10.254	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc de retenue	2
7	517-10.908	• Rahmendeckel links	• Cover left	• Couvercle gauche	1
—	517-10.904	zweifarbige ohne Abziehbild	two-coloured without decal	bicolore sans décalcomanie	1
—	517-10.223	• Rahmendeckel links	• Cover left	• Couvercle gauche	1
—	517-10.215	einfarbig ohne Abziehbild	one-coloured without decal	unicolore s. décalcomanie	1
8	DIN 84 BM 6x65/20	Abziehbild „C 50 Sport“	Decal „C 50 Sport“	Décalcomanie „C 50 Sport“	2
9	517-10.118	Abziehbild „GTS 50“	Decal „GTS 50“	Décalcomanie „GTS 50“	2
10	517-10.117	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
11	DIN 84 AM 5x14	• Rahmenverkleidung rechts	• Frame fairing right	• Carénage droit	1
12	DIN 85 AM 5x16	• Rahmenverkleidung links	• Frame fairing left	• Carénage gauche	1
13	517-10.143	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
14	517-10.173	Linsenschraube	Lens-head screw	Vis à tête lentiforme	2
15	517-10.144	• Verkleidung li. f. C 50 Sport	• Fairing front left f. C 50 Sport	• Carénage gauche p. C 50 Sport	1
16	517-10.172	• Verkleidung li. f. GTS 50	• Fairing front left f. GTS 50	• Carénage gauche p. GTS 50	1
17	517-10.173	• Verkleidung re. f. C 50 Sport	• Fairing front right f. C 50 Sport	• Carénage droit p. C 50 Sport	1
18	517-10.172	• Verkleidung re. f. GTS 50	• Fairing front right f. GTS 50	• Carénage droit p. GTS 50	1
19	DIN 85 AM 6x12	Linsenschraube	Lens-head screw	Vis à tête lentiforme	4
20	517-13.700	Steuersatz (Bild-Nr. 16-20)	Steering set (jll. no. 16-20)	Jeu de commande (fig. 16-20)	1
21	517-13.104	Lauftring	Bearing race	Cuvette	1
—	517-13.103	Kugel	Ball	Bille	38
—	517-13.102	Lagerschale unten	Bearing bowl bottom	Coussinet inférieur	1
—	517-13.101	Lagerschale oben	Bearing bowl top	Coussinet supérieur	1
—	284-07.108	Stellring	Setting ring	Bague de réglage	1
—	—	Kabeltülle	Cable grommet	Gaine de câble	1

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur

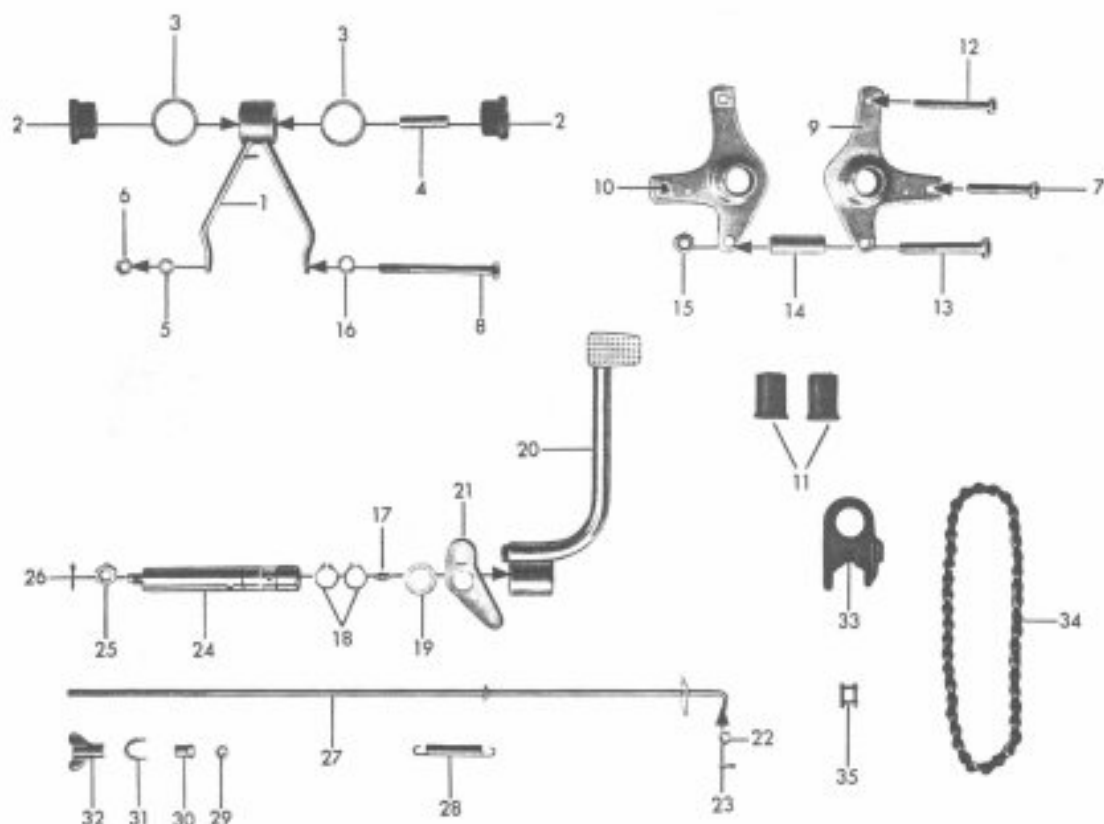
Geräuschdämpfer, Gabelgehäuse, Lenkerschelle
Noise damper, headlamp casing, handlebar clip
Amortisseur de bruit, corps de phare, collier de guidon



46

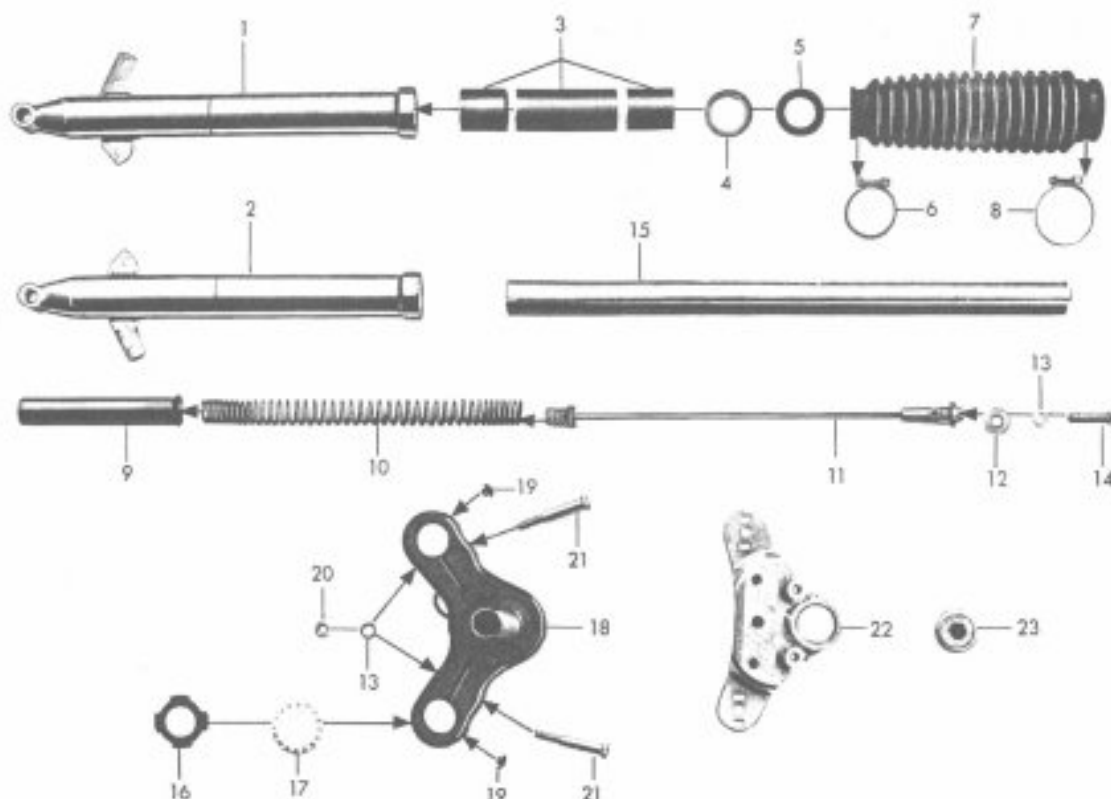
Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-10.152	Geräuschdämpferkappe	Noise damper cap	Capuchon d'amortisseur de bruit	1
2	517-10.604	Filtereinsatz	Filter insert	Pièce d'insertion de filtre	1
3	517-10.142	Dichtmanschette	Packing	Manchon	1
4	517-10.133	Trichter	Funnel	Entonnoir	1
5	517-10.104	Geräuschdämpfer	Noise damper	Amortisseur de bruit	1
6	517-10.123	Versteifungsring	Stiffening ring	Anneau de renforcement	1
7	517-10.131	Spannbügel allein	Clamping clip single	Etrier de serrage nu	1
—	DIN 84 AM 4x25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
—	DIN 562 M 4	Vierkantschraube	Square nut	Ecrou carré	1
8	517-10.109	Filterkammer	Filter chamber	Chambre de filtre	1
9	DIN 471 35x1,5	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
10	DIN 3017 LA 20-32	Klemmschelle	Hose clip	Collier de tuyau	1
Nur für 517-39 L0 GTS 50 517-21 L0 u. 21 LA C 50 Sport:					
Only for 517-39 L0 GTS 50 517-21 L0 a. 21 LA C 50 Sport:					
Seul, pour 517-39 L0 GTS 50 517-21 L0 et 21 LA C 50 Sport:					
11	517-12.203	• Gabelgehäuse f. C 50 Sport	• Headlamp casing f. C 50 Sport	• Corps de phare p. C 50 Sport	1
11	517-12.201	• Gabelgehäuse f. GTS 50	• Headlamp casing f. GTS 50	• Corps de phare p. GTS 50	1
12	517-12.121	Verschlußkappe	Cap	Capuchon	2
13	DIN 912 M 8x25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
—	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	2
14	517-13.100	• Lenkerschelle f. C 50 Sport	• Handlebar clip f. C 50 Sport	• Collier de guidon p. C 50 Sport	1
14	517-13.120	• Lenkerschelle f. GTS 50	• Handlebar clip f. GTS 50	• Collier de guidon p. GTS 50	1
15	517-12.115	• Grundplatte f. GTS 50	• Base plate f. GTS 50	• Ploque de base p. GTS 50	1
16	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
17	DIN 931 M 8x90	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
18	432-12.120	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	3
19	512-12.134	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1
20	423-16.301	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	2
• Unbedingt Farbe angeben Scheinwerfergehäuse für GTS 50 = 517-40 L0, 40 L5 siehe Seite 67 + 69					
• State colour Headlamp casing for GTS 50 = 517-40 L0, 40 L5 see page 67 + 69					
• Indiquer la couleur Corps de phare pour GTS 50 = 517-40 L0, 40 L5 voir page 67 + 69					

Motoraufhängung, Fußbremse, Kette
Engine support, foot brake, chain
Suspension de moteur, frein à pied, chaîne



48

1	510-18.621	Motoraufhängung 119 mm bis Fahrgestell-Nr. 5 841 034	Engine suspension 119 mm up to frame No. 5 841 034	Suspension de moteur 119 mm jusqu'au cadre no. 5 841 034	1
—	517-18.608	Motoraufhängung 134 mm ab Fahrgestell-Nr. 5 841 035	Engine suspension 134 mm from frame No. 5 841 035	Suspension de moteur 134 mm à partir du cadre no. 5 841 035	1
2	517-18.109	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	2
3	517-18.110	Scheibe	Washer	Rondelle	2
4	428-18.108	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	1
5	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	4
6	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	2
7	DIN 931 M 8x55	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
8	DIN 931 M 8x95	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
9	517-18.601	Motorträger rechts	Engine mounting bracket right	Support de moteur droit	1
10	517-18.600	Motorträger links	Engine mounting bracket left	Support de moteur gauche	1
11	428-18.200	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	2
12	DIN 931 M 8x65	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
13	DIN 931 M 10x70	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
14	510-18.215	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	1
15	DIN 439 BM 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	2
16	405-18.109	Scheibe	Washer	Rondelle	1
17	DIN 71412 AM 6	Schmiernippel	Lubrication nipple	Nipple de graissage	1
18	DIN 471 18x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	2
19	517-17.110	Scheibe	Washer	Rondelle	var.
20	517-17.624	Fußbremshebel	Foot brake lever	Levier de frein à pied	1
21	517-17.101	Mitnehmerplatte f. ϕ 5 mm	Dog plate for ϕ 5 mm	Plaque d'entraîneur p. ϕ 5 mm	1
21	517-17.156	Mitnehmerplatte f. ϕ 7 mm	Dog plate for ϕ 7 mm	Plaque d'entraîneur p. ϕ 7 mm	1
22	DIN 125 7,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
23	DIN 94 3x15	Spint	Split pin	Goupille fendue	1
24	517-18.103	Lagerachse	Axle	Essieu	1
25	DIN 936 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	1
26	DIN 94 2x18	Spint	Split pin	Goupille fendue	1
27	517-17.604	Bremsstange für ϕ 5 mm	Brake linkage for ϕ 5 mm	Tringlerie de frein p. ϕ 5 mm	1
27	517-17.678	Bremsstange für ϕ 7 mm	Brake linkage for ϕ 7 mm	Tringlerie de frein p. ϕ 7 mm	1
28	517-17.103	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension	1
29	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	1
30	512-17.100	Mutter	Nut	Écrou	1
31	433-17.100	Sicherungsblech	Locking plate	Plaque de retenue	1
32	428-17.103	Flügelmutter	Wingnut	Écrou à oreilles	1
33	517-18.111	Gleitstück	Sliding piece	Pièce coulissante	1
34	429-18.640	Kette mit Schloß f. C 50 Sport $\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{16}$ ", 112 Glieder	Chain with lock f. C 50 Sport $\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{16}$ ", 112 links	Chaîne à rouleaux avec serrure pour C 50 Sport	1
34	435-18.610	Kette mit Schloß f. GTS 50 $\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{16}$ ", 116 Glieder	Chain with lock f. GTS 50 $\frac{1}{2}$ " x $\frac{3}{16}$ ", 116 links	Chaîne à rouleaux avec serrure pour GTS 50	1
35	432-18.900	Kettenschloß	Chain lock	Serrure de chaîne	1



50

Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
—	517-12.901	• Teleskopgabel kpl. Farbe angeben	• Telescopic fork cpl. State colour	• Fourche télescopique cpl. Indiquer la couleur	1
—	517-12.907	▲ Teleskopgabel kpl. Farbe angeben	▲ Telescopic fork cpl. State colour	▲ Fourche télescopique cpl. Indiquer la couleur	1
—	515-12.208	• Schutzhülse	• Guard sleeve	• Douille protectrice	2
1	517-12.606	• Gabelführung rechts kpl. Farbe angeben	• Fork breaking right cpl. State colour	• Pièce coulis. de fourche dr. Indiquer la couleur	1
—	517-12.608	▲ Gabelführung rechts kpl.	▲ Fork breaking right cpl.	• Pièce coulis. de fourche dr.	1
2	517-12.607	• Gabelführung links kpl. Farbe angeben	• Fork breaking left cpl. State colour	▲ Pièce coulis. de fourche g. Indiquer la couleur	1
—	517-12.609	▲ Gabelführung links kpl.	▲ Fork breaking left cpl.	• Pièce coulis. de fourche g.	1
3	517-12.904	Gleitbüchsenatz	Sliding bush set	• Jeu de douille coulissante	2
—	517-12.906	Gleitbüchsenatz pro Typ	Sliding bush set for type	Jeu de douille coulis. p. type	1
4	517-12.140	Abdeckring	Cover ring	Anneau de couvercle	2
5	520-12.142	Wellendichtring 30x40 G2/52	Shaft seal 30x40 G2/52	Joint d'arbre 30x40 G2 52	2
6	DIN 3017 LA 25-40	▲ Klemmschelle	▲ Clamping clip	▲ Collier de serrage	2
7	517-12.198	▲ Faltenbalg	▲ Bellows	▲ Soufflet	2
8	DIN 3017 LA 32-50	▲ Klemmschelle	▲ Clamping clip	▲ Collier de serrage	2
9	517-12.131	Führungshülse	Guiding bush	Douille de guidage	2
10	515-12.254	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	2
11	515-12.600	Federträger	Spring support	Support de ressort	2
12	DIN 9021 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
13	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	4
14	DIN 961 M 8x1x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
15	515-12.605	Gabelrohr	Fork tube	Tube de fourche	2
16	512-12.135	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	2
17	515-12.209	Distanzbuchse	Spacer bush	Douille d'écartement	2
18	517-12.659	Gabelverbindung unten Farbe angeben	Fork connection bottom State colour	Jointure de fourche bas Indiquer la couleur	1
19	423-12.322	Gummipilz	Rubber mushroom	Bauchon de caoutchouc	4
20	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
21	DIN 931 M 8x60	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
22	517-12.613	Gabelverbindung oben	Fork connection top	Jointure de fourche haut	1
23	517-13.105	Hutmutter	Cap nut	Ecrou à tête cylindrique	1
		• für C 50 Sport 517-21 L0, A ▲ für GTS 50, 517-39 L0	• for C 50 Sport 517-21 L0, A ▲ for GTS 50, 517-39 L0	• pour C 50 Sport 517-21 L0, A ▲ pour GTS 50, 517-39 L0	

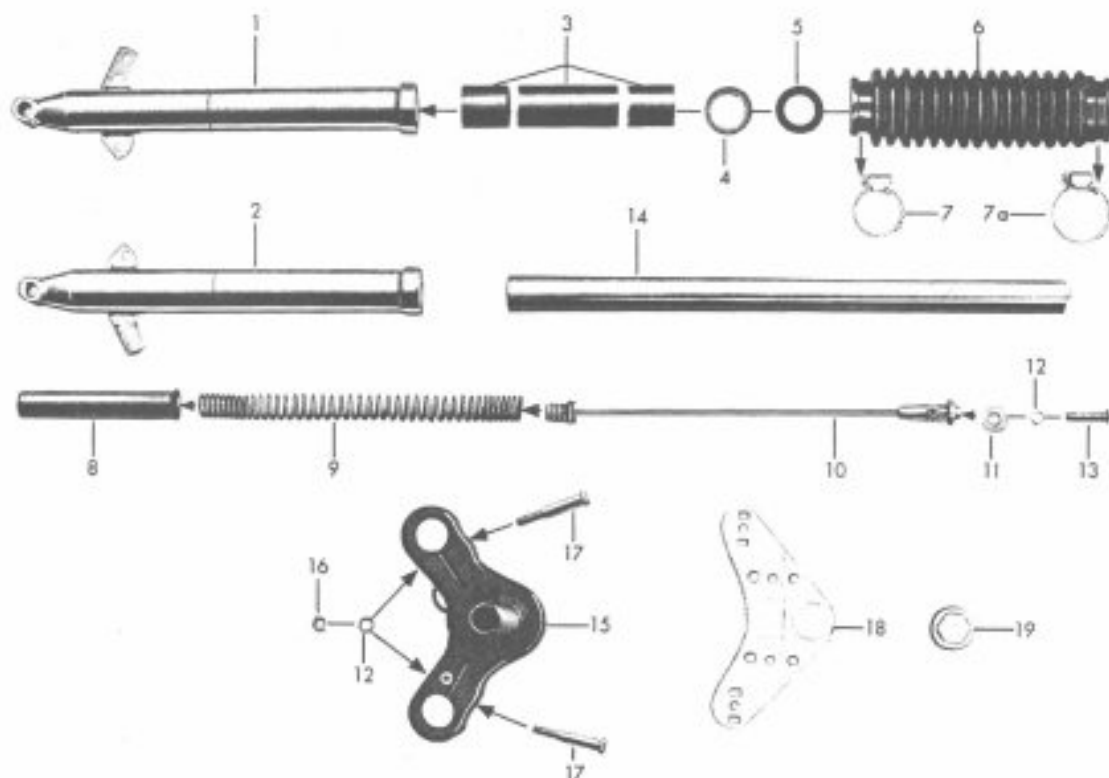
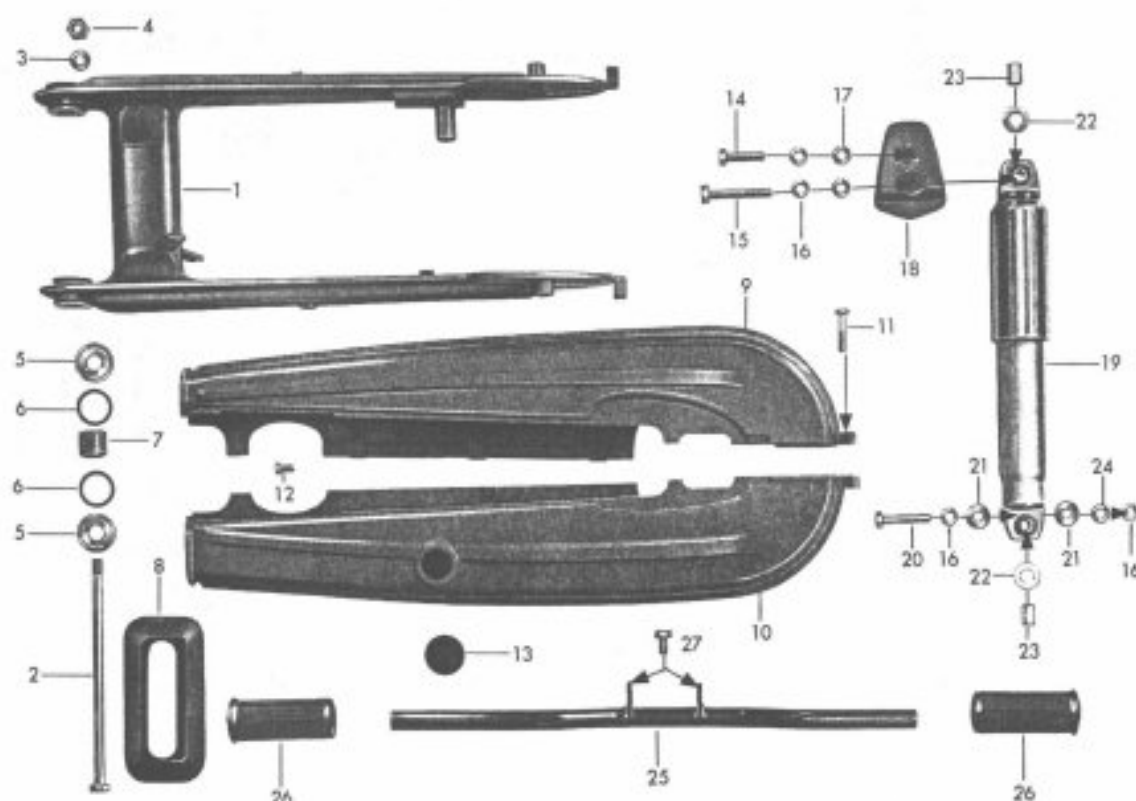
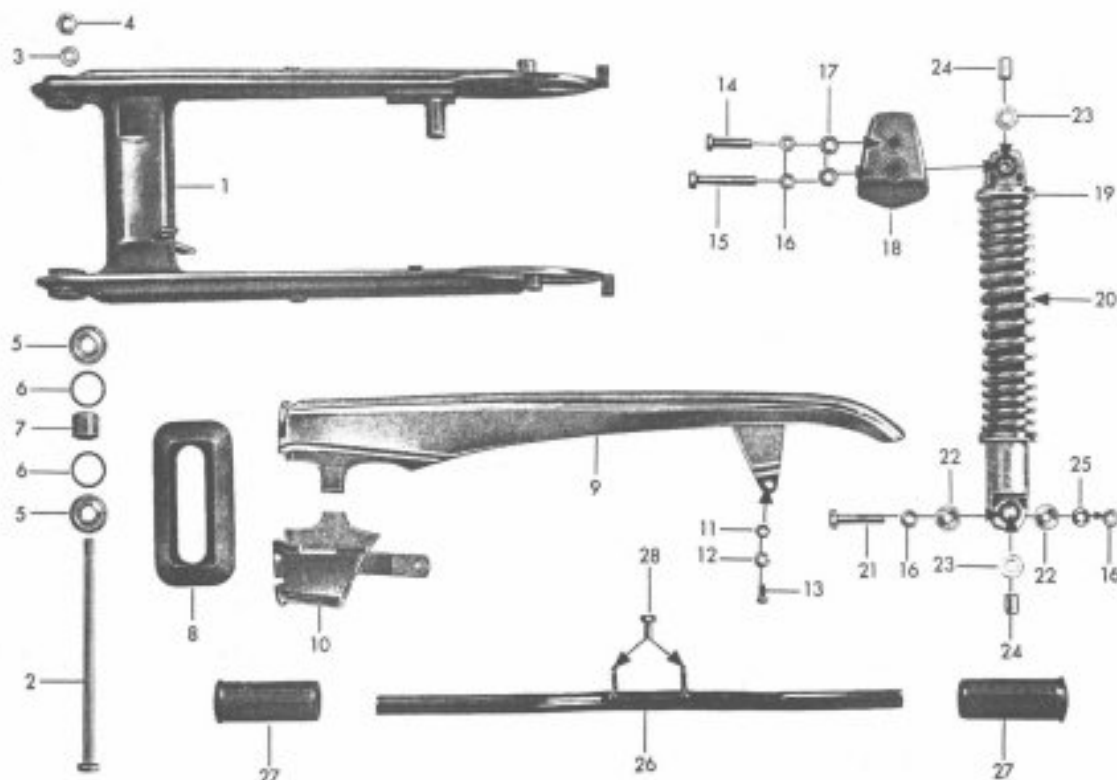


Bild-Nr. JBL-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
—	517-12.911	• Teleskopgabel kpl. für 517-40 L0	• Telescopic fork cpl. for 517-40 L0	• Fourche télescopique cpl. pour 517-40 L0	1
—	517-12.912	Teleskopgabel kpl. für 517-40 L5	Telescopic fork cpl. for 517-40 L5	Fourche télescopique cpl. pour 517-40 L5	1
1	517-12.608	Gabelführung rechts kpl.	Fork breaking right cpl.	Pièce coulis. de fourche dr.	1
2	517-12.609	Gabelführung links kpl.	Fork breaking left cpl.	Pièce coulis. de fourche g.	1
3	517-12.904	Gleitbüchsenatz pro Gabelführung	Sliding bush set per fork breaking	Jeu de douille coulissante par pièce coulis. de fourche	1
—	517-12.906	Gleitbüchsenatz pro Typ	Sliding bush set per type	Jeu de douille coulissante par type	1
4	517-12.140	Abdeckring	Cover ring	Anneau de couvercle	2
5	520-12.142	Wellendichtring 30x40 G2/52	Shaft seal 30x40 G2/52	Joint d'arbre 30x40 G2/52	2
6	517-12.198	Faltenbalg	Bellow	Soufflet	2
7	DIN 3017 LA 25-40	Klemmschelle	Clamping clip	Collier de serrage	2
7a	DIN 3017 LA 32-50	Klemmschelle	Clamping clip	Collier de serrage	2
8	517-12.131	Führungshülse	Guiding bush	Douille de guidage	2
9	515-12.254	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	2
10	517-12.627	Federträger	Spring support	Support de ressort	2
11	517-12.162	Scheibe	Washer	Rondelle	2
12	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	4
13	DIN 961 M 8x1x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
14	517-12.628	Gabelrohr (496,5 mm)	Fork tube (496,5 mm)	Tube de fourche (496,5 mm)	2
15	517-12.660	• Gabelverbindung unten	• Fork connection bottom	• Jointure de fourche bas	1
16	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
17	DIN 931 M 8x60	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
18	517-12.631	Gabelverbindung oben für 517-40 L0	Fork connection top for 517-40 L0	Jointure de fourche haut pour 517-40 L0	1
18	517-12.656	Gabelverbindung oben für 517-40 L5	Fork connection top for 517-40 L5	Jointure de fourche haut pour 517-40 L5	1
19	517-13.124	Hutmutter	Cap nut	Ecrou à tête cylindrique	1
		• Unbedingt Farbe angeben	• State colour	• Indiquer la couleur	



54

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Bezeichnung	Description	Désignation	Stock Pièce Pièce
1	517-14.702	• Hinterradschwinge kpl.	• Rear fork cpl.	• Fourche de roue AR cpl.	1
2	423-14.118	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
3	DIN 433 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle	2
4	517-14.138	Sicherungsmutter M 10x1	Retaining nut M 10x1	Ecrou de retenue M 10x1	1
5	405-12.362	Teller	Plate	Cuvette	4
6	405-12.363	Gummiring	Rubber ring	Baguette en caoutchouc	4
7	428-14.705	Gewinde- u. Laufbüchse	Threaded bush cpl.	Douille filetée cpl.	2
8	517-14.119	Manchette	Collar	Manchette	1
9	517-14.611	• Kettenschutz oben	• Chain guard top	• Carter de chaîne haut	1
10	517-14.612	• Kettenschutz unten	• Chain guard bottom	• Carter de chaîne bas	1
11	DIN 931 M 6x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
12	DIN 933 M 6x10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
13	432-14.117	Verschlussgummi	Plug grommet	Douille de fermeture	1
14	DIN 933 M 8x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
15	DIN 931 M 8x60	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
16	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	8
17	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
18	517-14.160	• Deckel	• Cover	• Couvercle	2
19	517-14.704	Federbein kpl.	Spring unit cpl.	Jambe à ressort cpl.	2
20	DIN 931 M 8x42/22	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
21	422-14.183	Scheibe	Washer	Rondelle	8
22	433-14.129	Buchse	Bush	Douille	4
23	433-14.141	Buchse	Bush	Douille	4
24	516-14.107	Distanzscheibe	Spacer washer	Disque d'écartement	2
25	517-14.610	Fußrastenrohr	Foot rest tube	Tube repose-pieds	1
26	433-14.119	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	2
27	DIN 933 M 8x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
		• Unbedingt Farbe angeben	• State colour	• Indiquer la couleur	



56

Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-14.702	• Hinterradschwinge kpl.	• Rear fork cpl.	• Fourche de roue AR cpl.	1
2	423-14.118	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
3	DIN 433 10,5	Scheibe	Washer	Rondelle	2
4	517-14.138	Sicherungsmutter M 10x1	Retaining nut M 10x1	Ecrou de retenue M 10x1	1
5	405-12.362	Teller	Plate	Cuvette	4
6	405-12.363	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	4
7	428-14.705	Gewinde- u. Laufbüchse	Threaded bush cpl.	Douille filetée cpl.	2
8	517-14.119	Manschette	Collar	Manchette	1
9	517-14.613	Kettenschutz oben	Chain guard, top	Carter de chaîne, haut	1
10	517-14.614	Kettenschutz unten	Chain guard, bottom	Carter de chaîne, bas	1
11	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
12	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	1
13	DIN 85 AM 6x12	Linsenschraube	Lens-head screw	Vis tête lentiforme	1
14	DIN 933 M 8x35	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
15	DIN 931 M 8x60	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
16	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	8
17	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
18	517-14.100	• Deckel	• Cover	• Couvercle	2
19	517-14.705	Federbein kpl.	Spring unit cpl.	Jambe à ressort cpl.	2
20	517-14.145	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	2
21	DIN 931 M 8x42/22	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
22	422-14.183	Scheibe	Washer	Rondelle	8
23	433-14.129	Büchse	Bush	Douille	4
24	433-14.141	Büchse	Bush	Douille	4
25	516-14.107	Distanzscheibe	Spacer washer	Disque d'écartement	2
26	517-14.610	Fußrastenrohr	Foot rest tube	Tube repose-pieds	1
27	433-14.119	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	2
28	DIN 933 M 8x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur

Vorderrad, Nabe $\varnothing$ 120 mm
 Front wheel, front wheel hub $\varnothing$ 120 mm
 Roue AV, moyeu de roue AV $\varnothing$ 120 mm

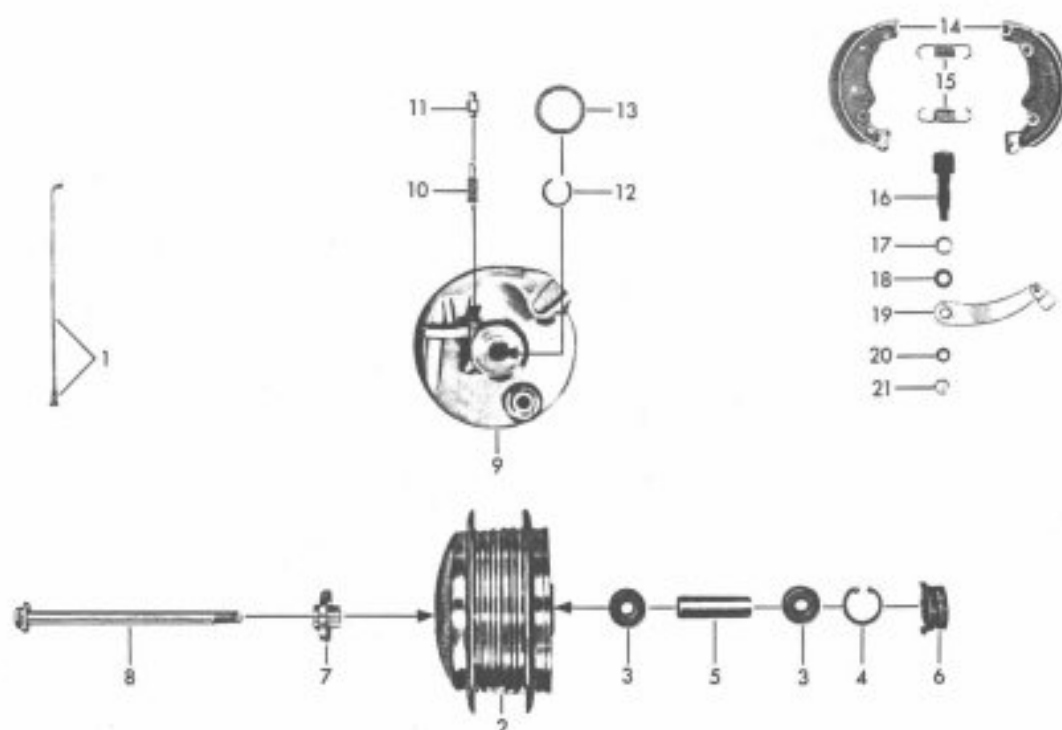
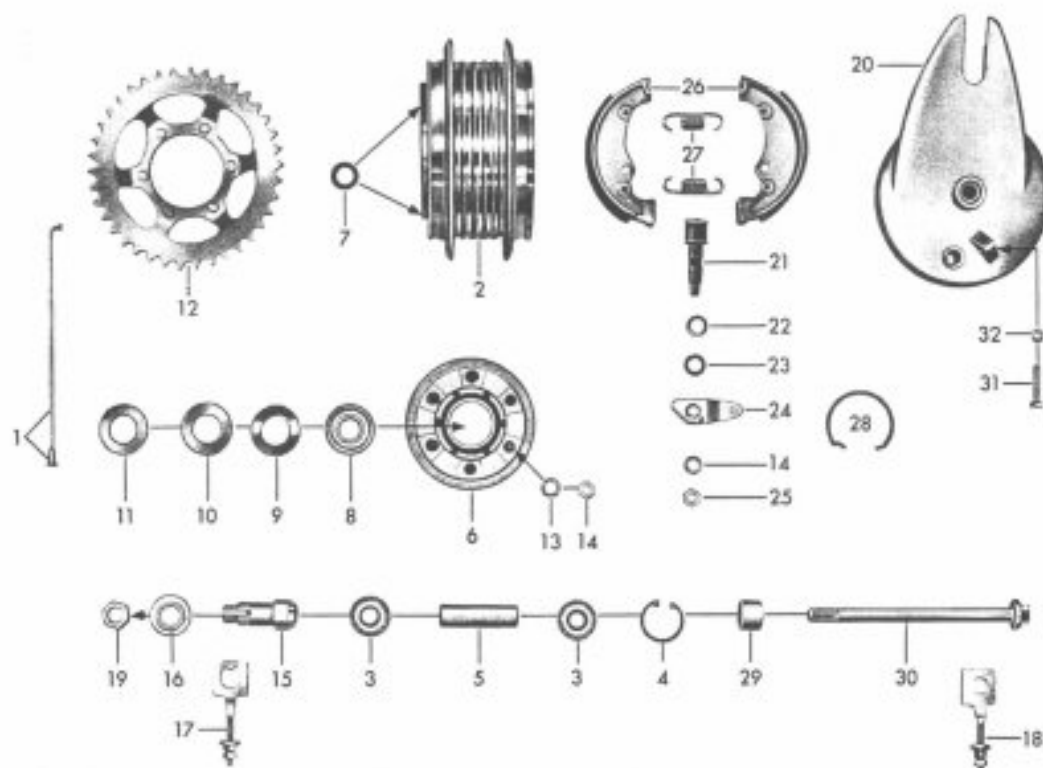


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
—	441-15.710	Laufrad vorn bestehend aus: Felge, Speichen, Nabenkörper und Lagerung	Front wheel consisting of: rim, spokes, hub body and bedding	Roue AV se composant de: jante, rayons, corps de moyeu et installation	1
—	517-15.119	Felge 1.50 Ax17	Rim 1.50 Ax17	Jante 1.50 Ax17	1
—	511-15.200	Drahtreifen 2 $\frac{3}{4}$ —17 MT	Steel cord tyre 2 $\frac{3}{4}$ —17 MT	Pneu à tringle 2 $\frac{3}{4}$ —17 MT	1
—	433-15.216	Schlauch 2 $\frac{3}{4}$ —17	Tube 2 $\frac{3}{4}$ —17	Chambre à air 2 $\frac{3}{4}$ —17	1
1	517-15.132	Speiche kpl. M 3x181 mm	Spoke cpl. M 3x181 mm	Rayon cpl. M 3x181 mm	36
—	517-15.152	Innenspeiche M 3,5x181/10,8	Inner spoke M 3,5x181/10,8	Rayon intérieur M 3,5x181/10,8	18
—	517-15.153	Außenspeiche M 3,5x181/11,3	Outer spoke M 3,5x181/11,3	Rayon extérieur M 3,5x181/11,3	18
2	517-15.633	Nabenkörper allein	Hub body single	Corps de moyeu nu	1
3	DIN 625 6201 Z	Kugellager 12x32x10 mm	Ball bearing 12x32x10 mm	Roulement à billes 12x32x10 mm	2
4	DIN 472 32x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc de fermeture	1
5	433-15.102	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	1
6	517-15.151	Tachorad	Speedometer gear	Roue de compteur de vitesse	1
7	517-15.634	Distanzstück	Spacer piece	Pièce d'écartement	1
8	512-15.104	Steckachse	Knock-out spindle	Moyeu à broche	1
9	517-15.639	Bremsschild allein	Brake plate single	Plaque de frein nu	1
10	515-15.106	Tachoritzel	Speedometer pinion	Pignon compteur de vitesse	1
11	515-15.100	Gewindestutzen	Threaded socket	Tubulure filetée	1
12	DIN 9045 A 22	Sprengring	Circlip	Anneau de retenue	1
13	510-15.164	Feltring	Felt ring	Anneau de feutre	1
14	561-15.903	Bremsbocke (1 Paar)	Brake shoe (1 pair)	Mâchoire de frein (un pair)	1
15	517-15.127	Zugfeder	Draw spring	Ressort de traction	2
16	405-15.623	Bremsschlüssel	Brake spindle	Clé de frein	1
17	267-05.597	Scheibe 0,2 mm dick	Washer 0,2 mm thick	Rondelle 0,2 mm gros	1
18	405-15.388	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	1
19	517-15.638	Bremshebel	Brake lever	Levier de frein	1
20	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	1
21	DIN 936 M 8x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1

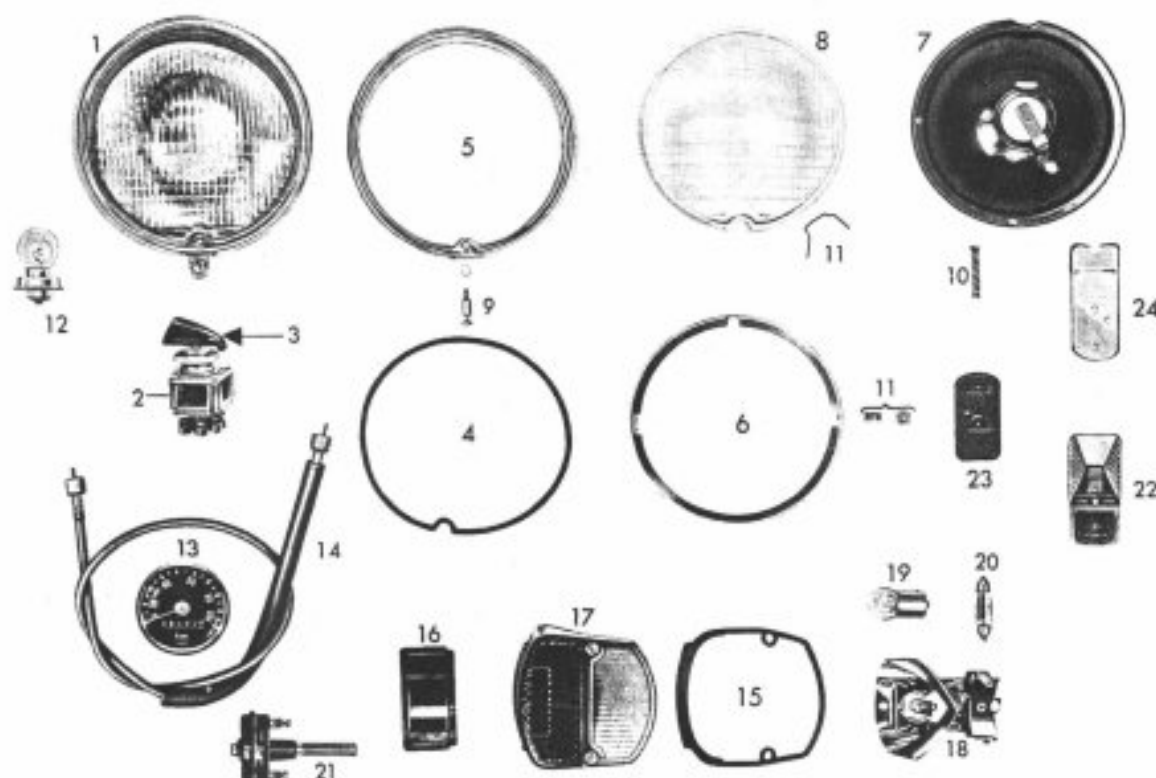
Hinterrad, Nabe ϕ 120 mm
Rear wheel, rear wheel hub ϕ 120 mm
Roue AR, moyeu de roue AR ϕ 120 mm



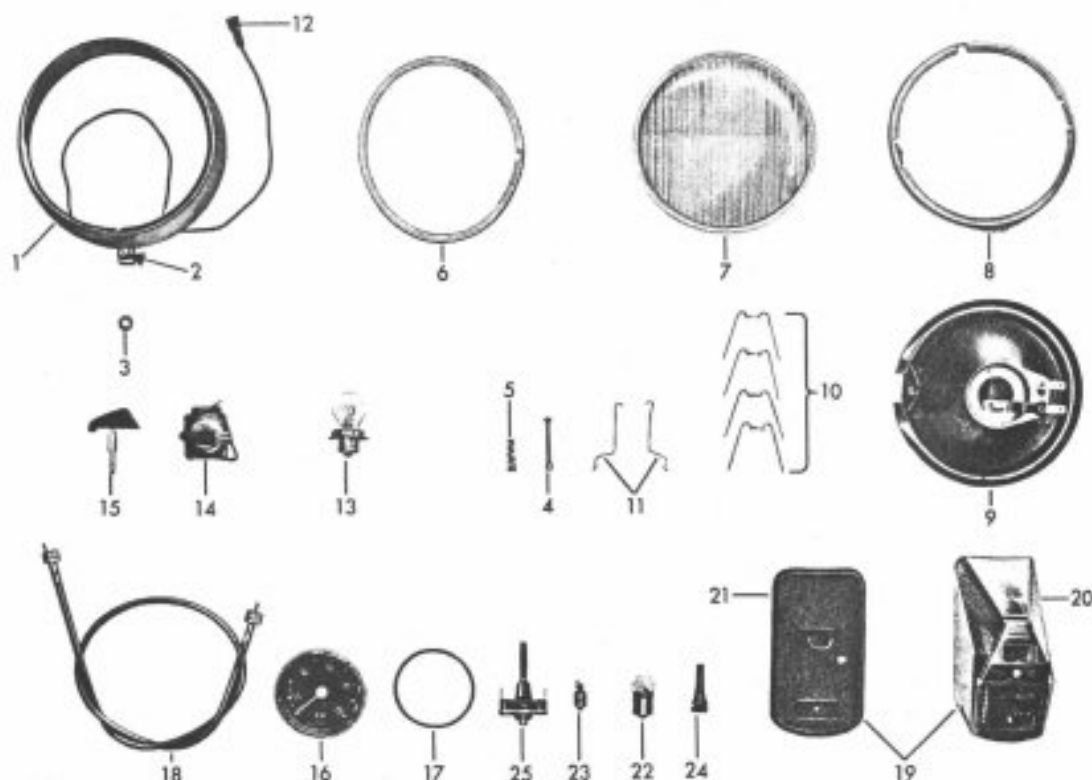
60

JIL-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
—	441-15.707	Laufgrad hinten (bestehend aus: Felge, Speichen, Nabenkörper und Lagerung)	Rear wheel (consisting of: rim, spokes, hub body and bedding)	Roue arrière (se composant de: jante, rayons, corps de moyeu et installation)	1
—	517-15.119	Felge 1.50 Ax17	Rim 1.50 Ax17	Jante 1.50 Ax17	1
—	511-15.200	Drahtreifen 2 3/4-17 MT	Steel cord tyre 2 3/4-17 MT	Pneu à tringle 2 3/4-17 MT	1
—	433-15.216	Schlauch 2 3/4-17	Tube 2 3/4-17	Chambre à air 2 3/4-17	1
1	517-15.132	Speiche kpl. M 3x181 mm	Spoke cpl. M 3x181 mm	Rayon cpl. M 3x181 mm	36
1	517-15.152	Innenspeiche M 3,5x181/10,8	Inner spoke M 3,5x181/10,8	Rayon intérieur M 3,5x181/10,8	18
1	517-15.153	Außenspeiche M 3,5x181/11,3	Outer spoke M 3,5x181/11,3	Rayon extérieur M 3,5x181/11,3	18
2	515-15.611	Nabenkörper allein	Hub body single	Corps de moyeu nu	1
3	DIN 625 6201 Z	Kugellager 12x32x10 mm	Ball bearing 12x32x10 mm	Roulement à billes 12x32x10 mm	2
4	DIN 472 32x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
5	433-15.102	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	1
6	561-15.626	Nabenflansch	Hub flange	Bride de moyeu	1
7	433-15.112	Büchse	Bush	Douille	6
8	DIN 625 6203 Z	Kugellager 17x40x12 mm	Ball bearing 17x40x12 mm	Roulement à billes 17x40x12 mm	1
9	433-15.117	Scheibe	Washer	Rondelle	1
10	433-15.119	Filzring	Felt ring	Anneau de feutre	1
11	433-15.121	Kappe	Cap	Capuchon	1
12	423-15.405	Kettenrad 41 t. C 50 Sport	Chain sprocket 41 t. C 50 Sport	Roue à chaîne 41 d. C 50 Sport	1
12	423-15.406	Kettenrad 43 t. GTS 50	Chain sprocket 43 t. GTS 50	Roue à chaîne 43 d. GTS 50	1
13	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	7
14	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	6
15	433-15.137	Haltebüchse	Retaining bush	Douille de retenue	1
16	433-15.126	Abstandsring	Spacer ring	Bague d'écartement	1
17	433-15.632	Kettenspanner links	Chain tensioner left	Tendeur de chaîne gauche	1
18	517-15.623	Kettenspanner rechts	Chain tensioner right	Tendeur de chaîne droit	1
19	433-15.131	Mutter	Nut	Ecrou	1
20	517-15.626	Bremsschild allein	Brake plate single	Plaque de frein nu	1
21	405-15.623	Bremsschüssel	Brake spindle	Clé de frein	1
22	267-05.597	Scheibe 0,2 mm dick	Washer 0,2 mm thick	Rondelle 0,2 mm gros	1
23	405-15.388	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	1
24	517-15.601	Bremshebel	Brake lever	Levier de frein	1
25	DIN 936 M 8x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
26	561-15.903	Bremsbacke (1 Paar)	Brake shoe (1 pair)	Mâchoire de frein (un pair)	1
27	517-15.127	Zugfeder	Draw spring	Ressort de traction	2
28	—	Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
29	433-15.136	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement	1
30	433-15.147	Steckachse	Knock-out spindle	Moyeu à broche	1
31	DIN 933 M 6x30 SZ	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
32	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1

61

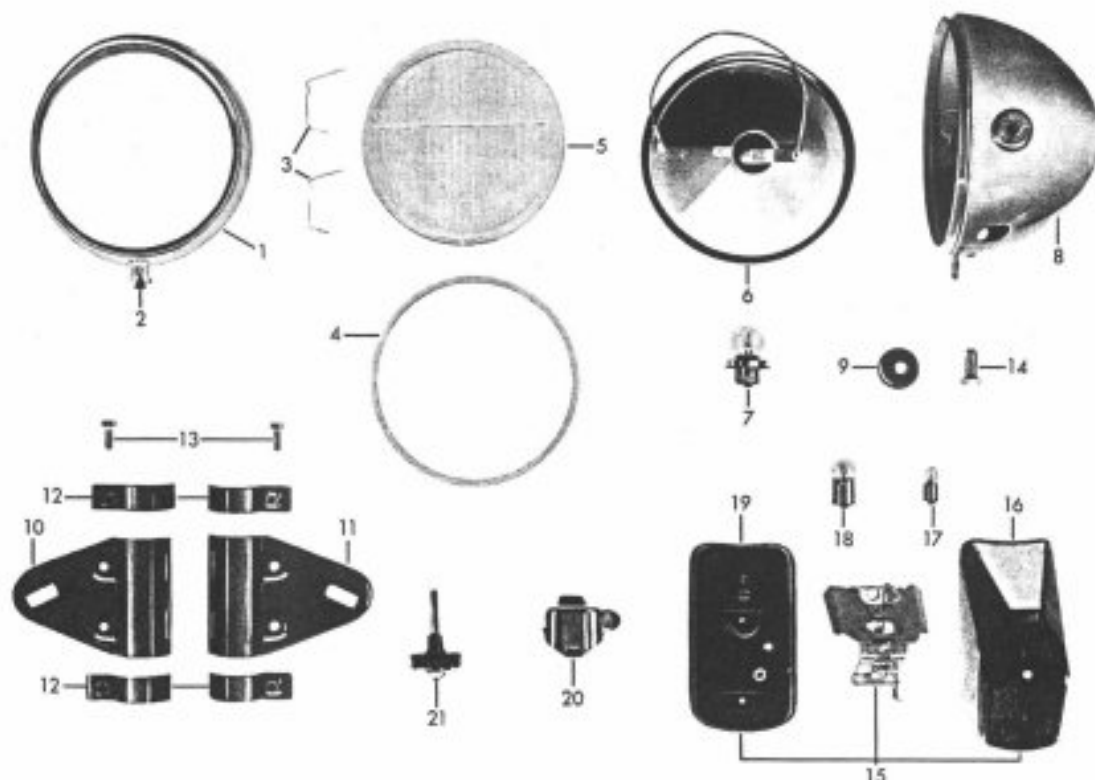


Jfl.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	510-16.731	Scheinwerfereinsatz T 15 W Ø 115/135 ohne Glühlampe	Headlamp insert T 15 W Ø 115/135 without bulb	Pièce d'insertion T 15 W Ø 115/135 sans ampoule	1
2	515-16.938	Einbauschalter	Surface type switch	Interrupteur incorporé	1
3	515-16.939	Zündschlüssel	Ignition key	Clé d'allumage	1
4	510-16.903	Dichtung	Gasket	Joint	1
5	510-16.904	Glashaltering	Lens retaining ring	Jonc de retenue	1
6	510-16.905	Haltering	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
7	510-16.915	Reflektor	Reflector	Rélecteur	1
8	510-16.916	Streuscheibe	Glass	Verre	1
9	510-16.909	Verschlußschraube	Locking screw	Vis de serrage	1
10	510-16.910	Verstellteile	Adjusting components	Jeu de pièces de réglage	1
11	510-16.917	Federsatz	Spring set	Jeu de ressort	1
12	DIN 72601 6V, T15W	Glühlampe weiß	Bulb white	Ampoule blanche	1
13	517-16.728	Tachometer 0-100 km/h	Speedometer 0-100 km/h	Tachymètre 0-100 km/h	1
14	515-16.600	Tachospirale 660 mm	Speedometer flexible shaft	Câble de tachymètre 660 mm	1
—	518-16.726	● Schlußleuchte Bild 15-18	● Rearlight ill. 15-18	● Feu arrière fig. 15-18	1
15	515-16.903	● Dichtung	● Gasket	● Joint	1
16	433-16.904	● Kennzeichenfenster	● Licence window	● Fenêtre plaque de police	1
17	433-16.907	● Lichtaustritt	● Light outlet	● Sortie de lumière	1
18	515-16.905	● Lampenträger	● Lamp carrier	● Support de lampe	1
19	DIN 72601 6V, G3W	● Glühlampe	● Bulb	● Ampoule	1
20	DIN 72601 6V, L5W	● Glühlampe	● Bulb	● Ampoule	1
21	517-16.113	Stopplichtdruckschalter	Stoplight switch	Interrupteur p. feu de stop	1
22	517-16.703	▲ Schlußleuchte kpl. ohne Glühlampe	▲ Rearlight cpl. without bulb	▲ Feu arrière cpl. sans ampoule	1
—	517-16.912	▲ Schlußlichtgehäuse allein	▲ Rear light housing single	▲ Corps de feu arrière nu	1
—	DIN 72601 6V, HL4W	▲ Glühlampe	▲ Bulb	▲ Ampoule	1
—	DIN 72601 6V, G5W	▲ Glühlampe	▲ Bulb	▲ Ampoule	1
23	517-16.109	▲ Unterlage	▲ Rubber ply	▲ Appui en caoutchouc	1
24	517-16.129	▲ Sockel Farbe angeben	▲ Socket State colour	▲ Sacle Indiquer la couleur	1
—	DIN 84 AM 5x22	▲ Zylinderschraube	▲ Cylinder bolt	▲ Vis cylindrique	1
—	DIN 85 AM 5x30	▲ Zylinderschraube	▲ Cylinder bolt	▲ Vis cylindrique	1
—	DIN 934 M 5	▲ Sechskantmutter	▲ Hexagon nut	▲ Ecrrou à six pans	1
● bis Fahrgest.-Nr. 5 638 854			● up to frame No. 5 638 854	● jusqu'au cadre no. 5 638 854	
▲ ab Fahrgest.-Nr. 5 638 855			▲ from frame No. 5 638 855	▲ à partir du cadre no. 5 638 855	



64

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piese Pièce
1-12	517-16.733	Scheinwerfereinsatz T 15 W Ø 130/152 ohne Glühlampe	Headlamp insert T 15 W Ø 130/152 mm without bulb	Pièce d'insertion T 15 W Ø 130/152 mm sans ampoule	1
1	517-16.901	Glashaltering	Lens retaining ring	Jonc de retenue	1
2	510-16.909	Verschlußschraube	Locking screw	Vis de serrage	1
3	517-16.911	Abdeckkappe	Cap	Capuchon	1
4	517-16.908	Verstellteile	Adjusting components	Jeu de pièces de réglage	1
5	515-16.922	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	1
6	517-16.903	Dichtung	Gasket	Joint	1
7	517-16.939	Streuscheibe	Glass	Verre	1
8	517-16.904	Zwischenring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	1
9	517-16.926	Reflektor	Reflector	Réflecteur	1
10	517-16.907	Sprengdraht (Stück)	Spring (piece)	Ressort (pièce)	4
11	517-16.906	Haltefedersatz	Spring set	Jeu de ressort	1
12	517-16.910	Kabeltülle	Cable sleeve	Douille de câble	1
13	DIN 72601 6V, T15W	Glühlampe weiß	Bulb white	Ampoule blanche	1
14	515-16.938	Einbauschalter kpl.	Surface type switch cpl.	Interrupcteur incorporé cpl.	1
15	515-16.939	Zündschlüssel	Ignition key	Clé d'allumage	1
16	561-16.700	Tachometer 0-100 km/h	Speedometer 0-100 km/h	Tachymètre 0-100 km/h	1
17	517-16.100	Dichtung	Gasket	Joint	1
18	515-16.600	Tachospirale 660 mm	Speedometer flexible shaft	Câble de tachymètre 660 mm	1
19	517-16.703	Schlußleuchte kpl. ohne Glühlampen	Rear light cpl. without bulb	Feu arrière cpl. sans ampoule	1
20	517-16.912	Lichtgehäuse allein	Rear light housing single	Corps de feu arrière nu	1
21	517-16.109	Unterlage	Rubber ply	Appui en caoutchouc	1
22	DIN 72601 6V, G5W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
23	DIN 72601 6V, HL4W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
24	440-16.101	Kabeltülle	Rubber sleeve	Douille de câble	1
—	DIN 84 AM 5x14	Zylinderschraube	Hexagon bolt	Vis cylindrique	2
—	DIN 6797 J 5,3	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	2
—	DIN 934 M 5	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
25	517-16.113	Stopplichtschalter	Stoplight switch	Interrupcteur p. feu de stop	1
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1



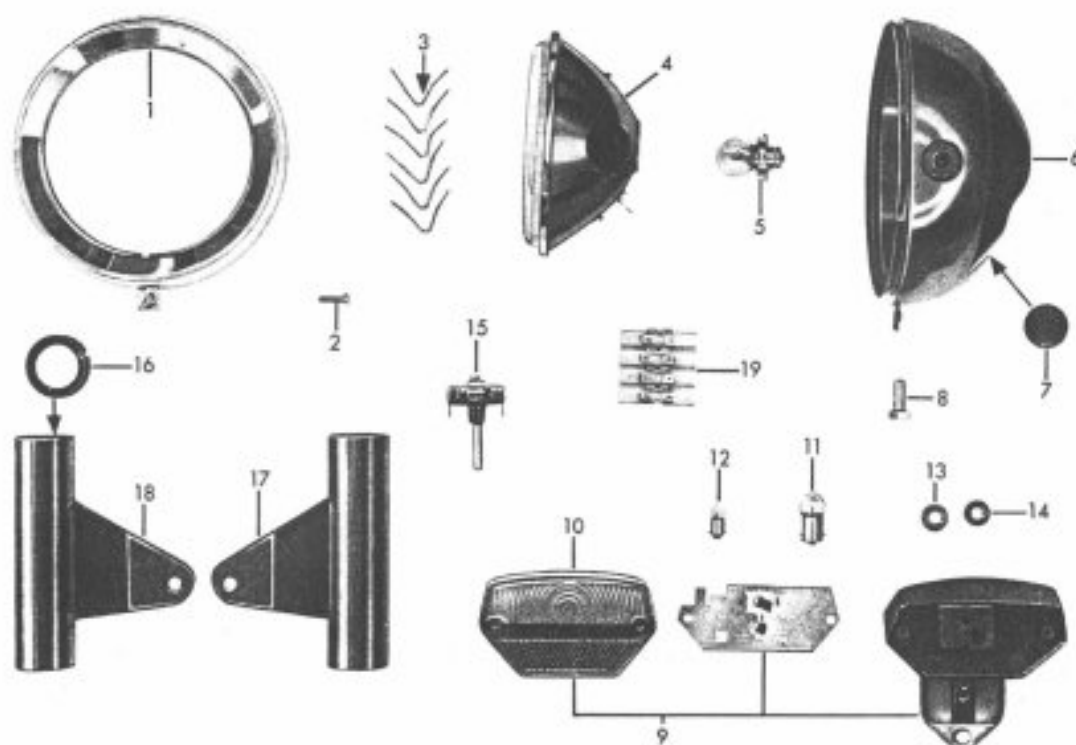
66

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1-6	517-16.752	Scheinwerfereinsatz T 15 W Ø 130/152 ohne Glühlampe	Headlamp insert T 15 W Ø 130/152 mm without bulb	Pièce d'insertion T 15 W Ø 130/152 sans ampoule	1
1	517-16.927	Glashaltering	Lens retaining ring	Jonc de retenue	1
2	517-16.950	Verschlußschraube M 5x15	Locking screw M 5x15	Vis de serrage M 5x15	1
3	517-16.933	Sprengdraht (Stück)	Spring (piece)	Ressort (pièce)	6
4	517-16.928	Dichtung	Gasket	Joint	1
5+6	518-16.620	Glas mit Reflektor kpl. Nicht mehr lieferbar	Glass with reflector cpl. No more available	Verre avec réflecteur cpl. Plus livrable	1
6	—	Glühlampe weiß	Bulb white	Ampoule blanche	1
7	DIN 72601 6V, T15W	• Scheinwerfergehäuse	• Headlamp casing	• Corps de phare	1
8	517-16.742	Kabeltülle	Cable sleeve	Douille de câble	2
9	520-16.915	• Scheinwerferhalter links	• Headlamp holder left	• Support de phare gauche	1
10	520-16.604	• Scheinwerferhalter rechts	• Headlamp holder right	• Support de phare droit	1
11	520-16.605	• Klemme	• Clamping	• Collier	4
12	520-16.606	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	4
13	DIN 933 M 6x16	Scheibe	Washer	Rondelle	4
14	DIN 933 M 8x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
15	DIN 9021 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	4
16	517-16.703	Schlußleuchte kpl. ohne Glühlampen	Rear light cpl. without bulb	Feu arrière cpl. sans ampoule	1
17	517-16.912	Lichtgehäuse allein	Rear light housing single	Corps de feu arrière nu	1
18	DIN 72601 6V, HL4W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
19	DIN 72601 6V, G5W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
20	517-16.109	Gummiunterlage	Rubber ply	Appui en caoutchouc	1
21	DIN 84 AM 5x14	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
22	DIN 6797 J 5,3	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	2
23	DIN 934 M 5	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
24	518-16.708	Lichtschalter	Light switch	Interrupteur de lumière	1
25	517-16.113	Stopplightschalter	Stoplight switch	Interrupteur p. feu de stop	1
26	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
27	DIN 46247 6,3x1	Steckhülse 2-teilig	Plug sleeve bipartite	Douille de fiche en deux part.	3

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur



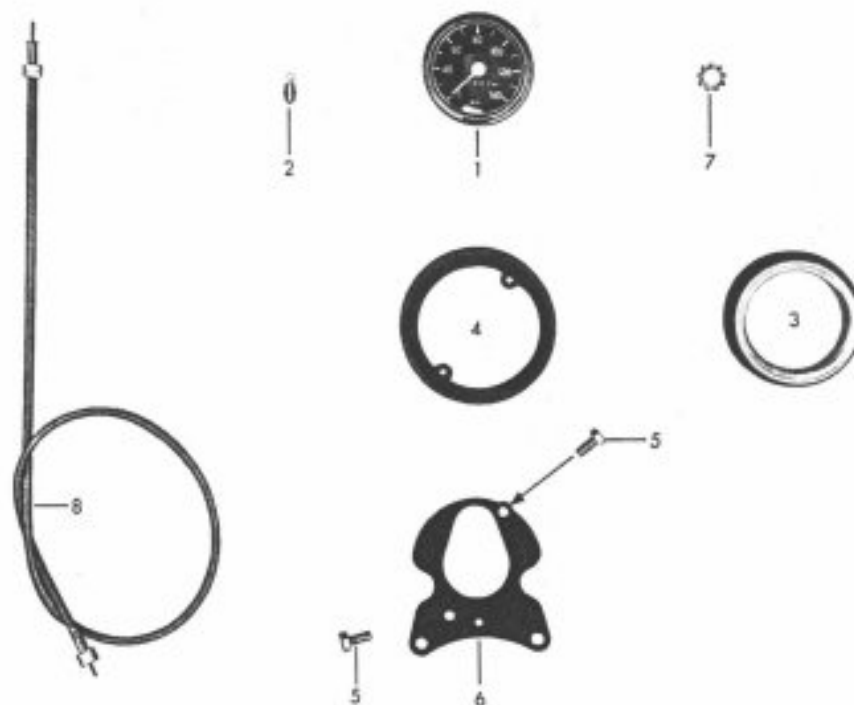
68

Bild-Nr. Jill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1-4	517-16.796	Scheinwerfereinsatz T 15 W Ø 130/175 ohne Glühlampe	Headlamp insert T 15 W Ø 130/175 without bulb	Pièce d'insertion T 15 W Ø 130/175 sans ampoule	1
1	517-16.949	Glashaltering	Lens retaining ring	Jonc de retenue	1
2	517-16.950	Verschlußschraube M 5x15	Lacking screw M 5x15	Vis de serrage M 5x15	1
3	517-16.951	Klemmfeder (Stück)	Spring (piece)	Ressort (pièce)	6
4	518-16.620	Streuscheibe mit Reflektor	Glass with reflector	Verre avec réflecteur	1
5	DIN 72601 6V, T15W	Glühlampe weiß	Bulb white	Ampoule blanche	1
6	517-16.656	• Scheinwerfergehäuse Ø 175	• Headlamp casing Ø 175	• Corps de phare Ø 175	1
7	517-16.239	Kabelhülle Ø 27	Cable sleeve Ø 27	Douille de câble Ø 27	2
8	DIN 933 M 8x20	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	2
9	517-16.762	Schlußleuchte kpl. ohne Glühlampen	Rear light cpl. without bulb	Feu arrière cpl. sans ampoule	1
10	517-16.934	Lichtgehäuse allein	Rear light housing single	Corps de feu arrière nu	1
11	DIN 72601 6V, G5W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
12	DIN 72601 6V, HL4W	Glühlampe	Bulb	Ampoule	1
13	432-10.210	Kabelhülle Ø 7,5x18	Cable sleeve Ø 7,5x18	Douille de câble Ø 7,5x18	1
14	M 1806 x 59	Kabelhülle Ø 7,8x16	Cable sleeve Ø 7,8x16	Douille de câble Ø 7,8x16	1
—	DIN 84 AM 6x35	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
—	DIN 85 AM 6x16	Linsenschraube	Lens-head screw	Vis à tête lentiforme	1
—	1301 x 1019	Scheibe 6,2x22x1 mm	Washer 6,2x22x1 mm	Rondelle 6,2x22x1 mm	2
—	DIN 933 M 6x10	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
15	517-16.113	Stoplichtschalter	Stoplight switch	Interrupteur p. feu de stop	1
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	1
16	517-12.182	Führungsbüchse	Bush	Douille	4
17	519-16.613	• Scheinwerferhalter links	• Headlamp holder left	• Support de phare gauche	1
18	519-16.614	• Scheinwerferhalter rechts	• Headlamp holder right	• Support de phare droit	1
—	519-16.631	Kabelsatz zum Cockpit	Set of cables for cockpit	Jeu de câbles pour cockpit	1
—	519-16.632	Kabelsatz im Cockpit	Set of cables in cockpit	Jeu de câbles en cockpit	1
19	517-16.286	Steckverbindung 4-polig	Plug connection four-pole	Connexion en fichable 4-pol.	1
—	DIN 46247 6,3x1	Steckhülse 2-teilig	Plug sleeve bipartite	Douille de fiche en deux part.	20
—	517-16.188	Isolierhülse schwarz	Insulating sleeve black	Douille isolatrice noire	5

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur



70

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-16.754	Tachometer $\varnothing$ 65 mm 0-100 km/h	Speedometer $\varnothing$ 65 mm 0-100 km/h	Tachymètre $\varnothing$ 65 mm 0-100 km/h	1
2	—	Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
3	521-16.602	Dämpferhalter	Damper holder	Support amortisseur	1
4	517-16.149	Gehäuse	Casing	Carter	1
—	517-16.189	Tülle	Sleeve	Douille	1
5	DIN 7976 BZ 4,8x13	Sechskant-Blechschrabe	Screw	Vis	2
6	517-16.622	Träger	Carrier	Support	1
7	DIN 6797 A 10,5	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
8	517-16.621	Tachowelle M 10x1x755 mm	Speedometer flexible shaft M 10x1x755 mm	Câble de tachymètre M 10x1x755 mm	1

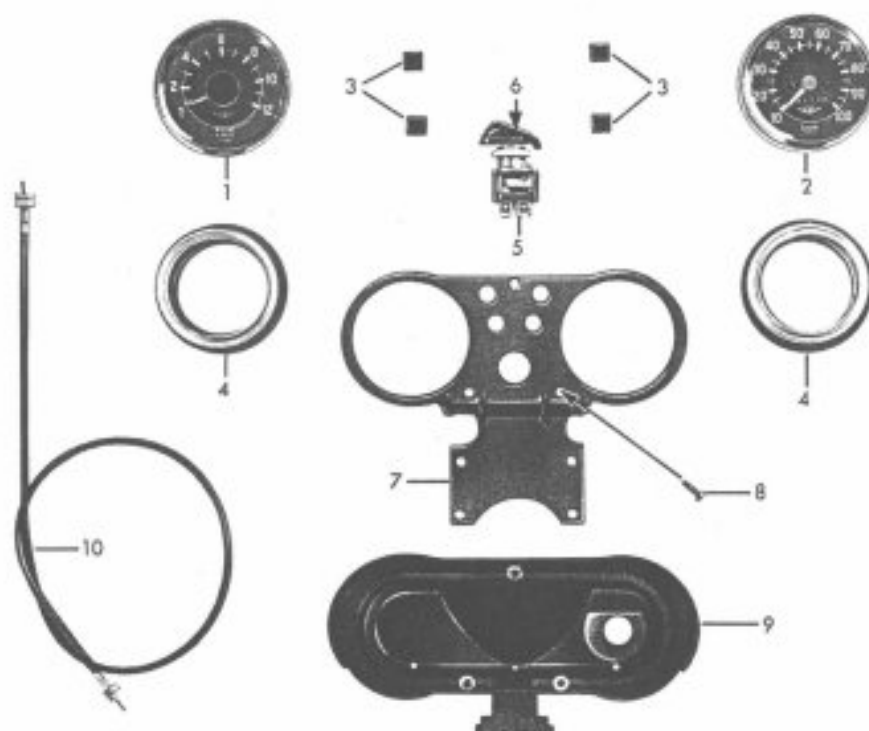
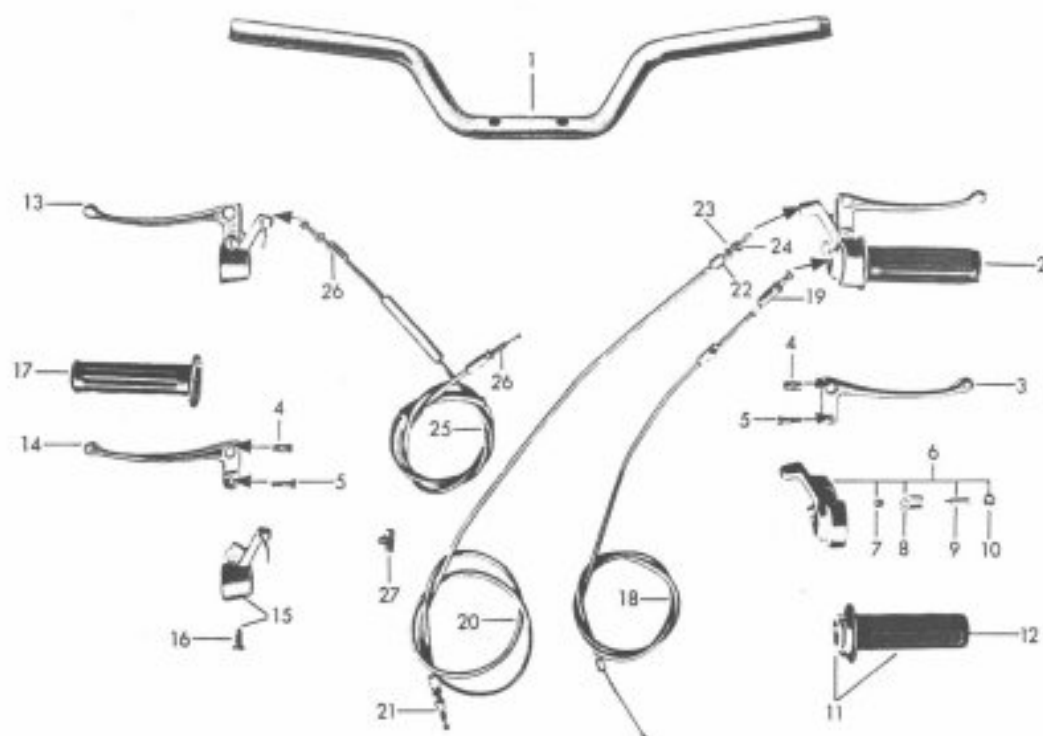


Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	519-16.762	Drehzahlmesser φ 84, für 15 W	Revolution counter φ 84, for 15 W	Indicateur du nombre de tours φ 84, pour 15 W	1
2	519-16.753	Tachometer φ 84, 0-80 km/h	Speedometer φ 84, 0-80 km/h	Tachymètre φ 84, 0-80 km/h	1
—	518-16.911	Glühlampe J6V, 0,6 W	Bulb J6V, 0,6 W	Ampoule J6V, 0,6 W	2
3	519-16.612	Blende gelb	Screen yellow	Paralume jaune	4
4	521-16.602	Dämpfungshalter kpl.	Damper holder cpl.	Support amortisseur cpl.	2
5	519-16.780	Einbauschalter kpl.	Surface type switch cpl.	Interrupteur incorporé cpl.	1
6	515-16.939	Zündschlüssel	Ignition key	Clé d'allumage	1
7	517-16.696	Träger	Carrier	Support	1
8	DIN 7581 BZ 4,8x13	Linien-Blechschräube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	3
9	517-16.322	Gehäuse	Casing	Carter	1
10	517-16.652	Tachowelle schwarz kpl. M 10x1x755 mm	Speedometer flexible shaft black M 10x1x755 mm	Câble de tachymètre cpl. noir M 10x1x755 mm	1
—	DIN 6797 A 10,5	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1



Jll.-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	517-13.600	Lenker	Handlebar	Guidon	1
2	517-17.708	• Gasgriff grau	• Throttle twist grip gray	• Poignée tournante de gaz grise	1
—	434-17.703	▲ Gasgriff grau	▲ Throttle twist grip gray	▲ Poignée tournante de gaz grise	1
3	517-17.909	• Handhebel 130 mm	• Hand lever 130 mm	• Levier à main 130 mm	1
—	442-17.907	▲ Handhebel 125 mm	▲ Hand lever 125 mm	▲ Levier à main 125 mm	1
4	428-17.115	Löt-nippel-Aufnahme	Support for soldered nipple	Support du nipple brasé	2
5	408-17.903	Hebelschraube M 5x19,5	Lever screw M 5x19,5	Vis de levier M 5x19,5	2
6	517-17.904	Gehäuse kpl.	Casing cpl.	Corps cpl.	1
7	515-17.914	Druckstück	Thrust piece	Pièce de pression	1
8	515-17.904	Haltewinkel	Mounting bracket	Équerre de retenue	1
9	515-17.913	Gewindestift	Threaded pin	Goupille filetée	1
10	515-17.907	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
11	517-17.903	Griffrohr kpl.	Grip tube cpl.	Tube de poignée	1
12	433-17.900	Griffbezug grau	Grip cover gray	Caoutchouc de poignée gris	1
13	517-17.707	• Kupplungsgriff grau	• Clutch lever gray	• Levier d'embrayage gris	1
—	425-17.700	▲ Kupplungsgriff grau	▲ Clutch lever gray	▲ Levier d'embrayage gris	1
14	517-17.912	• Handhebel 130 mm	• Hand lever 130 mm	• Levier à main 130 mm	1
—	442-17.908	▲ Handhebel 125 mm	▲ Hand lever 125 mm	▲ Levier à main 125 mm	1
15	425-17.918	Gelenkstück kpl.	Joint cpl.	Pièce articulée cpl.	1
16	400-17.912	Linsenschraube M 6x15	Oval-head screw M 6x15	Vis à tête lentiforme	1
17	510-17.912	Griffbezug grau	Grip cover gray	Caoutchouc de poignée gris	1
18	515-17.640	Gaszug A 1,6x930	Throttle cable A 1,6x930	Câble de gaz A 1,6x930	1
19	515-17.719	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
20	517-17.640	Bremszug A 1,6x1081	Brake cable A 1,6x1081	Câble de frein A 1,6x1081	1
21	428-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
22	400-17.141	Einstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
23	400-17.142	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
24	400-17.140	Einstellring	Adjuster ring	Anneau de réglage	1
25	514-17.608	Kupplungszug A 1,6x945	Clutch cable A 1,6x945	Câble p. embrayage A 1,6x945	1
26	515-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	2
27	428-17.635	Plastiköler	Plastic oiler	Graisser en plastique	3
—	400-17.610	Glocke	Bell	Claxon	1
• für 517-21 L0					
bis Fahrgestell-Nr. 5 841 034					
▲ für 517-21 LA					
ab Fahrgestell-Nr. 5 841 035					
• for 517-21 L0					
up to frame No. 5 841 034					
▲ for 517-21 LA					
from frame No. 5 841 035					
• pour 517-21 L0					
jusqu'au cadre no. 5 841 034					
▲ pour 517-21 LA					
à partir du cadre no. 5 841 035					

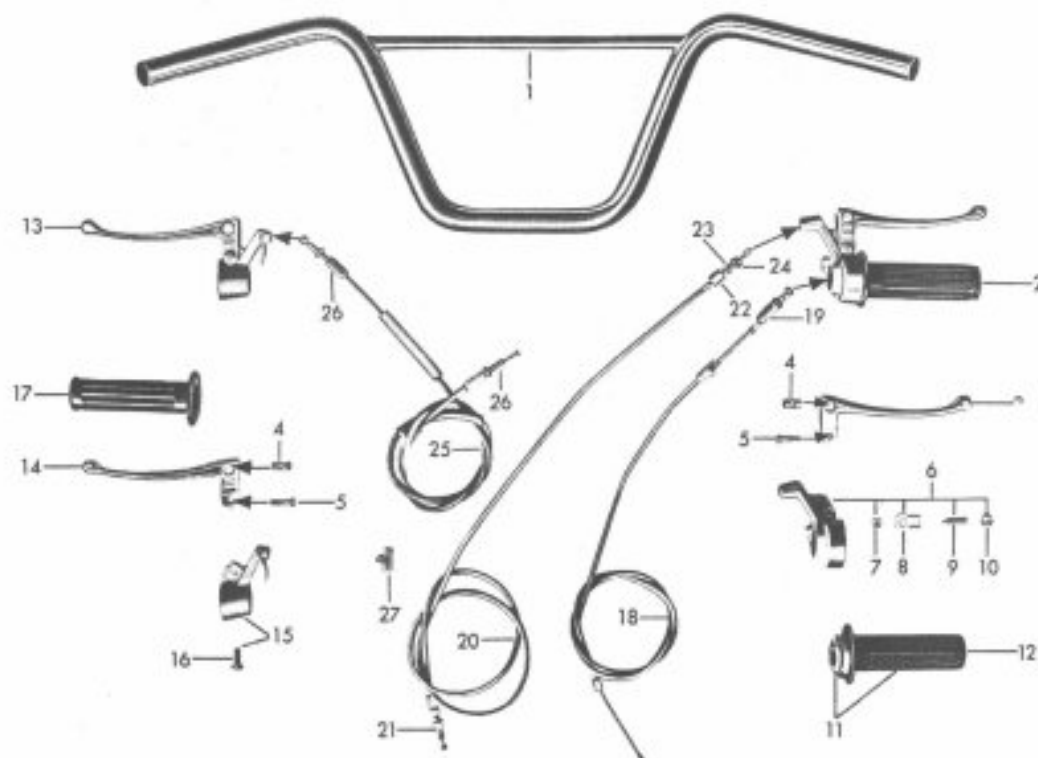
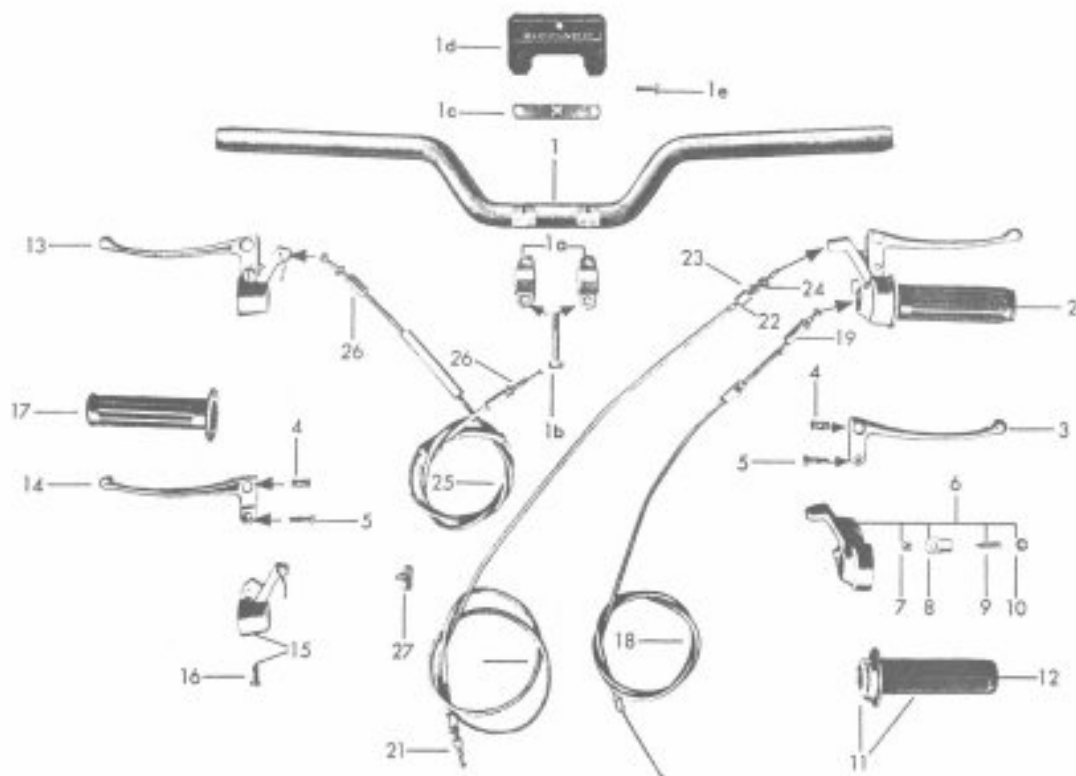
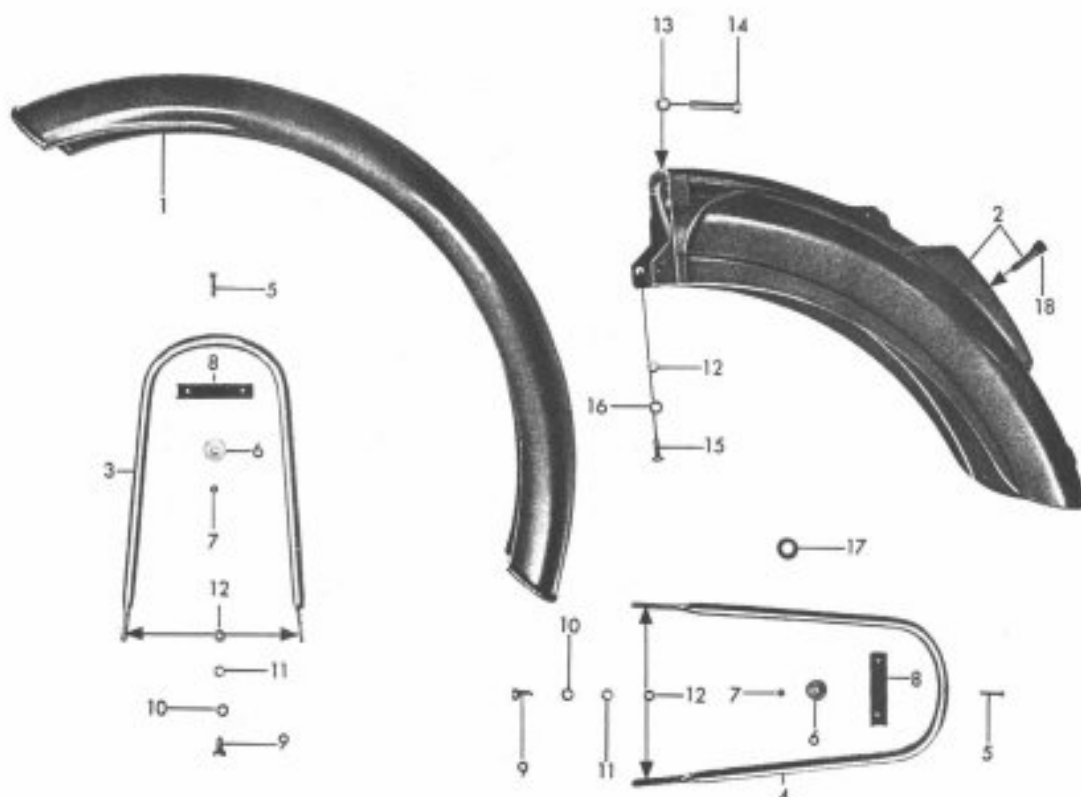


Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	517-13.607	● Lenker	● Handlebar	● Guidon	1
—	517-13.608	▲ Lenker	▲ Handlebar	▲ Guidon	1
—	517-13.122	▲ Lenkerschelle	▲ Handlebar clip	▲ Collier de guidon	2
—	DIN 125 A 7,4	▲ Scheibe	▲ Washer	▲ Rondelle	4
—	DIN 931 M 7x45	▲ Sechskantschraube	▲ Hexagon bolt	▲ Boulon à six pans	4
2	517-17.709	Gasgriff schwarz	Throttle twist grip black	Poignée tournante de gaz noire	1
3	517-17.909	Handhebel	Lever	Levier à main	1
4	428-17.115	Löt-nippel-Aufnahme	Nipple holder	Barillet de câble	2
5	408-17.903	Hebelschraube M 5x19,5	Lever screw M 5x19,5	Vis de levier M 5x19,5	2
6	517-17.904	Gehäuse kpl.	Casing cpl.	Corps cpl.	1
7	515-17.914	Druckstück	Thrust piece	Pièce de pression	1
8	515-17.904	Haltewinkel	Mounting bracket	Équerre de retenue	1
9	515-17.913	Gewindestift	Threaded pin	Goupille filetée	1
10	515-17.907	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	1
11	517-17.913	Griffrohr kpl. schwarz	Grip tube cpl. black	Tube de poignée cpl. noir	1
12	444-17.903	Griffbezug schwarz	Grip cover black	Caoutchouc de poignée noir	1
13	517-17.707	Kupplungsgriff	Clutch lever	Levier d'embrayage	1
14	517-17.912	Handhebel	Hand lever	Levier à main	1
15	517-17.911	Gelenkstück kpl.	Joint cpl.	Pièce articulée cpl.	1
16	400-17.912	Linsenschraube M 6x15	Oval-head screw M 6x15	Vis à tête lentiforme	1
17	444-17.101	Griffbezug schwarz	Grip cover black	Caoutchouc de poignée noir	1
18	517-17.649	Gaszug A 1,6x1027	Throttle cable A 1,6x1027	Câble de gaz A 1,6x1027	1
19	515-17.719	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
20	517-17.650	Bremszug A 1,6x1181	Brake cable A 1,6x1181	Câble de frein A 1,6x1181	1
21	428-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
22	400-17.141	Einstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
23	400-17.142	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou à six pans	1
24	400-17.140	Einstellring	Adjuster ring	Anneau de réglage	1
25	517-17.648	Kupplungszug A 1,6x1055	Clutch cable A 1,6x1055	Câble p. embrayage A 1,6x1055	1
26	515-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	2
27	428-17.635	Plastiköler	Plastic oiler	Graisser en plastique	3
—	400-17.610	Glocke	Bell	Claxon	1
		● für 517-39 L0	● for 517-39 L0	● pour 517-39 L0	
		▲ für 517-40 L0	▲ for 517-40 L0	▲ pour 517-40 L0	



78

Bild-Nr. Jill-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-13.132	Lenker	Handlebar	Guidon	1
1a	517-13.122	Lenkerschelle	Handlebar clip	Collier de guidon	2
1b	DIN 931 M 7x50	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	4
1c	DIN 125 A 7,4	Scheibe	Washer	Rondelle	4
1d	517-13.615	Steg	Plate	Plaque	1
1e	517-13.131	Verkleidung	Fairing	Carénage	1
1e	DIN 964 AM 5x20	Linsensenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	1
2	517-17.720	Gasgriff schwarz	Throttle twist grip black	Poignée tournante de gaz noire	1
3	517-17.909	Handhebel 130 mm	Hand lever 130 mm	Levier à main 130 mm	1
4	428-17.115	Löt-nippel-Aufnahme	Support for soldered nipple	Support du nipple brasé	2
5	408-17.903	Hebelschraube M 5x19,5	Lever screw M 5x19,5	Vis de levier M 5x19,5	2
6	517-17.729	Gehäuse schwarz	Casing black	Corps noir	1
7	515-17.914	Druckstück	Thrust piece	Pièce de pression	1
8	515-17.904	Halte Winkel	Mounting bracket	Équerre de retenue	1
9	515-17.913	Gewindestift	Threaded pin	Goupille filetée	1
10	515-17.907	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
11	517-17.913	Griffrohr schwarz	Grip tube black	Tube de poignée noir	1
12	444-17.903	Griffbezug schwarz	Grip cover black	Caoutchouc de poignée noir	1
13	517-17.726	Kupplungsgriff	Clutch lever	Levier d'embrayage	1
14	517-17.912	Handhebel 130 mm	Hand lever 130 mm	Levier à main 130 mm	1
15	517-17.728	Gelenkstück schwarz	Joint black	Pièce articulée noire	1
16	400-17.912	Linsensenschraube M 6x15	Oval-head screw M 6x15	Vis à tête lentiforme M 6x15	1
17	444-17.101	Griffbezug schwarz	Grip cover black	Caoutchouc de poignée noir	1
18	517-17.684	Gaszug A 1,6x880	Throttle cable A 1,6x880	Câble de gaz A 1,6x880	1
19	515-17.719	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
20	517-17.685	Bremszug A 1,6x935	Brake cable A 1,6x935	Câble de frein A 1,6x935	1
21	428-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
22	400-17.141	Einstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
23	400-17.142	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
24	400-17.140	Einstellring	Adjuster ring	Anneau de réglage	1
25	517-17.683	Kupplungszug A 1,6x910	Clutch cable A 1,6x910	Câble p. embrayage A 1,6x910	1
26	515-17.715	Verstellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	2
27	521-17.607	Plastiköler schwarz	Plastic oiler black	Graisseur en plastique noir	3
—	400-17.610	Glocke	Bell	Claxon	1



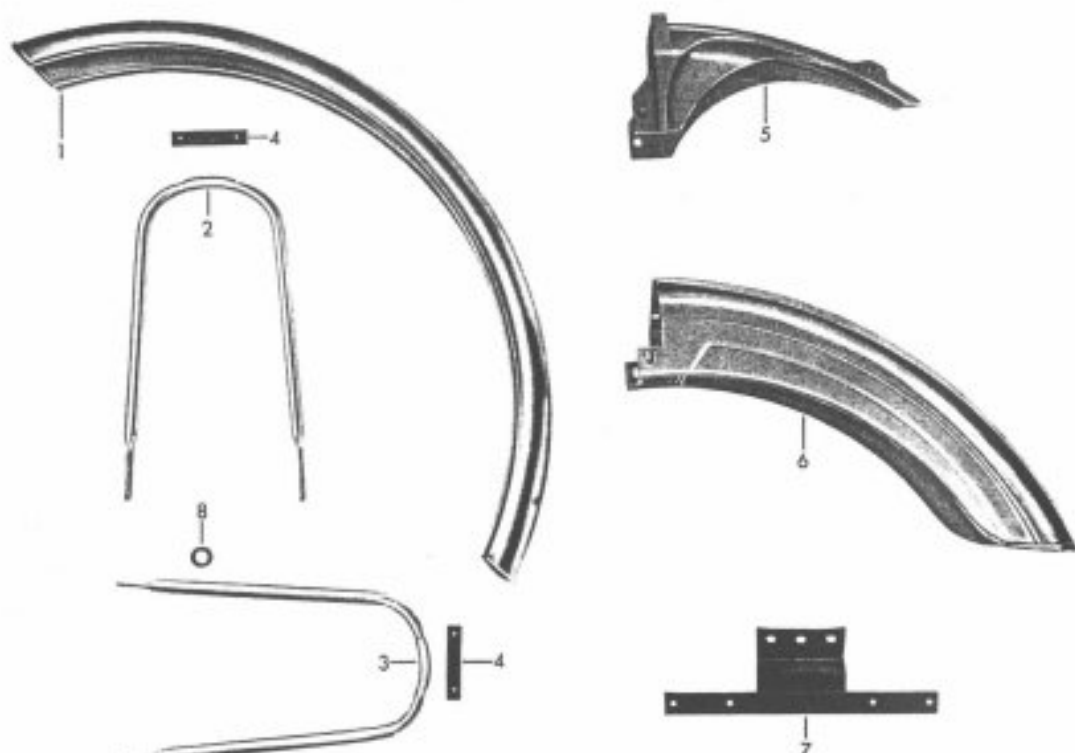
80

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-19.610	• Vorderradschutzblech für 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	• Front wheel mud guard for 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	• Garde-boue AV pour 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	1
—	517-19.609	Vorderradschutzblech chrom für 517-40 L0	Front wheel mud guard chromed for 517-40 L0	Garde-boue AV chromé pour 517-40 L0	1
2	517-19.906	• Rahmenendteil	• Frame end part	• Partie finale de cadre	1
3	517-19.902	Haltebügel oben kpl.	Mounting bracket top cpl.	Etrier de retenue supérieur	1
4	517-19.903	Haltebügel unten kpl.	Mounting bracket bottom cpl.	Etrier de retenue inférieur	1
5	DIN 964 M 4x20	Linsensenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	4
6	517-19.126	Scheibe 4,3 Ø	Washer Ø 4,3	Rondelle Ø 4,3	4
7	517-19.125	Sicherungsmutter M 4	Security nut M 4	Ecrou d'arrêt M 4	4
8	517-19.124	Distanzstück	Distance piece	Entretoise	2
9	DIN 933 A M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	6
10	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	6
11	DIN 6797 A 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	6
12	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	8
13	DIN 125 A 7,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
14	DIN 933 M 7x40	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
15	DIN 85 A M 6x16	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	2
16	DIN 137 B 6	Federscheibe	Spring washer	Rondelle à ressort	2
17	1236 x 06	Dichtring	Sealing ring	Bague en caoutchouc	1
18	440-16.101	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	1

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur



82

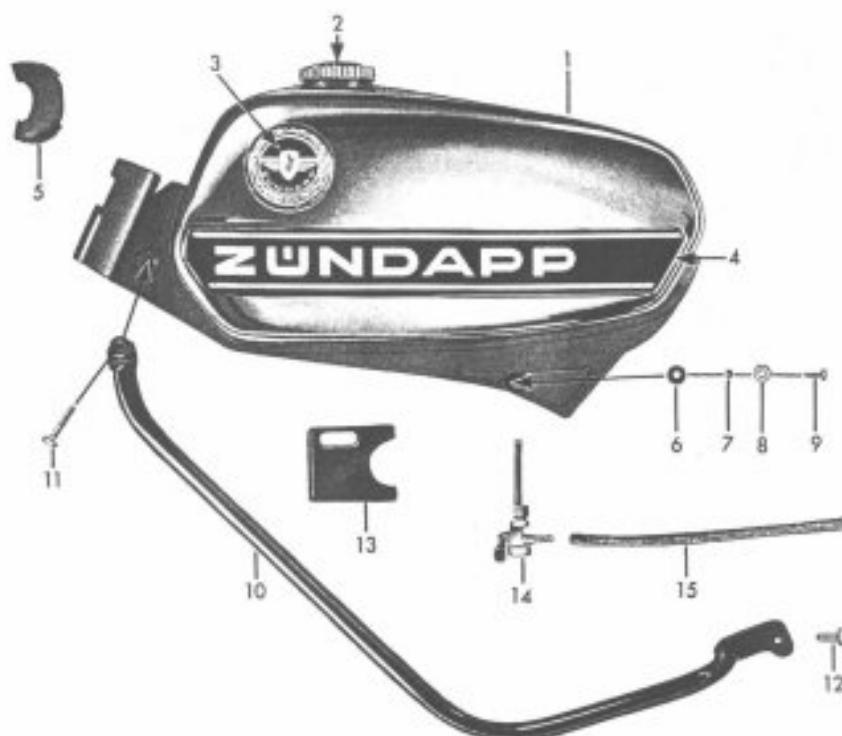
Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
1	517-19.609	Vorderradschutzblech verchromt	Front wheel mud guard chromed	Garde-boue AV chromé	1
2	517-19.902	Haltebügel oben kpl.	Mounting bracket top cpl.	Etrier de retenue supérieur cpl.	1
3	517-19.903	Haltebügel unten kpl.	Mounting bracket bottom cpl.	Etrier de retenue inférieur cpl.	1
4	517-19.124	Distanzstück	Distance piece	Entretoise	2
—	DIN 964 M 4x20	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	4
—	517-19.126	Scheibe ϕ 4,3	Washer ϕ 4,3	Rondelle ϕ 4,3	4
—	517-19.125	Sicherungsmutter M 4	Security nut M 4	Ecrou d'arrêt M 4	4
—	DIN 933 A M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	6
—	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	6
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	10
—	DIN 6797 A 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	6
5	517-19.100	• Rahmenendstück	• Frame end part	• Extrémité de cadre	1
6	517-19.620	Hinterwachsenschutzblech verchromt	Rear wheel mud guard chromed	Garde-boue AR chromé	1
—	DIN 933 M 7x40	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 125 A 7,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
—	DIN 964 M 6x18	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	2
—	DIN 85 A M 6x16	Linsenschraube	Oval-head screw	Vis à tête lentiforme	4
—	DIN 137 B 6	Federscheibe	Spring washer	Rondelle dentée	6
7	517-19.626	Nummernschildhalter	Number plate bracket	Support de plaque de police	1
8	1236 z 06	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	1

• Unbedingt Farbe angeben

• State colour

• Indiquer la couleur

Tank, Werkzeugsatz, Unterzug
 Fuel tank, tool set, stay
 Réservoir, outillage, montants-enjoliveurs

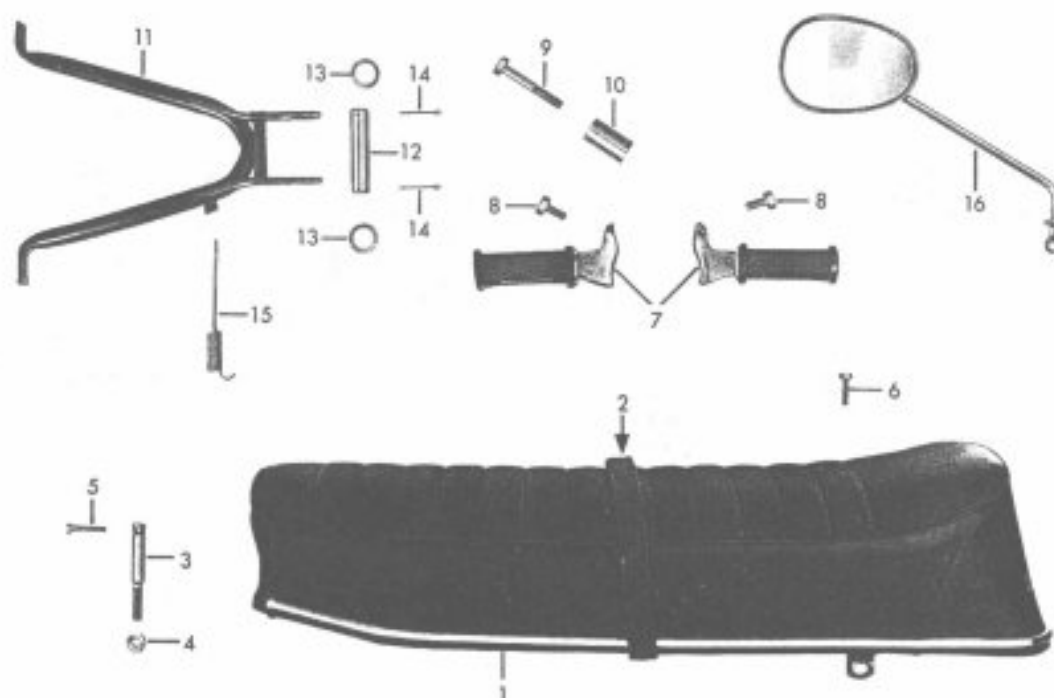


84

JIL-No.	Order No.	Benennung	Description	Désignation	Pièce
1	517-20.740	Tank kpl. verchromt ohne Benzinahn Unbedingt Farbe angeben	Fuel tank cpl. chromed without fuel tap State colour	Réservoir cpl. chromé sans robinet Indiquer la couleur	1
2	432-20.610	Tankverschluß	Tank cap	Bouchon de réservoir	1
3	517-20.142	Plakette	Plaque	Plaquette	2
4	517-20.149	Schriftzug links „ZÜNDAPP“	Decal left „ZÜNDAPP“	Décalcomanie gauche „ZÜNDAPP“	1
—	517-20.150	Schriftzug rechts „ZÜNDAPP“	Decal right „ZÜNDAPP“	Décalcomanie droit „ZÜNDAPP“	1
5	517-20.124	Verkleidung	Rubber filling	Caoutchouc de remplissage	1
6	M 1806 z 59	Gummitülle	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	2
7	400-20.105	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	2
8	400-20.106	Scheibe	Washer	Rondelle	2
9	DIN 933 M 6x16	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
10	517-10.691	Unterzug links	Stay left	Mountants — enjoliveurs gauche	1
—	517-10.692	Unterzug rechts	Stay right	Mountants — enjoliveurs droit	1
11	517-10.237	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 6797 A 8,2	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	2
—	DIN 9021 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
12	DIN 933 M 8x20	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
13	517-20.151	Gummiauflage	Rubber base	Base en caoutchouc	1
—	517-20.108	Gummieinlage 60 mm lang	Rubber line 60 mm length	Garniture de caoutchouc 60 mm de longueur	1
—	517-20.107	Gummieinlage 40 mm lang	Rubber line 40 mm length	Garniture de caoutchouc 40 mm de longueur	1
14	428-20.712	Benzinhahn kpl.	Fuel tap cpl.	Robinet d'essence cpl.	1
15	517-20.904	Benzinschlauch	Fuel tube	Tuyau de carburant	1
—	517-20.752	Werkzeugsatz	Tool kit	Jeu d'outils	1
—	517-20.603	Kerzenschlüssel SW 17/21	Box spanner SW 17/21	Clé à douille SW 17/21	1
—	405-20.628	Luftpumpe	Tyre pump	Pompe à air	1
—	517-20.907	• Abziehbild „C 50 Sport“	• Decal „C 50 Sport“	• Décalcomanie „C 50 Sport“	2
—	517-20.913	• Abziehbild „GTS 50“	• Decal „GTS 50“	• Décalcomanie „GTS 50“	2
—	442-10.193	• Plakette „ZÜNDAPP“	• Plaque „Zündapp“	• Plaquette „Zündapp“	2
—	517-20.126	• Kniekissen links	• Knee-pad left	• Grippe-genoux gauche	1
—	517-20.127	• Kniekissen rechts	• Knee-pad right	• Grippe-genoux droit	1
—	510-20.220	• Spezialkleber (1 Tube)	• Special glue (1 tube)	• Colle spéciale (1 tube)	1
		• bis Fahrgestell-Nr. 5 841 034	• up to frame No. 5 841 034	• jusqu'au cadre no. 5 841 034	

85

Sitzbank, Radständer, Beifahrer-Fußrasten, Spiegel
Bench seat, prop, foot rests, rear view mirror
Siège, béquille, repose-pieds, rétroviseur



86

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
—	517-21.611	Doppelsitzbank für 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	Bench seat for 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	Siège pour 517-21 L0, 21 LA, 39 L0	1
1	517-21.612	Doppelsitzbank für 517-40 L0, 40 L5	Bench seat for 517-40 L0, 40 L5	Siège pour 517-40 L0, 40 L5	1
2	517-21.900	Halteriemen schwarz	Strap black	Courroie noire	1
2	517-21.901	Halteriemen rot	Strap red	Courroie rouge	1
3	517-21.104	Haltebolzen	Retaining bolt	Boulon de retenue	1
4	DIN 936 M 10	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
5	DIN 933 M 6x30	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
6	DIN 933 M 7x25	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 127 B 7	Federring	Spring ring	Rondelle à ressort	2
7	425-14.670	Beifahrer-Fußrasten (1 Paar)	Foot rests (1 pair)	Repose-pieds (1 paire)	1
8	DIN 933 M 10x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 127 B 10	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	2
9		Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
10		Nicht für diese Typen	Not for these types	Pas pour ces types	—
11	517-21.608	Radständer	Prop	Béquille	1
12	517-21.116	Lagerrohr	Support tube	Tube de support	1
13	517-21.113	Scheibe	Washer	Rondelle	2
14	DIN 94 3x30	Splint	Split pin	Goupille fendue	2
15	517-21.109	Zugfeder	Draw spring	Ressort de traction	1
16	432-21.711	Rückblickspegel (Abb. ist mit Teil nicht identisch)	Rear view mirror (Illustration not identical with part)	Rétroviseur (Illustration n'est pas identique avec la pièce)	1

Zubehör / Beinschild, Kofferträger, Ausbesserungslack
Accessories / Legshield luggage carrier, repair varnish
Accessoires / Garde-jambes, porte-malle, vernis p. réparation

Bild-Nr. Ill.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Pièce Pièce
—	515-23.709	Beinschild kpl. mit Befestigungsteilen unbedingt Farbe angeben	Legshield cpl. with fixing parts state colour	Garde-jambes cpl. avec pièces de fixation indiquer la couleur	1
—	515-23.900	Befestigungsteilesatz für 515-23.709	Fixing parts set for 515-23.709	Jeu de pièces de fixation pour 515-23.709	1
—	428-23.122	Plastik-Zierleiste	Plastic-embellisher	Baquette enjoliveur en plastique	2
—	428-23.125	Halteklammer	Fixing clip	Bride de fixation	10
—	428-23.124	Endstück	End piece	Pièce finale	4
—	517-23.901	Packtaschenträgersatz kpl. bestehend aus:	Packet-carrier set cpl. consisting of:	Jeu porte-sacoches cpl. so composant de:	1
—	517-23.602	Packtaschenträger links	Packet-carrier left	Porte-sacoches gauche	1
—	517-23.603	Packtaschenträger rechts	Packet-carrier right	Porte-sacoches droit	1
—	DIN 933 M 8x40	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
—	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Boulon à six pans	2
—	DIN 933 M 6x16	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Rondelle	2
—	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort	2
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
—	517-23.608	Kofferträger kpl.	Luggage-carrier cpl.	Port-malle cpl.	1
—	517-21.605	Trägerband	Ribbon	Ruban	1
—	DIN 931 M 6x40	Sechskantschraube	Hexagon bolt 2	Boulon à six pans	1
—	DIN 6797 J 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
		1/2-Kilo Dose Ausbesserungslack	1/2 kilo tin repair varnish	1/2 kilo boîte vernis pour réparation	
—	005-02.019	Diamant-schwarz	Diamond black	Noir diamant	—
—	005-02.033	Brillant-blau	Brilliant blue	Bleu brillant	—
—	005-02.052	Speed-orange	Orange „speed“	Orange „speed“	—
—	005-02.060	Racing-rot	Racing-red	Rouge racing	—



WICHTIGER HINWEIS!

Nur ZUNDAPP-Original-Ersatzteile gewähren Sicherheit, erhalten die Garantie und schützen vor Schäden! Verwenden Sie deshalb nur ZUNDAPP-Ersatzteile und keine nachgeahmten Teile! Der Einbau von Teilen fremder Herkunft führt zum Erlöschen des Garantieanspruches.

IMPORTANT:

Only original ZUNDAPP spare parts ensure absolute reliability and safety of your vehicle, prevent damage and maintain the validity of our Guarantee. Use only genuine ZUNDAPP spare parts and no imitated parts. Remember that the fitting of spare parts of other makes invalidates our Guarantee.

REMARQUE IMPORTANTE:

Seules les pièces de rechange d'origine ZUNDAPP vous procurent la sécurité, maintiennent la garantie et vous préservent de tout dommage. Utilisez seulement de pièces de rechange d'origine ZUNDAPP et pas de pièces imitées. Le montage de pièces d'origine étrangère supprime tout droit de garantie.